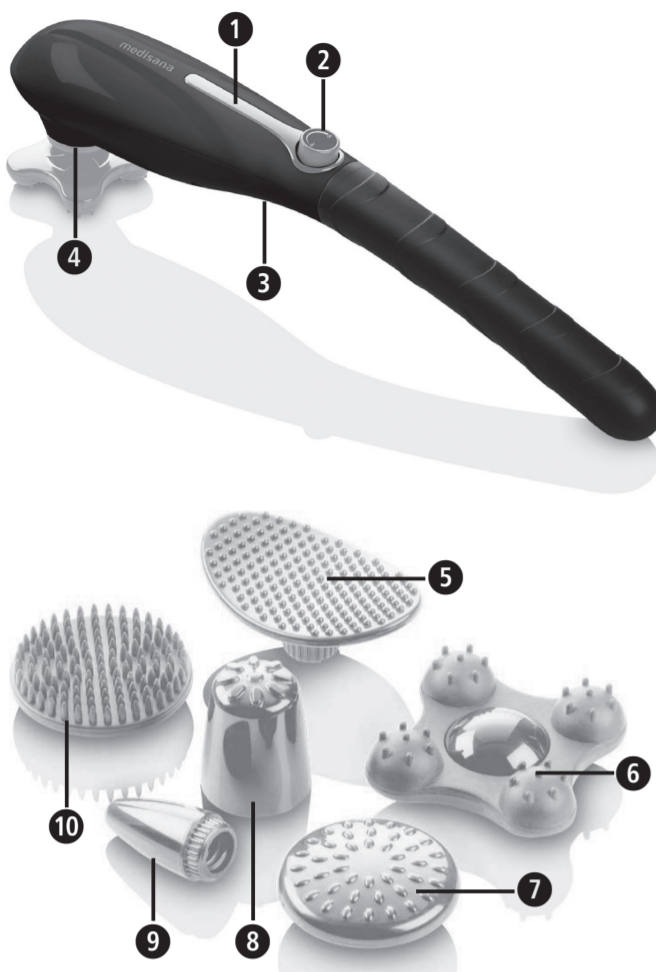


Gerät und Bedienelemente



Zeichenerklärung

**WICHTIG**

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

**WARNUNG**

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

**ACHTUNG**

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

**HINWEIS**

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Verwenden Sie das Massagegerät nur in geschlossenen Räumen!



Benutzen Sie das Massagegerät nicht in Feuchträumen (z.B. beim Baden oder Duschen).



Schutzklasse III

LOT LOT-Nummer



Hersteller

DE Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt.
- **zur Stromversorgung**
- Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Etikett angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Halten Sie den Ladeadapter, Kabel und Gerät von Hitze, heißen Oberflächen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern.
- Berühren Sie den Ladeadapter nicht, wenn Sie im Wasser stehen oder wenn Ihre Hände nass oder feucht sind.
- Laden Sie den Akku des Gerätes nur mit dem mitgelieferten Ladeadapter XH0900-1000LG (9V, 1A).
- Das Gerät muss so angeschlossen werden, dass der Netzstecker frei zugänglich ist.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer am Netzstecker.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch den Hersteller, einen autorisierten Fachhändler oder durch eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden.
- Das Kabel des Geräts kann bei unsachgemäßem Verlegen zum Risiko (Würgen, Stolpern) werden. Der Benutzer muss sicherstellen, dass die Stromkabel sicher verlegt wird.

für besondere Personen

- Dieses Gerät darf nur von Personen über 18 Jahren verwendet werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Sie sollten auf eine Anwendung mit dem Massagegerät verzichten, bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:
 - eine Schwangerschaft vorliegt,
 - Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben.
 - Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Diabetes, Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
- Bei ungeklärten Schmerzen, wenn Sie sich in ärztlicher Behandlung befinden und/oder medizinische Geräte benutzen, konsultieren Sie vor Benutzung des Massagegerätes Ihren Arzt.

vor dem Betrieb des Gerätes

- Überprüfen Sie Massagegerät vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen am Gerät sichtbar sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen oder feucht geworden ist. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Service-stelle.

beim Betrieb des Gerätes

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schlafen oder im Bett liegen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht vor dem Einschlafen. Die Massage hat eine stimulierende Wirkung.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie ein Fahrzeug lenken oder eine Maschine bedienen.
- Lagern oder bewahren Sie kein elektrisches Gerät an Stellen auf, von denen aus es in die Badewanne oder das Waschbecken fallen kann.
- Die maximale Betriebsdauer für eine Anwendung beträgt 15 Minuten. Längere Benutzung verkürzt die Lebensdauer des Gerätes und kann statt zur Entspannung zu Verspannungen der Muskulatur führen.
- Zu lange Benutzung kann zu Überhitzung führen. Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Legen und benutzen Sie das Gerät nie direkt neben einem elektrischen Heizofen oder anderen Hitzequellen.
- Dieses Gerät sollte nicht direkt die Hautoberfläche massieren, um Schäden an der Haut zu vermeiden. Das Massagegerät sollte mit sauberer, trockener Kleidung oder einem sauberen, trockenem Handtuch abgedeckt werden. Es sollte sanft gedrückt und bewegt werden. Die Massagezeit an der gleichen Stelle sollte 60 Sekunden nicht überschreiten.

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen oder eingeschaltet ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Bedecken Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist.
- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls unter Decken oder Kissen. Es besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzung.
- **Stellen Sie sicher, dass keine Finger oder andere Körperteile zwischen die Aufnahme für Massageköpfe ❹ und die Massageköpfe kommen. Verletzungsgefahr!**
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Sprühnebel aus Spraydosen oder dem gleichzeitigen Einsatz von Sauerstoff.
- **für Wartung und Reinigung**
- Das Gerät ist wartungsfrei. Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen oder Beschädigungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient zur Eigenmassage der Muskulatur zur Entspannung und Regeneration. **Wenden Sie das Gerät nicht am Kopf oder anderen harten oder knöchernen Stellen des Körpers an! Wenden Sie das Gerät nicht an empfindlichen Körperstellen an!**

Das Gerät ist nicht für eine medizinisch-therapeutische Anwendung gedacht. Es ist nicht geeignet für Kliniken, Massage-Praxen, Wellness-Studios etc. Das Massagegerät ist kein medizinisches Gerät und dient nicht zur Schmerzbehandlung. Bei Zweifel oder Unsicherheit fragen Sie Ihren Arzt vor dem Gebrauch.

**WARNUNG**

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Ersticken-gefahr!

Gerät und Bedienelemente

- ❶ Betriebskontrollleuchte/Lade-LEDs
- ❷ EIN-/AUS-Regler
- ❸ Ladebuchse
- ❹ Aufnahme für Massageköpfe (Massageköpfe im Uhrzeigersinn festdrehen)

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Handmassagegerät **HM 650**
- 6 Massageköpfe
- 1 Ladeadapter
- 1 Gebrauchsanweisung

Massageköpfe

Im folgenden sind Beispiele für die Anwendung der Massageköpfe angegeben. Jeder Mensch empfindet die Massage bestimmter Punkte und Muskeln jedoch anders. Probieren Sie alle Massageköpfe aus und finden Sie den für Sie am besten geeigneten.

❶	Ovale Kopf: geeignet für bestimmte Muskelgruppen, je nach Vorliebe und individuellem Empfinden.
❷	4-Punkt-Massage-Kopf: geeignet für größere Muskelgruppen
❸	Flacher Kopf: geeignet für kleinere Muskelgruppen und Körperteile
❹	Kegel-förmiger Kopf (flach): geeignet für sehr kleine Muskelpartien, zum Beispiel Finger und Zehen.
❺	Kegel-förmiger Kopf: geeignet für präzise Einzel-Triggerpunkt-Behandlung
❻	Weicher, runder Kopf: geeignet für große Muskelgruppen- und stränge und zur Anregung der Durchblutung.

Gerät verwenden**Akku laden**

Verbinden Sie den 9V/1A-Ladeadapter mit der Ladebuchse ❸ des Gerätes und einer Steckdose. Die LEDs ❶ leuchten bzw. blinken je nach Ladezustand des Akkus. Ist der Akku vollständig geladen (nach 2 bis 3 Stunden), leuchten 4 Lade-LED dauerhaft blau. *Während des Ladevorgangs kann das Gerät nicht verwendet werden.*

Bedienung

1. Drehen Sie einen der Massageköpfe im Uhrzeigersinn in die Aufnahme ❹ am Gerät.
2. Drehen Sie den EIN-/AUS-Regler ❷ zum Einschalten des Gerätes im Uhrzeigersinn bis zum „Klick“. Die Betriebskontrollleuchte ❶ leuchtet blau. Drehen Sie den Regler nach Bedarf stufenlos weiter bis die höchste Intensität erreicht ist (4 blaue LEDs).

Gerät ausschalten

Drehen Sie den EIN-/AUS-Regler ❷ zum Ausschalten des Gerätes gegen den Uhrzeigersinn bis zum „Klick“. Die Betriebskontrollleuchte ❶ erlischt. *Das Gerät schaltet sich nach 15 Minuten automatisch ab.*

Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Das Massagegerät reinigen Sie nur mit einem leicht angefeuchteten Schwamm. Verwenden Sie keinesfalls Bürsten, scharfe Reinigungsmittel, Benzin, Verdüner oder Alkohol. Reiben Sie das Massagegerät mit einem sauberen, weichen Tuch trocken. Nicht auf der Heizung oder mit dem Haartrockner trocknen.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeit in das Gerät eindringt.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig getrocknet ist.
- Verstauen Sie das Gerät an einem sicheren, sauberen, kühlen und trockenen Platz.

Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Technische Daten

Name und Modell:	medisana Handmassagegerät HM 650
Stromversorgung:	Li-Ion Akku 7,4V, 1800 mAh
Ladeadapter:	Eingang: 100-240V, 50-60Hz; Ausgang: 9V, 1A
Ladedauer:	≤ 130 Minuten
Abmessungen:	ca. 41,5 x 7 x 10 cm
Gewicht:	ca. 1100 g
Lagerbedingungen:	sauber und trocken
Artikel-Nummer:	88264
EAN-Nummer:	40 15588 88264 7

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen

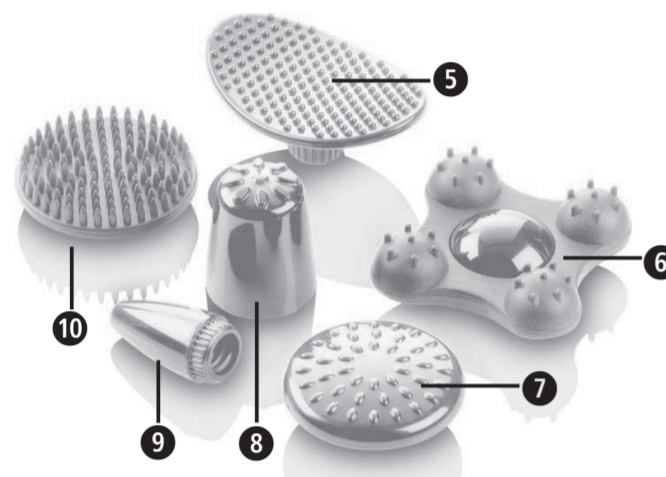
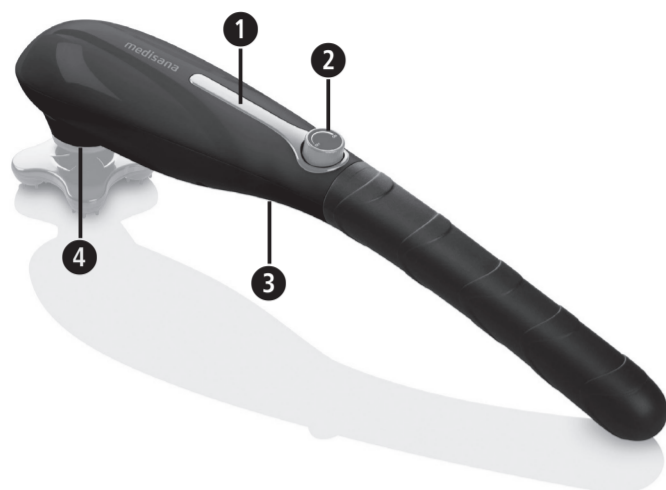
Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND
Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.

Device and controls



Explanation of symbols



IMPORTANT

Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



WARNING

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



CAUTION

These notes must be observed to prevent any damage to the device.



NOTE

These notes give you useful additional information on the installation or operation.



The massage device must only be used in enclosed spaces!



Do not use the massage device in damp rooms (e.g. when bathing or showering).



Protection category III

LOT LOT number



Manufacturer



GB Safety instructions



Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



- Only use the appliance for the purpose for which it is intended in accordance with the instructions for use. Any misuse will invalidate the warranty.
- The unit is not intended for commercial purposes or the medical sector.

For power supply

- Before connecting the unit to the power supply, make sure that it is switched off and that the electrical voltage indicated on the label matches your mains voltage.
- Keep the charging adapter, cable and device away from heat, hot surfaces, moisture and liquids.
- Do not touch the charging adapter when standing in water or when your hands are wet or damp.
- Only charge the unit's battery with the supplied charging adapter XH0900-1000LG (9V, 1A).
- The unit must be connected so that the mains plug is freely accessible.
- To disconnect the unit from the mains, never pull on the mains cable but always on the mains plug.
- Do not carry, pull or turn the appliance by the mains cable.
- If the mains cable is damaged, it must only be replaced by the manufacturer, an authorised dealer or a suitably qualified person.
- The unit's cable can become a hazard (strangulation, tripping) if it is not routed correctly. The user must ensure that the power cable is laid safely.

For special persons

- This unit may only be used by persons over 18 years of age.
- Children must not play with the appliance.
- Do not use this device to support or replace medical applications. Chronic ailments and symptoms could be aggravated.
- You should refrain from using the massager or consult your doctor first if:
 - you are pregnant,
 - you have a pacemaker, artificial joints or have electronic implants.
 - you suffer from one or more of the following diseases or medical conditions: Diabetes, circulatory disorders, varicose veins, open wounds, bruises, skin tears, phlebitis.
- If you experience pain or find the massage uncomfortable, discontinue use and speak to your doctor.
- In case of unexplained pain, if you are undergoing medical treatment and/or using medical equipment, consult your doctor before using the massager.

Before using the appliance

- Check the massager carefully for damage before each use. Do not use a defective appliance.
- Do not use the appliance if any damage is visible, if it is not working properly, if it has been dropped or if it has become wet. To avoid hazards, send the unit to the service centre for repair.

When operating the unit

- Do not use the unit when you are sleeping or in bed.
- Do not use the appliance before falling asleep. The massage has a stimulating effect.
- Never use the appliance when driving a vehicle or operating machinery.
- Do not store or keep any electrical appliance in places from where it can fall into the bathtub or sink.
- The maximum operating time for one application is 15 minutes. Prolonged use will shorten the life of the appliance and may cause muscle tension instead of relaxation.
- Excessive use can lead to overheating. Always allow the unit to cool down before using it again.
- Never place or use the device directly next to an electric heater or other sources of heat.
- This appliance should not massage the skin surface directly to avoid damage to the skin. The massage part should be covered with clean, dry clothing or a clean, dry towel. It should be pressed and moved gently. The massage time on the same spot should not exceed 60 seconds.

- Do not leave the appliance unattended when it is connected to the mains or switched on.
- Avoid contact of the unit with pointed or sharp objects.
- Do not cover the unit when it is switched on.
- Never use the unit under blankets or pillows. There is a risk of fire, electric shock and injury.
- **Make sure that no fingers or other body parts get between the receptacle for massage heads 4 and the massage heads. Risk of injury!**
- Do not use the appliance when sprayed from aerosol cans or when oxygen is used at the same time.
- **For maintenance and cleaning**
- The unit is maintenance-free. You may only carry out cleaning work on the unit yourself. In the event of malfunctions or damage, do not repair the unit yourself, as this will invalidate any warranty claims. Ask your specialist dealer and have repairs carried out only by authorised service centres in order to avoid hazards.
- Do not immerse the unit in water or other liquids. Should liquid ever get into the unit, unplug it from the mains immediately.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

Intended use

The device is used for self-massage of the muscles for relaxation and regeneration. **Do not use the device on the head or other hard or bony parts of the body! Do not use the device on sensitive parts of the body!**

The device is not intended for medical-therapeutic use. It is not suitable for clinics, massage practices, wellness studios, etc. The massager is not a medical device and is not intended for the treatment of pain. In case of doubt or uncertainty, ask your doctor before use.



WARNING

Please ensure that polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

Unit and controls

- 1 Operation indicator light/ charge LED's
- 2 On/off dial
- 3 Charging socket
- 4 Holder for message heads (tighten message heads clockwise)

Scope of delivery

Please check first whether the unit is complete and does not show any damage. If in doubt, do not operate the unit and contact your dealer or service centre.

The scope of delivery includes:

- 1 **medisana** Handheld Massager **HM 650**
- 6 massage heads
- 1 charging adapter
- 1 instruction manual

Massage heads

The following are examples of how to use the massage heads.

However, everyone feels the massage of certain points and muscles differently. Try out all the massage heads and find the one that suits you best.

5	Oval head: suitable for specific muscle groups according to preference and individual feeling.
6	4-point massage head: suitable for larger muscle groups.
7	Flat head: suitable for large muscle groups and body parts
8	Cone-shaped head (flat): suitable for very small muscle areas, for example fingers and toes.
9	Cone-shaped head: suitable for precise single trigger point treatment.
10	Soft, round head: suitable for large muscle groups and strands and for stimulating blood circulation.

Using the unit

Charging the battery

Connect the supplied 9V/1A charging adapter to the charging socket 3 of the unit and a mains socket. The LED's 1 light up or flash depending on the charge status of the battery. When the battery is fully charged (after 2 to 3 hours), 4 charging LED's light up blue continuously. *The unit cannot be used during the charging process.*

Operation

1. Turn one of the massage heads clockwise into the holder 4 on the unit.
2. Turn the ON/OFF dial 2 clockwise until it "clicks" to switch on the appliance. The power indicator light 1 lights up blue. Turn the dial as required until the highest intensity is reached (4 blue LED's).

Switching off the unit

Turn the ON/OFF dial 2 counterclockwise until it "clicks" to switch off the unit. The operating control light 1 goes out. *The unit switches off automatically after 15 minutes.*

Cleaning and maintenance

- Before cleaning the appliance, make sure that the appliance is switched off. Let the appliance cool down.
- Clean the massager only with a slightly damp sponge. Never use brushes, strong detergents, petrol, thinner or alcohol. Rub the massager dry with a clean, soft cloth. Do not dry on the heater or with a hair dryer.
- Never immerse the appliance in water to clean it and make sure that no water or other liquid enters the appliance.
- Do not use the appliance again until it is completely dry.
- It is best to store the appliance in a safe, clean, cool and dry place.

Disposal



This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Technical data

Name and model:	medisana Handheld Massager HM 650
Power supply:	Li-Ion battery 7.4V, 1800 mAh
Battery charger:	Input: 100-240V, 50-60Hz Output: 9V, 1A
Charging time	≤ 130 Minutes
Dimensions:	approx. 41.5 x 7 x 10 cm
Weight:	approx. 1100 g
Storage conditions:	clean and dry
Item number:	88264
EAN number:	40 15588 88264 7

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply:

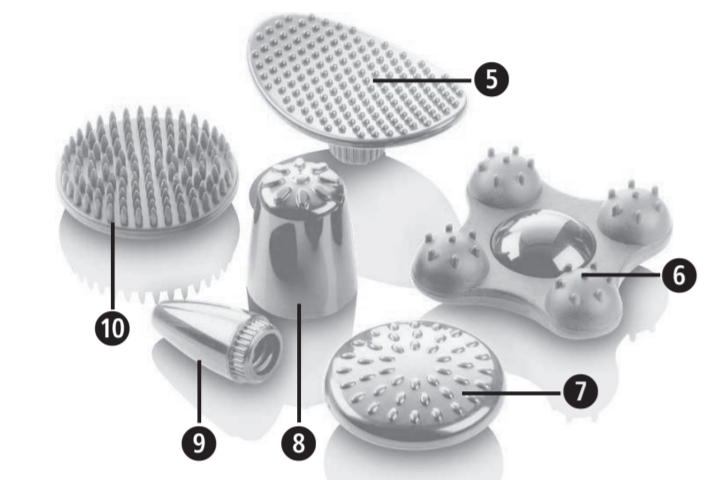
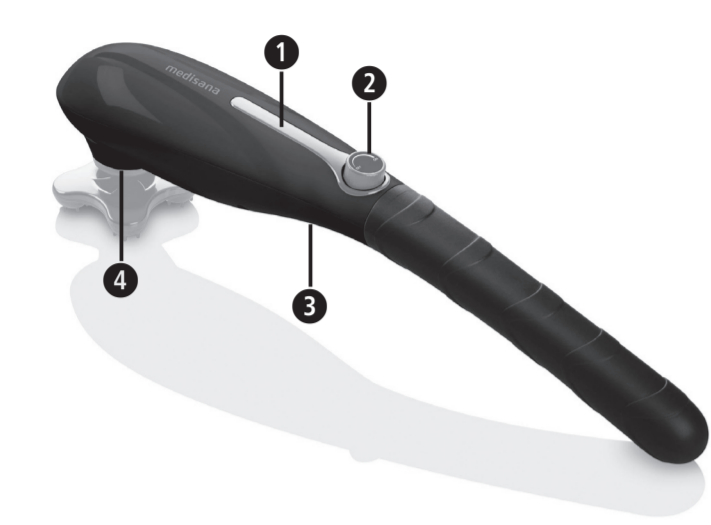
1. The warranty period for medisana products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
 5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

You will find the service address on the separate enclosure.

Apparaat en bedieningselementen



Legenda

**BELANGRIJK**

Wanneer deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.

**WAARSCHUWING**

Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.

**ATTENTIE**

Deze instructies moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het apparaat te voorkomen.

**TIP**

Deze tips geven u nuttige aanvullende informatie over de ingebruikname of de werking.



Gebruik het massageapparaat alleen in overdekte ruimtes!



Gebruik het massageapparaat niet in vochtige ruimtes (bijv. tijdens het baden of douchen).



Beschermingsklasse III

LOT LOT-nummer



Fabrikant

NL Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voor u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.



- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Het apparaat is niet bedoeld voor commerciële doeleinden of medische toepassingen.
- **over de voeding**
- Let op dat het apparaat is uitgeschakeld voor u het aansluit op de stroomtoevoer en dat de op het etiket vermelde elektrische spanning overeenkomt met de spanning van uw elektriciteitsnet.
- Stel de oplaadadapter, het snoer en het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen, hete oppervlakken, vocht of vloeistoffen.
- Raak de oplaadadapter niet aan als u in het water staat of als u natte of vochtige handen heeft.
- Laad de accu van het apparaat alleen op met de meegeleverde oplaadadapter XH0900-1000LG (9V, 1A).
- Het apparaat moet zo worden aangesloten dat de stekker goed bereikbaar is.
- Trek nooit aan het snoer, maar aan de stekker om deze uit het stopcontact te halen.
- Trek niet aan het snoer, draai het apparaat niet aan het snoer en til het niet op aan het snoer.

- Als het snoer beschadigd is, mag dit alleen door de fabrikant, een erkende speciaalzaak of een daartoe gekwalificeerde persoon worden vervangen.
- Wanneer het snoer van het apparaat onveilig wordt gelegd, ontstaat gevaar (verwuring, struikelen). De gebruiker moet zorgen dat het snoer veilig wordt gelegd.

voor bijzondere personen

- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door personen van 18 jaar en ouder.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik dit apparaat niet ter aanvulling op of vervanging van medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen zouden kunnen verergeren.
- Gebruik het massageapparaat niet of raadpleeg eerst uw arts als:
 - u zwanger bent;
 - u een pacemaker, gewrichtsprothese of elektronisch implantaat heeft;
 - u lijdt aan een of meerdere van de volgende aandoeningen: diabetes, doorbloedingsstoornissen, spataderen,

open wonden, kneuzingen, kloven of aderontstekingen.

- Stop met het gebruik wanneer u pijn voelt of de massage als onaangenaam ervaart en overleg met uw arts.
- Raadpleeg vóór gebruik van het massageapparaat uw arts bij onverklaarbare pijn en wanneer u onder medische behandeling bent en/of medische apparaten gebruikt.

voordat u het apparaat gaat gebruiken

- Controleer het apparaat voor gebruik altijd zorgvuldig op beschadigingen. Wanneer het apparaat mankementen vertoont, mag het niet in gebruik worden genomen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer er beschadigingen aan het apparaat te zien zijn, wanneer het niet correct werkt of wanneer het is gevallen of vochtig is geworden. Stuur het apparaat in dat geval voor de zekerheid ter reparatie naar de servicedienst.
- **tijdens het gebruik van het apparaat**
- Gebruik het apparaat niet als u slaapt of in bed ligt.
- Gebruik het apparaat niet vlak voor u gaat slapen. De massage heeft een stimulerende werking.
- Gebruik het apparaat nooit tijdens het besturen van een voertuig of het bedienen van een machine.
- Leg of bewaar geen elektrische apparaten op plaatsen van waar ze in bad of in de wastafel kunnen vallen.

- Het apparaat mag maximaal 15 minuten achtereen worden gebruikt. Langer gebruik verkort de levensduur van het apparaat en kan in plaats van ontspanning leiden tot verkrampte spieren.
- Te langdurig gebruik kan oververhitting veroorzaken. Laat het apparaat altijd eerst afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
- Plaats en gebruik het apparaat nooit direct naast een elektrische verwarming of andere warmtebronnen.
- Masseer met dit apparaat niet direct de huid om schade aan de huid te voorkomen. Gebruik het massagedeel op schone, droge kleding of dek het af met een schone, droge handdoek. Oefen zachte druk uit en beweeg het apparaat lichtjes. Eén en dezelfde plek mag niet langer worden gemasseerd dan 60 seconden.

- Houd toezicht op het apparaat als de stekker in het stopcontact zit of als het ingeschakeld is.
- Voorkom dat het apparaat in aanraking komt met puntige of scherpe voorwerpen.
- Bedek het apparaat niet als het ingeschakeld is.
- Gebruik het apparaat in geen geval onder dekens of kussens. Er is dan kans op brand, een elektrische schok en letsel.
- **Let op dat er geen vinger of ander lichaamsdeel tussen de opening voor massagekoppen ④ en de massagekoppen komt. Letselgevaar!**
- Gebruik het apparaat niet als er in de nabijheid gelijktijdig gebruik wordt gemaakt van spuitbussen of zuurstof.

onderhouden en schoonmaken

- Het apparaat is onderhoudsvrij. U mag het apparaat zelf alleen schoonmaken. Repareer het apparaat niet zelf als het mankementen vertoont, omdat daardoor elk recht op garantie vervalt. Voorkom risico's, vraag advies aan uw verkoper en laat reparaties alleen uitvoeren door een erkende reparateur.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Trek meteen de stekker uit het stopcontact als er toch vloeistof in het apparaat komt.
- Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken zonder dat er toezicht op wordt gehouden.

Gebruik volgens de voorschriften

Het apparaat is bedoeld om zelf het spierstelsel te masseren voor ontspanning en regeneratie. **Gebruik het apparaat niet op het hoofd of op andere harde of knobelige delen van het lichaam! Gebruik het apparaat niet op gevoelige lichaamsdelen!**

Het apparaat is niet bedoeld voor medisch-therapeutisch gebruik. Het is niet geschikt om te worden gebruikt in klinieken, massagepraktijken, wellnesscentra enz. Het massageapparaat is geen medisch apparaat en is niet geschikt voor de behandeling van pijn. Raadpleeg bij twijfel of wanneer u vragen heeft vóór gebruik uw arts.

**WAARSCHUWING**

Houd verpakingsfolie buiten het bereik van kinderen! Kans op verstikking!

Apparaat en bedieningselementen

- ① Controlelampje/oplaadindicatielampjes
- ② Aan-/uitknop
- ③ Laadcontact
- ④ Opening voor massagekoppen (massagekoppen met de wijzers van de klok mee vastdraaien)

Levering

Controleer eerst of het apparaat compleet en onbeschadigd is. Neem het apparaat bij twijfel niet in gebruik en neem contact op met uw verkoper of de servicedienst.

Meegeleverd:

- 1 **medisana** handmassageapparaat **HM 650**
- 6 massagekoppen
- 1 oplaadadapter
- 1 gebruiksaanwijzing

Massagekoppen

Hieronder staan voorbeelden hoe de massagekoppen kunnen worden gebruikt. Iedereen ervaart de massage van bepaalde punten en spieren echter anders. Probeer alle massagekoppen uit en beslis welke voor u het meest geschikt is.

⑤	Ovalen kop: geschikt voor bepaalde spiergroepen, afhankelijk van de voorkeur en het persoonlijke gevoel.
⑥	4-punts massagekop: geschikt voor grotere spiergroepen.
⑦	Platte kop: geschikt voor kleinere spiergroepen en lichaamsdelen.
⑧	Kegelvormige kop (plat): geschikt voor zeer kleine spiergroepen, bijvoorbeeld vingers en tenen.
⑨	Kegelvormige kop: geschikt voor de gerichte behandeling van specifieke triggerpoints.
⑩	Zachte, ronde kop: geschikt voor grote spiergroepen en spierstrengen en om de doorbloeding te stimuleren.

Apparaat gebruiken*Accu opladen*

Steek de verbindingsstekker van de 9V/1A-oplaadadapter in het laadcontact ③ van het apparaat en steek de stekker in een stopcontact. De ledlampjes ① gaan branden resp. knipperen, afhankelijk van de mate waarin de accu is opgeladen. Wanneer de accu volledig is opgeladen (na 2 tot 3 uur), branden 4 ledlampjes continu blauw. *Als het apparaat wordt opgeladen, kan het niet worden gebruikt.*

Gebruik

1. Draai één van de massagekoppen met de wijzers van de klok mee in de daarvoor bedoelde opening ④ van het apparaat.
2. Draai de aan-/uitknop ② met de wijzers van de klok mee tot u een „klik“ hoort om het apparaat in te schakelen. Het controlelampje ① brandt blauw. Draai de knop desgewenst traploos door tot de hoogste intensiteit is bereikt (4 blauwe ledlampjes).

Apparaat uitschakelen

Draai de aan-/uitknop ② tegen de wijzers van de klok in tot u een „klik“ hoort om het apparaat uit te schakelen. Het controlelampje ① gaat uit. *Het apparaat schakelt na 15 minuten automatisch uit.*

Schoonmaken en onderhoud

- Controleer voor u het apparaat schoonmaakt of het apparaat is uitgeschakeld. Laat het apparaat afkoelen.
- Maak het massageapparaat alleen schoon met een licht vochtige spons. Gebruik hiervoor nooit borstels, bijtende schoonmaakmiddelen, benzine, verdunningsmiddelen of alcohol. Wrijf het massageapparaat droog met een schone, zachte doek. Niet op de verwarming of met een föhn drogen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water om het schoon te maken en let goed op dat er geen water of andere vloeistof in het apparaat komt.
- Gebruik het apparaat pas weer als het helemaal droog is.
- Bewaar het apparaat op een veilige, schone, koele en droge plaats.

Weggoeien

Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht alle elektrische of elektronische apparaten, of ze nu schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij de gemeentelijke milieustraat of bij een winkel waar een nieuw, vergelijkbaar apparaat wordt gekocht, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden verwerkt. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

Technische gegevens

Naam en model:	medisana handmassageapparaat HM 650
Voeding:	li-ion-accu 7,4 V, 1800 mAh
Oplaadadapter:	ingang: 100~240 V~ 50/60 Hz, Uitgang: 9 V, 1 A
Laadduur:	≤ 130 minuten
Afmetingen:	ca. 41,5 x 7 x 10 cm
Gewicht:	ca. 1100 g
Bewaaramstandigheden:	schoon en droog
Artikelnummer:	88264
EAN-nummer:	40 15588 88264 7

In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht voor op wijzigingen op technisch gebied en qua vormgeving.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op www.medisana.com

Garantie- en reparatievoorwaarden

Neem in geval van een garantieclaim contact op met uw speciaalzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Als u het apparaat moet opsturen, geef dan aan wat het defect is en stuur een kopie van de aankoopbon mee. Daarbij gelden de volgende garantievoorwaarden:

1. Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
2. Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
3. Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
4. Van garantie zijn uitgesloten:
 - a. alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing;
 - b. schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde;
 - c. transportschade die is ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst;
 - d. onderdelen die normale slijtage vertonen.
5. Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DUITSLAND
De contactgegevens van de servicedienst staan vermeld op de losse bijlage.

Appareil et éléments de commande



Explication des symboles



IMPORTANT

Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.



AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.



ATTENTION

Ces instructions doivent être respectées pour éviter tout dommage à l'appareil.



REMARQUE

Ces instructions vous procurent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.



Utilisez l'appareil de massage uniquement des pièces fermées !



N'utilisez pas l'appareil de massage dans des pièces humides (par ex. en prenant un bain ou une douche).



Classe de protection III

LOT Numéro de LOT



Fabricant



FR Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.



- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou au domaine médical.
- Concernant l'alimentation électrique**
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, assurez-vous qu'il est éteint et que la tension électrique indiquée sur l'étiquette correspond à celle du secteur.
- Conservez l'adaptateur de charge, le câble et l'appareil éloignés de la chaleur, des surfaces chaudes, de l'humidité et des liquides.
- Ne touchez pas l'adaptateur de charge lorsque vous êtes dans l'eau ou lorsque vos mains sont mouillées ou humides.
- Chargez la batterie de l'appareil uniquement avec l'adaptateur de charge fourni XH0900-1000LG (9V, 1A).
- L'appareil doit être branché de manière à ce que la fiche secteur soit librement accessible.

- Pour débrancher l'appareil du secteur, ne tirez jamais sur le câble, mais saisissez toujours la fiche !
- Ne portez pas, ne tirez pas ou ne tournez pas l'appareil par le câble d'alimentation.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, un revendeur agréé ou une personne possédant les qualifications requises.
- Le câble de l'appareil peut présenter un risque (strangulation, trébuchement) s'il n'est pas posé correctement. L'utilisateur doit s'assurer que le câble d'alimentation est correctement posé.

Cas particuliers

- Cet appareil ne peut être utilisé que par des personnes âgées de plus de 18 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil dans le but de compléter ou de remplacer des traitements médicaux. Cela pourrait aggraver les symptômes et les douleurs chroniques.
- Vous devez vous abstenir d'utiliser l'appareil de massage ou consulter au préalable votre médecin si :
 - vous êtes enceinte,
 - vous êtes équipé(e) d'un stimulateur cardiaque, d'articulations artificielles ou d'implants électroniques.
 - vous souffrez d'une ou de plusieurs des maladies ou affections suivantes : Diabète, troubles circulatoires, varices, plaies ouvertes, contusions, lésions cutanées, phlébites.
- Si vous ressentez des douleurs ou une sensation désagréable lors du massage, interrompez l'utilisation et consultez votre médecin.
- En cas de douleurs inexplicables, si vous êtes sous traitement médical et/ou si vous utilisez des dispositifs médicaux, consultez votre médecin avant de vous servir de l'appareil de massage.

Avant d'utiliser l'appareil

- Vérifiez soigneusement l'état de l'appareil de massage avant chaque utilisation. Un appareil défectueux ne doit pas être mis en fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de dommages visibles, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou s'il est humide. Pour écarter tout risque, envoyez l'appareil au service après-vente pour réparation.

Pendant l'utilisation de l'appareil

- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous dormez ou que vous êtes allongé sur votre lit.
- N'utilisez pas l'appareil avant de vous endormir. Le massage exerce un effet stimulant.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous conduisez un véhicule ou manœuvrez une machine.
- Ne rangez pas ou ne gardez pas d'appareil électrique à un endroit d'où il risque de tomber dans la baignoire ou le lavabo.
- La durée de fonctionnement maximale pour une utilisation est de 15 minutes. Une utilisation prolongée raccourcit la durée de vie de l'appareil et peut entraîner une tension musculaire au lieu d'une relaxation.
- Une utilisation trop longue peut entraîner une surchauffe. Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le réutiliser.
- Ne placez ou n'utilisez jamais l'appareil directement à côté d'un radiateur électrique ou d'une autre source de chaleur.
- Pour éviter toute lésion cutanée, cet appareil ne doit pas masser directement la surface de la peau. La zone de massage doit être recouverte de vêtements propres et secs ou d'une serviette propre et sèche. Le mouvement doit être effectué en exerçant une légère pression. La durée de massage au même endroit ne doit pas excéder 60 secondes.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé au réseau électrique ou allumé.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou tranchants.
- Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est allumé.
- N'utilisez en aucun cas l'appareil sous des couvertures ou des oreillers. Il y a risque d'incendie, de choc électrique et de blessure.
- **Assurez-vous qu'aucun doigt ou autre partie du corps ne vienne se placer entre le logement des têtes de massage ❹ et les têtes de massage. Risque de blessure !**
- N'utilisez pas l'appareil avec des vapeurs d'aérosols ou en cas d'utilisation simultanée d'oxygène.

Concernant la maintenance et le nettoyage

- L'appareil ne nécessite pas de maintenance. Vous n'êtes vous-même autorisé qu'à effectuer les travaux de nettoyage sur l'appareil. En cas de dysfonctionnement ou de dommage, ne réparez pas vous-même l'appareil, car cela annulerait tout droit à la garantie. Consultez votre revendeur spécialisé et confiez les réparations uniquement à un centre de services agréé pour éviter toute mise en danger.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Cependant, si du liquide devait pénétrer dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est destiné à l'automassage des muscles pour la relaxation et la récupération. **N'utilisez pas l'appareil sur la tête ou sur toute autre zone corporelle dure ou osseuse ! N'utilisez pas l'appareil sur des zones corporelles sensibles !**

L'appareil n'est pas destiné à un usage médico-thérapeutique. Il ne convient pas aux cliniques, aux cabinets de massage, aux studios de bien-être, etc. L'appareil de massage n'est pas un dispositif médical et n'est pas destiné à traiter la douleur. En cas de doute ou d'incertitude, demandez conseil à votre médecin avant utilisation.



AVERTISSEMENT

Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque d'étouffement !

Appareil et éléments de commande

- ❶ Témoin lumineux de fonctionnement/LED de chargement
- ❷ Bouton MARCHE/ARRÊT
- ❸ Prise de charge
- ❹ Logement pour têtes de massage (visser les têtes de massage dans le sens des aiguilles d'une montre)

Contenu de la livraison

Veillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service après-vente.

La livraison inclut :

- 1 Appareil de massage à main **medisana HM 650**
- 6 têtes de massage
- 1 adaptateur de charge
- 1 mode d'emploi

Têtes de massage

On trouvera ci-après des exemples d'utilisation des têtes de massage.

Chaque individu ressent cependant différemment le massage de certains points et de certains muscles. Essayez toutes les têtes de massage pour trouver celle qui vous convient le mieux.

❺	Tête ovale : convient à certains groupes musculaires, selon les préférences et les sensations individuelles.
❻	Tête de massage 4 points : convient aux groupes musculaires plus importants
❼	Tête plate : adaptée aux groupes musculaires et zones corporelles plus restreints
❽	Tête conique (plate) : convient aux très petits muscles par exemple aux doigts et aux orteils.
❾	Tête conique : adaptée au traitement précis d'un point Trigger unique.
❿	Tête souple et ronde : convient aux grands groupes musculaires et à la stimulation de la circulation sanguine.

Utilisation de l'appareil

Charger la batterie

Raccordez l'adaptateur de charge 9V/1A à la prise de charge ❸ de l'appareil et à une prise de courant. Les LED ❶ s'allument ou clignotent en fonction du niveau de charge de la batterie. Lorsque la batterie est complètement chargée (au bout de 2 à 3 heures), 4 LED de charge s'allument de façon continue en bleu. *L'appareil ne peut pas être utilisé en cours de chargement.*

Utilisation

1. Tournez une des têtes de massage dans le sens des aiguilles d'une montre dans le logement ❹ de l'appareil.
2. Pour allumer l'appareil, tournez le bouton de commande MARCHE/ARRÊT ❷ dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au « clic ». Le témoin lumineux de fonctionnement ❶ s'allume en bleu. Tournez le bouton en continu selon les besoins jusqu'à ce que l'intensité maximale soit atteinte (4 LED bleues).

Éteindre l'appareil

Pour éteindre l'appareil, tournez le bouton de commande MARCHE/ARRÊT ❷ dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'au « clic ». Le témoin lumineux de fonctionnement ❶ s'éteint.

L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes.

Nettoyage et maintenance

- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il soit éteint. Laissez refroidir l'appareil.
- Nettoyez l'appareil uniquement avec une éponge légèrement humide. N'utilisez jamais des brosses, des détergents agressifs, de l'essence, des solvants ou de l'alcool. Essuyez l'appareil de massage avec un chiffon propre et doux. Ne pas sécher sur le chauffage ou avec un sèche-cheveux.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et veillez à ce que de l'eau ou tout autre liquide ne pénètre pas dans l'appareil.
- Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est complètement sec.
- Rangez l'appareil dans un endroit sûr, propre, frais et sec.

Mise au rebut



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Tout consommateur se trouve dans l'obligation de déposer tout appareil électrique ou électronique, que celui-ci contienne des produits nocifs ou non, dans un centre de collecte de sa ville ou à un point de vente, afin que celui-ci puisse être éliminé selon un processus écologique. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour la mise au rebut.

Données techniques

Nom et modèle :	Appareil de massage à main medisana HM 650
Alimentation électrique :	Batterie Li-Ion 7,4 V, 1800 mAh
Adaptateur de charge :	Entrée : 100-240 V, 50-60 Hz Sortie : 9 V, 1 A
Temps de charge :	≤ 130 minutes
Dimensions :	env. 41,5 x 7 x 10 cm
Poids :	env. 1100 g
Conditions de stockage :	propre et sec
Numéro d'article :	88264
Numéro EAN :	40 15588 88264 7

Par souci d'amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques et conceptuelles.

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse suivante : www.medisana.com

Conditions de garantie et de réparation

En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

1. Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.
2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
3. Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
4. Sont exclus de la garantie :
 - a. tous les dommages dus à une manipulation inappropriée, par ex. du fait du non-respect du mode d'emploi,
 - b. les dommages dus à la réparation ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non autorisés,
 - c. les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son envoi au service après-vente,
 - d. les pièces de rechange soumises à l'usage normale.
5. Une responsabilité vis-à-vis des conséquences directes ou indirectes qui sont occasionnées par l'appareil est également exclue si les dégâts sur l'appareil sont reconnus comme un cas d'application de la garantie.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALLEMAGNE
Vous trouverez l'adresse du service après-vente sur la feuille jointe séparée.

Aparato y elementos de mando



Leyenda



IMPORTANTE

La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.



ADVERTENCIA

Estas indicaciones de advertencia deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.



ATENCIÓN

Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA

Estas indicaciones le proporcionan información adicional útil sobre la instalación y el funcionamiento.



¡Utilice el aparato de masaje solo en estancias cerradas!



No utilice el aparato de masaje en estancias húmedas (p. ej., durante el baño o la ducha).



Clase de protección III

LOT

Número de lote



Fabricante

ES Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.



- Utilice el aparato solamente según el uso previsto y conforme a las instrucciones de uso. En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.

- El aparato no ha sido diseñado para fines comerciales ni para el ámbito médico.

Alimentación eléctrica

- Antes de conectar el aparato a la alimentación eléctrica, asegúrese de que está apagado y de que la tensión eléctrica indicada en la etiqueta coincide con la tensión de su red.

- Mantenga el adaptador de carga, el cable y el aparato alejados del calor, superficies calientes, humedad y líquidos.

- No toque el adaptador de carga si está en el agua ni si tiene las manos mojadas o húmedas.

- Cargue la batería del aparato únicamente con el adaptador de carga XH0900-1000LG (9 V, 1 A) suministrado.

- El aparato debe estar conectado de forma que se pueda acceder libremente al enchufe.

- Para desconectar el aparato de la red eléctrica, no tire nunca del cable de alimentación, sino del enchufe.

- No desplace, gire el aparato ni tire de él por el cable de red.

- Si el cable de red está dañado, solamente puede ser sustituido por el fabricante, por un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada.

- El cable del aparato puede suponer un riesgo (estrangulamiento, tropiezo) si no se coloca correctamente. El usuario debe asegurarse de que los cables de alimentación están colocados de forma segura.

Personas especiales

- Este aparato solo debe ser utilizado por personas mayores de 18 años.

- Los niños no deben jugar con el aparato.

- Este aparato no debe utilizarse en sustitución o como complemento de aplicaciones médicas. Podría empeorar los síntomas y dolores crónicos.

- No utilice el aparato de masaje o consulte antes a su médico si:

- está embarazada,

- tiene un marcapasos, articulaciones artificiales o implantes electrónicos,

- sufre una o varias de las siguientes enfermedades o molestias: diabetes, trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, grietas de la epidermis, venas inflamadas.

- Si nota dolor o si el masaje le resulta desagradable, interrumpa su utilización y hable con su médico.

- Si sufre dolores de origen desconocido, se encuentra en tratamiento médico o utiliza equipos médicos, hable con su médico antes de utilizar el aparato de masaje.

Antes de utilizar el aparato

- Antes de cada uso, compruebe minuciosamente que el aparato de masaje no presenta daños. El aparato no debe ponerse en funcionamiento si está defectuoso.

- No utilice el aparato si se aprecian daños visibles en él, si no funciona correctamente o si se ha caído o mojado. Para evitar peligros, encargue la reparación del aparato al centro de servicio.

Al utilizar el aparato

- No utilice el aparato mientras duerme o está tumbado en la cama.

- No utilice el aparato antes de dormir. El masaje tiene un efecto estimulante.

- No utilice nunca el aparato mientras conduce o maneja una máquina.

- No almacene ni guarde ningún aparato eléctrico en lugares desde donde pueda caer en la bañera o el lavabo.

- El tiempo máximo de funcionamiento para una aplicación es de 15 minutos. Utilizarlo durante más tiempo reduce la vida útil del aparato y puede llevar a producir tensión muscular en lugar de relajación.

- Si se utiliza durante demasiado tiempo, el aparato se puede sobrecalentar. Espere siempre a que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo.

- No coloque ni utilice nunca el aparato directamente junto a una estufa eléctrica u otras fuentes de calor.

- Este aparato no debe masajear directamente la superficie de la piel a fin de prevenir daños en la misma. La pieza de masaje debe cubrirse con una prenda limpia y seca o con una toalla limpia y seca. Se debe presionar y mover con suavidad. El tiempo de masaje en un mismo punto no debe superar los 60 segundos.

- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado a la toma de corriente o encendido.

- Evite tocar el aparato con objetos punzantes o afilados.

- No cubra el aparato cuando está encendido.

- No utilice nunca el aparato debajo de mantas o almohadas. Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones.

- **Asegúrese de que ningún dedo ni otras partes del cuerpo se introducen entre la toma para los cabezales de masaje ➊ y los cabezales de masaje. ¡Peligro de lesiones!**

- No utilice el aparato si hay vapor de aerosoles o si está utilizando simultáneamente oxígeno.

Mantenimiento y limpieza

- El aparato no requiere mantenimiento. Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. En caso de averías o daños, no trate de reparar el aparato personalmente, ya que esto anularía cualquier derecho de garantía. Pregunte a su distribuidor y encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados a fin de prevenir riesgos.

- No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos. Si alguna vez entra líquido en el aparato, desenchúfelo inmediatamente.

- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Uso previsto

El aparato se utiliza para automasajearse los músculos a fin de relajarlos y regenerarlos. **¡No utilice el aparato en la cabeza ni en otras zonas duras u óseas del cuerpo! ¡No utilice el aparato en zonas sensibles del cuerpo!**

El aparato no está previsto para el tratamiento médico o terapéutico. No es apto para clínicas, centros de masajes, estudios de belleza, etc. El aparato de masaje no es un equipo médico y no está destinado al tratamiento del dolor. En caso de duda, consulte a su médico antes de utilizarlo.



ADVERTENCIA

Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Aparato y elementos de mando

➊ Indicador luminoso de encendido

➋ Regulador de encendido/apagado

➌ Toma de carga

➍ Toma para los cabezales de masaje (enrosque los cabezales de masaje en el sentido de las agujas del reloj)

Volumen de suministro

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en funcionamiento y contacte con su vendedor o centro de servicio.

El volumen de suministro incluye:

- 1 aparato de masaje manual medisana HM 650

- 6 cabezales de masaje

- 1 adaptador de carga

- 1 manual de instrucciones

Cabezales de masaje

A continuación se presentan algunos ejemplos de cómo utilizar los cabezales de masaje.

Ahora bien, cada persona siente el masaje en ciertos puntos y músculos de forma diferente. Pruebe todos los cabezales de masaje hasta encontrar el que más le convenga.

➍	Cabezal ovalado: adecuado para grupos musculares específicos, según la preferencia y la sensación personal.
➎	Cabezal de masaje de 4 puntos: adecuado para los grupos musculares más grandes.
➏	Cabezal plano: adecuado para partes del cuerpo y grupos musculares más pequeños.
➐	Cabezal cónico (plano): adecuado para grupos musculares muy pequeños, por ejemplo, los dedos de las manos y de los pies.
➑	Cabezal cónico: adecuado para el tratamiento preciso de puntos específicos.
➒	Cabezal suave y redondo: adecuado para grandes zonas y grupos musculares y para estimular la circulación sanguínea.

Uso del aparato

Carga de la batería

Conecte el adaptador de carga (9 V, 1 A) a la toma de carga ➌ del aparato y a una toma de corriente. Los LED ➊ se iluminan o parpadean en función del estado de carga de la batería. Cuando la batería esté completamente cargada (después de 2 a 3 horas), los 4 LED de carga se iluminarán de forma permanente en azul. *El aparato no debe utilizarse durante el proceso de carga.*

Manejo

1. Enrosque uno de los cabezales de masaje en el sentido de las agujas del reloj en la toma ➍ del aparato.

2. Gire el regulador de encendido/apagado ➋ en el sentido de las agujas del reloj hasta escuchar un «clic» para encender el aparato. El indicador luminoso de encendido ➊ se ilumina en azul. Continúe girando el regulador según sea necesario hasta alcanzar la intensidad máxima (4 LED azules).

Apagar el aparato

Gire el regulador de encendido/apagado ➋ en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta escuchar un «clic» para apagar el aparato. El indicador luminoso de encendido ➊ se apaga.

El aparato se apagará automáticamente después de 15 minutos.

Limpieza y cuidados

- Antes de limpiar el aparato, compruebe que está desconectado. Espere a que el aparato se enfríe.

- El aparato de masaje solo debe limpiarse con una esponja ligeramente humedecida. No utilice bajo ningún concepto cepillos, detergentes agresivos, gasolina, disolventes o alcohol. Frote el aparato de masaje con un paño limpio y suave hasta que esté seco. No secar sobre el radiador o con el secador.

- Para limpiar el aparato, no lo sumerja nunca en agua y evite que entre agua u otros líquidos en el interior.

- No utilice el aparato hasta que no esté completamente seco.

- Guarde el aparato en un lugar seguro, limpio, fresco y seco.

Eliminación



Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todo consumidor está obligado a devolver los aparatos eléctricos o electrónicos, con independencia de que contengan o no sustancias nocivas, a un punto de recogida en su ciudad o en el comercio para que puedan ser eliminados de forma respetuosa con el medioambiente. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

Datos técnicos

Nombre y modelo: aparato de masaje manual medisana HM 650
Alimentación eléctrica: batería de iones de litio de 7,4 V, 1800 mAh
Adaptador de carga: entrada: 100-240 V, 50-60 Hz

salida: 9 V, 1 A
Tiempo de carga: ≤130 minutos
Dimensiones: aprox. 41,5 × 7 × 10 cm
Peso: aprox. 1100 g
Condiciones de almacenamiento: en un lugar limpio y seco
Número de artículo: 88264
Código EAN: 40 15588 88264 7

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en www.medisana.com

Condiciones de garantía y reparación

En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.

Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos medisana tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
 - a. Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
 - b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
 - c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
 - d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANIA
Encontrará la dirección del centro de servicio en la hoja informativa adjunta.

Dispositivo ed elementi di comando



Spiegazione dei simboli



IMPORTANTE

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni al dispositivo.



AVVERTENZA

È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utilizzatore.



ATTENZIONE

È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare il dispositivo.



NOTA

Queste note contengono ulteriori utili informazioni per l'installazione o l'utilizzo.



Utilizzare l'apparecchio per massaggi solo in ambienti chiusi!



Non utilizzare l'apparecchio per massaggi in luoghi umidi (per es. nella vasca da bagno o nella doccia).



Classe di protezione III

LOT Numero di LOTTO



Produttore

IT Indicazioni per la sicurezza



Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza, e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se il dispositivo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.



• Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso, il diritto alla garanzia decade.

• Il dispositivo non è destinato all'uso in ambito commerciale o clinico.

Alimentazione elettrica

• Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione di corrente, accertarsi che sia spento e che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.

• Tenere l'adattatore di ricarica, il cavo e il dispositivo lontani da fonti di calore, da superfici calde, da umidità e liquidi.

• Non toccare l'adattatore di ricarica se ci si trova in acqua oppure se le mani sono bagnate o umide.

• Caricare la batteria del dispositivo solamente con l'adattatore di ricarica XH0900-1000LG (9V, 1A) fornito.

• Il dispositivo deve essere collegato in modo che la spina sia accessibile.

• Per staccare il dispositivo dalla rete di alimentazione, non tirare mai il cavo di rete, ma staccarlo dalla spina.

• Non trasportare, tirare o girare il dispositivo tenendolo per il cavo di rete.

• Se il cavo di alimentazione è danneggiato, potrà essere sostituito esclusivamente dal produttore, dal suo servizio di distributore specializzato autorizzato o da una persona debitamente qualificata.

• Il cavo del dispositivo può diventare un rischio (strangolamento, inciampo) se non è posato correttamente. L'utilizzatore deve assicurare che il cavo di alimentazione venga posato in modo sicuro.

Soggetti particolari

• Questo dispositivo può essere utilizzato esclusivamente da persone maggiorenni.

• I bambini non devono giocare con il dispositivo.

• Non utilizzare il dispositivo come supporto o in sostituzione di applicazioni mediche. Dolori e sintomi cronici potrebbero peggiorare ulteriormente.

• Non sottoporsi a un trattamento con il massaggiatore e/o consultare prima il medico nei seguenti casi:

- gravidanza,

- si porta un pacemaker, si hanno articolazioni artificiali o impianti elettronici.

- presenza di una o più delle seguenti affezioni o disturbi: diabete, disturbi circolatori, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti o trombosi.

• Qualora si percepisca dolore o il massaggio risulti fastidioso, interrompere l'utilizzo e consultare il medico curante.

• In caso di dolori di natura sconosciuta, nel corso di cure mediche e/o se si utilizzano dispositivi medici, consultare il medico curante prima di utilizzare il massaggiatore.

Prima di mettere in funzione il dispositivo

• Prima di ogni utilizzo verificare che il massaggiatore non presenti danni. Non mettere in funzione un dispositivo guasto.

• Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili, se non funziona perfettamente, se è caduto o se è umido. Per evitare rischi, spedire il dispositivo al centro assistenza per la riparazione.

Messa in funzione del dispositivo

• Non utilizzare il dispositivo durante il sonno o stando sdraiati a letto.

• Non utilizzare il dispositivo prima di addormentarsi. Il massaggio esercita un'azione stimolante.

• Non utilizzare mai il dispositivo mentre si è alla guida di un veicolo o al comando di una macchina.

• Non mettere o conservare nessun dispositivo elettrico su punto dove potrebbe cascare nella vasca da bagno o nel lavabo.

• La durata normale di funzionamento per ogni utilizzo è di 15 minuti. Un utilizzo più prolungato abbrevia la durata del dispositivo e può causare tensioni muscolari piuttosto che alleviarle.

• L'utilizzo prolungato può causare surriscaldamento. Lasciare sempre raffreddare completamente il dispositivo prima di riutilizzarlo.

• Non collocare e/o utilizzare il dispositivo direttamente vicino ad un riscaldamento elettrico o ad altre fonti di calore.

• Questo dispositivo non dovrebbe massaggiare direttamente la superficie della pelle per evitare danni alla pelle. La parte massaggiante deve essere coperta con vestiti puliti e asciutti o con un asciugamano pulito e asciutto. Deve essere premuta e mossa delicatamente. Il tempo di massaggio sullo stesso punto non dovrebbe superare i 60 secondi.

• Non lasciare il dispositivo incustodito quando è collegato alla rete elettrica o acceso.

• Evitare il contatto del dispositivo con oggetti appuntiti o taglienti.

• Non coprire il dispositivo quando è acceso.

• Non utilizzare mai il dispositivo sotto coperte o cuscini. C'è il pericolo di incendio, di elettrocuzione e di lesioni.

• **Assicurarsi di non introdurre dita o altre parti del corpo tra l'alloggiamento per testine massaggianti ❹ e le testine massaggianti. Pericolo di lesioni!**

• Non utilizzare il dispositivo in presenza di sostanze nebulizzate da bombolette spray o in contemporanea all'uso di ossigeno.

Manutenzione e pulizia

• Il dispositivo non richiede manutenzione. L'utilizzatore può eseguire solo la pulizia del dispositivo. In caso di anomalie o di guasti non riparare direttamente il dispositivo, poiché in questo modo decade ogni diritto di garanzia. Consultare il proprio rivenditore e fare eseguire i lavori di riparazione solo dai centri di assistenza autorizzati per evitare qualsiasi tipo di rischio.

• Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Se tuttavia dovesse penetrare del liquido all'interno del dispositivo, staccare immediatamente la spina.

• La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio serve ad automassaggiare i muscoli per rilassarsi e rigenerarsi.

Non applicare il dispositivo sulla testa oppure su altre zone dure oppure ossee del corpo! Non applicare il dispositivo su zone del corpo sensibili!

Il dispositivo non è stato ideato per l'applicazione di terapie mediche. Non è idoneo all'utilizzo in cliniche, sale massaggi, centri benessere, ecc. Il massaggiatore non è un dispositivo medico e non è adatto a essere utilizzato per il trattamento del dolore. In caso di dubbio consultare il medico prima dell'uso.



AVVERTENZA

Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!

Dispositivo ed elementi di comando

❶ Spia luminosa controllo funzionamento/LED di ricarica

❷ Manopola ON/OFF

❸ Connettore di ricarica

❹ Alloggiamento per testine massaggianti (ruotare le testine massaggianti in senso orario)

Contenuto della fornitura

Controllare innanzitutto se il dispositivo è completo e se presenta eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio, non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.

La fornitura comprende:

- 1 Massaggiatore manuale **HM 650 medisana**
- 6 Testine massaggianti
- 1 Adattatore di carica
- 1 Istruzioni per l'uso

Testine massaggianti

Di seguito sono indicati degli esempi per l'utilizzo delle testine massaggianti.

Ogni persona sente il massaggio in determinati punti e muscoli in modo diverso. Si consiglia di provare tutte le testine massaggianti e di scoprire quali sono quelle più adatte.

❶	Testina ovale: adatta a gruppi muscolari specifici, a seconda delle preferenze e delle sensazioni individuali.
❷	Testina massaggiante a 4 punti: adatta a gruppi muscolari più grandi
❸	Testina piatta: adatta a gruppi muscolari e parti del corpo più piccoli
❹	Testina conica (piatta): adatta a zone muscolari molto piccole, per esempio le dita delle mani e dei piedi.
❺	Testina a forma conica: adatta al trattamento preciso di un singolo punto trigger
❻	Testina morbida e rotonda: adatta per grandi gruppi muscolari e fasci e per stimolare la circolazione del sangue.

Utilizzo del dispositivo

Ricarica della batteria

Collegare l'adattatore di carica 9V/1A con il connettore di ricarica ❸ del dispositivo ed una presa di corrente. I LED ❶ si accendono o lampeggiano in base allo stato di ricarica della batteria. Quando la batteria è completamente carica (dopo 2 fino a 3 ore), i 4 LED di ricarica sono perennemente accesi in blu. *Il dispositivo non può essere utilizzato durante il processo di carica.*

Utilizzo

1. Ruotare una delle testine massaggianti in senso orario nell'alloggiamento ❹ sul dispositivo.

2. Ruotare la manopola ON/OFF ❷ per accendere il dispositivo in senso orario fino a sentire il "Clic". La spia di controllo di funzionamento ❶ si accende in blu. Ruotare la manopola in base alle esigenze fino a raggiungere la massima intensità (4 LED blu).

Spegnimento del dispositivo

Ruotare la manopola ON/OFF ❷ per accendere il dispositivo in senso orario fino a sentire il "Clic". La spia di controllo di funzionamento ❶ si spegne.

Il dispositivo si spegne automaticamente dopo 15 minuti.

Pulizia e manutenzione

• Prima di pulire il dispositivo, verificare che sia spento. Lasciar raffreddare completamente il dispositivo.

• Il massaggiatore si pulisce con una spugna leggermente inumidita. Non utilizzare mai spazzole, detergenti aggressivi, benzina, diluenti o alcol. Asciugare il massaggiatore con un morbido panno pulito. Non mettere ad asciugare su un termosifone o sotto il getto di un asciugacapelli.

• Non immergere il dispositivo in acqua per la pulizia e prestare attenzione che in esso non penetri dell'acqua, né altri liquidi.

• Utilizzare nuovamente il dispositivo solo quando è completamente asciutto.

• Conservare il dispositivo in luogo sicuro, pulito e asciutto.

Smaltimento



Questo dispositivo non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Ogni utente ha l'obbligo di consegnare tutti gli apparecchio elettrici o elettronici, contenenti sostanze inquinanti o non, presso il punto di raccolta comunale o di restituirli al rivenditore locale per lo smaltimento nel rispetto dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Dati tecnici

Nome e modello: Massaggiatore manuale **HM 650 medisana**

Alimentazione elettrica: Batteria agli ioni di litio 7,4V, 1800 mAh

Adattatore di carica: Ingresso: 100-240V, 50-60Hz
Uscita: 9V, 1A

Durata di ricarica: ≤ 130 minuti

Dimensioni: ca. 41,5 x 7 x 10 cm

Peso: ca. 1100 g

Condizioni di conservazione: in un luogo pulito e asciutto

Codice articolo: 88264

Codice EAN: 40 15588 88264 7

Nell'intento di migliorare costantemente i prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e strutturali.

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile nel sito www.medisana.com.

Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio punto vendita specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire il dispositivo, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

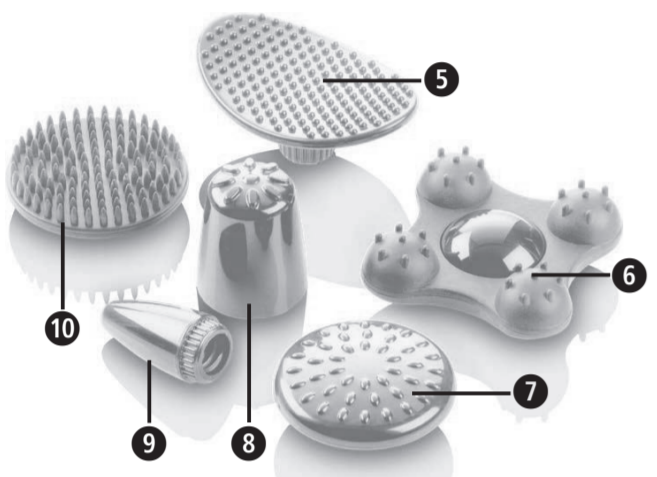
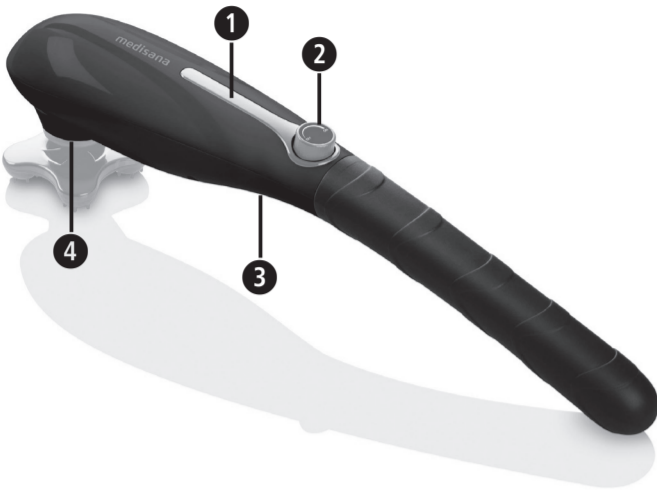
1. I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
 - a. tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
 - b. danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
 - c. danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
 - d. pezzi di ricambio soggetti a normale usura.
5. È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio, anche quando il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA

L'indirizzo dei centri assistenza è disponibile nella scheda separata in allegato.

Aparelho e elementos de comando



Explicação dos símbolos



IMPORTANTE

A inobservância destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.



AVISO

Estes avisos têm de ser cumpridos, a fim de evitar possíveis lesões do utilizador.



ATENÇÃO

Estas indicações têm de ser respeitadas para evitar possíveis danos no aparelho.



NOTA

Estas notas fornecem informações adicionais úteis sobre a instalação ou o funcionamento.



Utilize o aparelho de massagem apenas em espaços fechados!



Não use o aparelho de massagem em espaços húmidos (por exemplo, durante o banho ou duche).



Classe de proteção III

LOT Número de lote



Fabricante



PT Indicações de segurança



Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também obrigatoriamente o presente manual de instruções.



- Utilize o aparelho apenas para o fim previsto, tal como indicado no manual de instruções. Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- Este aparelho não se destina ao uso comercial ou médico.

Relativamente à alimentação elétrica

- Antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica, certifique-se de que este está desligado e que a tensão elétrica indicada na etiqueta está em conformidade com a tensão da sua rede.
- Mantenha o adaptador de carregamento, o cabo e o aparelho afastados do calor, de superfícies quentes, humidade e líquidos.
- Não toque no adaptador de carregamento com as mãos húmidas ou molhadas, ou se estiver com os pés na água.
- Carregue a bateria do aparelho apenas com o adaptador de carregamento XH-0900-1000LG (9V, 1A) fornecido.
- O aparelho deve ser ligado de modo que a ficha de alimentação esteja livremente acessível.
- Para desligar o aparelho da rede elétrica, nunca puxe pelo cabo de alimentação, mas sim pela ficha de alimentação.
- Não transporte, puxe ou gire o aparelho pelo cabo de alimentação.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, só poderá ser substituído pelo fabricante, por um revendedor especializado autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada.
- Se o cabo for disposto incorretamente, pode representar riscos (estrangulamento, perigo de tropeçar). O utilizador tem de certificar-se de que os cabos elétricos estão colocados de forma segura.

Para casos particulares

- Este aparelho só pode ser utilizado por pessoas com mais de 18 anos de idade.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Não utilize este aparelho em substituição ou como complemento de tratamentos médicos. As doenças e sintomas crónicos poderão ainda piorar.
- Deve abster-se do uso do aparelho de massagem ou consultar primeiro o seu médico nas seguintes situações:
 - em caso de gravidez.
 - se tiver um *pacemaker*, articulações artificiais ou implantes eletrónicos.
 - se sofrer de uma ou mais das seguintes doenças ou condições: diabetes, distúrbios circulatorios, varizes, feridas abertas, contusões, fissuras cutâneas, flebite.
- Se sentir dores ou desconforto durante a massagem, interrompa a utilização do aparelho e consulte o seu médico.
- Em caso de dor inexplicável, se se encontrar sob tratamento médico e/ou usar aparelhos médicos, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho de massagem.

Antes da utilização do aparelho

- Antes de qualquer utilização, verifique cuidadosamente se o aparelho de massagem apresenta danos. Não deve colocar um aparelho com defeito em funcionamento.
- Não utilize o aparelho se este apresentar danos visíveis, se não funcionar corretamente, se tiver caído ou estiver molhado. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência para fins de reparação.

Relativamente à operação do aparelho

- Não utilize o aparelho enquanto estiver a dormir ou deitado na cama.
- Não utilize o aparelho antes de ir dormir. A massagem tem um efeito estimulante.
- Nunca utilize o aparelho ao conduzir um veículo ou ao operar uma máquina.
- Nunca armazene ou guarde aparelhos elétricos em locais de onde possam cair para a banheira ou para o lavatório.
- O tempo de funcionamento máximo por utilização é de 15 minutos. Uma utilização mais prolongada encurtará a vida útil do aparelho e pode causar tensão nos músculos em vez de relaxamento.
- Uma utilização demasiado longa pode resultar num sobreaquecimento. Deixe sempre o aparelho arrefecer antes de voltar a utilizá-lo.
- Nunca coloque nem utilize o aparelho diretamente ao lado de um aquecedor elétrico ou de outras fontes de calor.
- Não massage diretamente a superfície da pele com este aparelho, de modo a evitar danos na pele. Cubra o acessório de massagem com uma peça de vestuário ou uma toalha, devendo estas estar limpas e secas. Deve ser pressionado e movimentado suavemente. O tempo de massagem na mesma zona não deve exceder 60 segundos.

- Não deixe o aparelho sem vigilância se este estiver ligado à rede elétrica ou ativado.
- Evite o contacto do aparelho com objetos pontiagudos ou afiados.
- Não cubra o aparelho quando este estiver ligado.
- Nunca utilize o aparelho por baixo de cobertas ou almofadas. Existe o perigo de incêndio, choque elétrico e ferimentos.
- **Certifique-se de que não coloca dedos ou outras partes do corpo entre o suporte das cabeças de massagem e as cabeças de massagem. Risco de lesões!**
- Não utilize o aparelho na presença de névoa de aerossóis ou em caso de uso simultâneo de oxigénio.

Relativamente à manutenção e limpeza

- O aparelho não requer manutenção. O utilizador só pode realizar trabalhos de limpeza no aparelho. Em caso de avarias ou danos, não repare o aparelho por iniciativa própria, uma vez que isto implicará a perda de todos os direitos de garantia. Consulte o seu revendedor especializado e confie as reparações apenas a centros de assistência autorizados, evitando assim situações de perigo.
- Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. Se, contudo, alguma vez entrar líquido no aparelho, desligue imediatamente a ficha de alimentação da tomada.
- A limpeza e a manutenção que diz respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Utilização correta

O aparelho destina-se à automassagem dos músculos para fins de relaxamento e regeneração. **Não utilize o aparelho na cabeça nem noutras partes duras ou ósseas do corpo! Não utilize o aparelho em partes sensíveis do corpo!** O aparelho não se destina a uma aplicação médico-terapêutica. Não é adequado para clínicas, centros de massagens, centros de bem-estar, etc. O aparelho de massagem não é um aparelho médico e não se destina ao tratamento da dor. Em caso de dúvida ou incerteza, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho.



AVISO

Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!

Aparelho e elementos de comando

- 1 LED de controlo de funcionamento/carregamento
- 2 Botão LIGAR/DESLIGAR
- 3 Tomada de carregamento
- 4 Suporte das cabeças de massagem (apertar as cabeças de massagem no sentido dos ponteiros do relógio)

Volume de fornecimento

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência.

O volume de fornecimento inclui:

- 1 Aparelho de massagem manual **HM 650 medisana**
- 6 cabeças de massagem
- 1 adaptador de carregamento
- 1 manual de instruções

Cabeças de massagem

De seguida, são dados exemplos para a utilização das cabeças de massagem. No entanto, cada pessoa sente a massagem de determinados pontos e músculos de forma diferente. Experimente todas as cabeças de massagem e encontre a mais indicada para si.

5	Cabeça oval: adequada para determinados grupos musculares, consoante a preferência e sensibilidade de cada um.
6	Cabeça de massagem de 4 pontos: adequada para grupos musculares maiores
7	Cabeça plana: adequada para partes do corpo e grupos musculares mais pequenos
8	Cabeça cónica (plana): adequada para áreas musculares muito pequenas, como por exemplo dedos das mãos e dos pés.
9	Cabeça cónica: adequada para o tratamento preciso de pontos de gatilho individuais.
10	Cabeça redonda e macia: adequada para grandes grupos musculares e ligamentos para estimular a circulação sanguínea.

Utilização do aparelho

Carregar a bateria

Ligue o adaptador de carregamento de 9V/1A à tomada de carregamento **3** do aparelho e a uma tomada de corrente. Os LED **1** acendem-se ou piscam, dependendo do estado de carregamento da bateria. Quando a bateria estiver totalmente carregada (após 2 a 3 horas), o LED de carregamento 4 acende-se de forma permanente a azul. *O aparelho não pode ser utilizado durante o processo de carregamento.*

Utilização

1. Aperte uma das cabeças de massagem no suporte **4** do aparelho, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.
2. Para ligar o aparelho, rode o botão LIGAR/DESLIGAR **2** no sentido dos ponteiros do relógio, até ouvir um "clique". A luz de controlo de funcionamento **1** acende-se a azul. Continue a rodar o botão, conforme necessário, até ser atingida a intensidade máxima (4 LEDs azuis).

Desligar o aparelho

Para desligar o aparelho, rode o botão LIGAR/DESLIGAR **2** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até ouvir um "clique". A luz de controlo de funcionamento **1** apaga-se. *O aparelho desliga-se automaticamente após 15 minutos.*

Limpeza e conservação

- Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que este está desligado. Deixe o aparelho arrefecer.
- Limpe o aparelho de massagem apenas com uma esponja ligeiramente humedecida. Nunca utilize escovas, produtos de limpeza agressivos, benzina, diluentes ou álcool. Seque o aparelho de massagem com um pano limpo e macio. Não o seque sobre um aquecedor ou com um secador de cabelo.
- Nunca mergulhe o aparelho em água para limpá-lo, e certifique-se de que não entra água nem outro líquido no seu interior.
- Só volte a usar o aparelho quando este estiver totalmente seco.
- Guarde o aparelho num local seguro, limpo, fresco e seco.

Eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente de conterem substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecológica correta. Para informações adicionais sobre a eliminação, entre em contacto com as autoridades locais ou o seu revendedor.

Dados técnicos

Nome e modelo:	Aparelho de massagem manual HM 650 medisana
Alimentação elétrica:	Bateria de iões de lítio 7,4 V, 1800 mAh
Adaptador de carregamento:	Entrada: 100–240V, 50–60 Hz Saída: 9V, 1 A
Tempo de carregamento:	≤ 130 minutos
Dimensões:	Aprox. 41,5 x 7 x 10 cm
Peso:	Aprox. 1100 g
Condições de armazenamento:	limpo e seco
N.º de artigo:	88264
Número EAN:	40 15588 88264 7

No âmbito de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em www.medisana.com

Condições de garantia e reparação

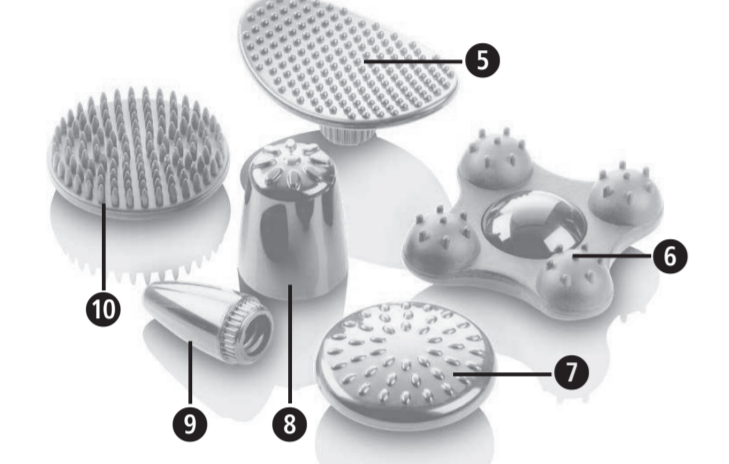
Para acionar a garantia, contacte o seu revendedor especializado ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

1. Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos a partir da data de aquisição. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
2. Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são resolvidos gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do aparelho ou de qualquer peça substituída.
4. A garantia exclui:
 - a. Qualquer dano resultante de um manuseamento inadequado, por exemplo, devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. Danos resultantes de reparações ou intervenções por parte do comprador ou de terceiros não autorizados.
 - c. Danos resultantes do transporte que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
 - d. Peças sobresselentes sujeitas a um desgaste normal.
5. Exclui-se a responsabilidade por danos subsequentes diretos ou indiretos provocados pelo aparelho, mesmo se o dano no aparelho for reconhecido como uma reclamação legítima de garantia.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANHA
Pode consultar o endereço do centro assistência na folha anexada em separado.



Επεξήγηση συμβόλων

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
Η μη τήρηση των προκείμενων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε το παιδί να παίζει με τη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Οι παρούσες υποδείξεις περιλαμβάνουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε το παιδί να παίζει με τη συσκευή.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ μόνο σε κλειστούς χώρους!

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ σε χώρους με υγρασία (π.χ. στο μπάνιο ή στο ντους).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε το παιδί να παίζει με τη συσκευή.

Βαθμός προστασίας III

LOT Αριθμός παρτίδας

Κατασκευαστής



GR Υποδείξεις ασφαλείας
Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρύπους.



• Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
• Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση ή για χρήση στον ιατρικό τομέα.

Σχετικά με την τροφοδοσία ρεύματος

• Πριν συνδέσετε τη συσκευή σας στην παροχή ρεύματος διασφαλίστε πως βρίσκεται στη θέση Εκτός λειτουργίας και πως η αναγραφόμενη στην επικέτα ηλεκτρική τάση αντιστοιχεί σε αυτή του δικτύου παροχής.
Αποφεύγετε την έκθεση του φορτιστή, του καλωδίου και της συσκευής σε υψηλές θερμοκρασίες, κρατάτε τα μακριά από καυτές επιφάνειες, υγρασία και υγρά.
• Μην αγγίζετε τον φορτιστή εάν βρίσκεστε στο νερό ή εάν τα χέρια σας είναι υγρά ή βρεγμένα.
• Φορτίζετε την μπαταρία της συσκευής μόνο με τον περιεχόμενο στη συσκευασία φορτιστή ΧΗ0900-1000LG (9V, 1Α).
• Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη κατά τρόπο, ώστε η πρόσβαση στο βύσμα τροφοδοσίας ρεύματος να παραμένει ελεύθερη.
• Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, μην τραβάτε ποτέ από το καλώδιο, αλλά πάντα από το βύσμα (φίς) τροφοδοσίας!
• Ποτέ μην μεταφέρετε, τραβάτε ή περιστρέψετε τη συσκευή από το καλώδιο.
• Η αντικατάσταση ενός καλωδίου τροφοδοσίας που έχει υποστεί φθορές επιτρέπεται να πραγματοποιείται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο κατάστημα ή από καταρτισμένο άτομο.
• Το καλώδιο της συσκευής ενέχει κινδύνους (στραγγαλισμός, σκόνταμμα) εάν δεν διευθετηθεί σωστά. Ο χρήστης πρέπει να διασφαλίζει την ασφαλή διεύθτιση του καλωδίου.

Σχετικά με άτομα με ιδιαιτερότητες

• Η χρήση της συγκεκριμένης συσκευής επιτρέπεται μόνο από άτομα που έχουν συμπληρώσει το 18ο έτος της ηλικίας τους.
• Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
• Μη χρησιμοποιείτε την παρούσα συσκευή υποστηρικτικά ή ως υποκατάστατο ιατρικών εφαρμογών. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο την επιδείνωση χρόνιων παθήσεων και συμπτωμάτων.
• Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ ή θα πρέπει προηγουμένως να συνεννοηστείτε σχετικά με τον ιατρό σας, σε περίπτωση:
- υφιστάμενης εγκυμοσύνης,
- εάν έχετε βηματοδότη, τεχνητές αρθρώσεις ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα.

- που υποφέρετε από μία από τις ακόλουθες παθήσεις ή νοσχλήσεις: διαβήτη, διαταραχές της αιμάτωσης, κίρσους, ανοιχτές πληγές, μώλωπες, εκδορές, φλεβίτιδα.
• Εάν αισθανθείτε πόνους ή δυσάρεστα κατά το μασάζ, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συμβουλευθείτε σχετικά τον ιατρό σας.
• Εάν υποφέρετε από πόνους χωρίς διάγνωση της αιτίας, ακολουθείτε θεραπευτική αγωγή ή/και χρησιμοποιείτε ιατρικές συσκευές, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Πριν τη θέση της συσκευής σε λειτουργία

• Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε προσεκτικά για ζημιές τη συσκευή μασάζ. Δεν επιτρέπεται να θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία εάν είναι βρεγμένη.
• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχουν εμφανείς ζημιές στη συσκευή, εάν η συσκευή δεν λειτουργεί απρόσκοπτα ή έχει υποστεί πτώση ή βραχεί. Προς αποτροπή ενδεχόμενων κινδύνων, στέλνετε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).

Κατά τη λειτουργία της συσκευής

• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κοιμάστε ή είστε ξαπλωμένος/η στο κρεβάτι.
• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή πριν πάτε για ύπνο. Το μασάζ έχει μία διεγερτική επίδραση.
• Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν οδηγείτε ένα όχημα ή χειρίζεστε μια μηχανή.
• Μην αποθηκεύετε ή φυλάσσετε καμία ηλεκτρική συσκευή σε σημεία από τα οποία μπορεί να πέσει στη μπτανιέρα ή στον νιπτήρα.
• Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας στα πλαίσια μίας εφαρμογής είναι 15 λεπτά. Η μακροχρόνια χρήση μειώνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής και μπορεί να έχει ως επακόλουθο το πιάσιμο αντί της χαλάρωσης των μυών.
• Η υπερβολικά μακρόχρονη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει υπερθέρμανση. Αφήνετε πάντα πρώτα τη συσκευή να κρυώσει, πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
• Ποτέ μην τοποθετείτε ή/και χρησιμοποιείτε τη συσκευή απευθείας δίπλα σε μία ηλεκτρική θερμόφορα ή άλλες πηγές θερμότητας.
• Η συγκεκριμένη συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για μασάζ ερχόμενη σε απευθείας επαφή με την επιδερμίδα, ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση βλαβών στο δέρμα. Το εξάρτημα μασάζ πρέπει να καλύπτεται με ένα καθαρό και στεγνό ρούχο ή πανί. Πρέπει να μετακινείται ήπια ασκώντας ελαφρά πίεση. Η διάρκεια του μασάζ στο ίδιο σημείο δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 60 δευτερόλεπτα.

• Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όταν είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο παροχής ρεύματος ή ενεργοποιημένη.
• Αποφεύγετε την επαφή της συσκευής με αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα.
• Μη σκεπάζετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη.
• Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια. Αυτό ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.
• **Βεβαιωθείτε πως μεταξύ των υποδοχών των κεφαλών μασάζ ❹ και των κεφαλών μασάζ δεν θα εισχωρήσουν δάχτυλα ή άλλα μέρη του σώματος. Κίνδυνος τραυματισμού!**
• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκπεσώματα από σπρέι ή με ταυτόχρονη χρήση οξυγόνου.
Σχετικά με τη συντήρηση και τον καθαρισμό
• Η συσκευή δεν χρήζει συντήρησης. Εσείς επιτρέπεται να εκτελείτε μόνο εργασίες καθαρισμού επί της συσκευής. Στην περίπτωση βλαβών ή φθορών μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, γιατί αυτό επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης. Ρωτήστε το κατάστημα αγοράς και αναθέστε την επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης προς αποφυγή ενδεχόμενων κινδύνων.
• Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Σε περίπτωση που παρόλα αυτά εισχωρήσει νερό στη συσκευή, αποσυνδέστε άμεσα το βύσμα από την πρίζα.
• Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε το παιδί να παίζει με τη συσκευή.

Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για την εκτέλεση μασάζ στο μυικό σύστημα από τον ίδιο το χρήστη με σκοπό τη χαλάρωση και την αναγέννηση. **Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο κεφάλι ή σε άλλα σκληρά ή οστεώδη σημεία του σώματος! Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ευαίσθητα σημεία του σώματος!**
Η συσκευή δεν προορίζεται για ιατρικές-θεραπευτικές εφαρμογές. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση σε κλινικές, στούντιο μασάζ, στούντιο ευεξίας κτλ. Η συσκευή μασάζ δεν είναι ιατρική συσκευή και δεν χρησιμεύει στην αντιμετώπιση πόνων. Εάν έχετε αμφιβολίες ή δεν είστε σίγουροι ρωτήστε τον ιατρό σας πριν τη χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού
❶ Ένδειξη λειτουργίας/Ένδειξης φόρτισης LED
❷ Διακόπτης απ-/ενεργοποίησης-ρυθμισμός
❸ Θύρα φόρτισης
❹ Υποδοχή κεφαλών μασάζ (περιστρέψτε δεξιόστροφα πιέζοντας τις κεφαλές μασάζ)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε το παιδί να παίζει με τη συσκευή.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Πρώτα βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης.
Περιεχόμενα συσκευασίας:
• 1 συσκευή μασάζ χειρός **medisana HM 650**
• 6 κεφαλές μασάζ
• 1 φορτιστής
• 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε το παιδί να παίζει με τη συσκευή.

Κεφαλές μασάζ

Στη συνέχεια παρατίθενται ενδεικτικά παραδείγματα για τη χρήση των κεφαλών μασάζ. Ωστόσο, κάθε άνθρωπος αισθάνεται διαφορετικά το μασάζ ορισμένων σημείων και μυών. Δοκιμάστε όλες τις κεφαλές μασάζ και επιλέξτε την πλέον κατάλληλη για εσάς.

5	Οβάλ κεφαλή: κατάλληλη για συγκεκριμένες μυικές ομάδες, ανάλογα με τις προτιμήσεις και το πώς αισθάνεστε.
6	Κεφαλή μασάζ 4 σημείων: κατάλληλη για μεγάλες μυικές ομάδες
7	Επίπεδη κεφαλή: κατάλληλη για μικρής έκτασης μυικές ομάδες και μέρη του σώματος
8	Κεφαλή κωνικού σχήματος (επίπεδη): κατάλληλη για πολύ μικρές μυικές ομάδες, για παράδειγμα δάχτυλα ποδιών και χεριών.
9	Κεφαλή κωνικού σχήματος: κατάλληλη για εφαρμογές ακριβείας σε επιμέρους σημεία
10	Μαλακή, στρογγυλή κεφαλή: κατάλληλη για μεγάλες μυικές ομάδες και δέσμες και για βελτίωση της αιμάτωσης.

Χρήση συσκευής
Φόρτιση μπαταρίας
Συνδέστε τον φορτιστή 9V/1A στην υποδοχή φόρτισης **❸** της συσκευής και σε μία πρίζα. Οι LED **❶** ανάβουν ή/και αναβοσβήνουν ανάλογα με την κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Εάν η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως (μετά από 2 έως 3 ώρες), οι 4 ενδείξεις φόρτισης LED μένουν μόνιμα αναμμένες μπλε.
Κατά τη διάρκεια της φόρτισης η χρήση της συσκευής δεν είναι δυνατή.

Χειρισμός
1. Περιστρέψτε δεξιόστροφα μία από τις κεφαλές μασάζ στην υποδοχή **❹** στη συσκευή.
2. Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή γυρίστε δεξιόστροφα τον διακόπτη απ-/ενεργοποίησης **❷** μέχρι να ακουστεί το «κλικ». Η ένδειξη ελέγχου λειτουργίας **❶** ανάβει μπλε. Εφόσον χρειάζεται, περιστρέψτε αβαθμιδωτα τον διακόπτη ρύθμισης μέχρι να επιτευχθεί μέγιστη ένταση (4 μπλε LED).

Απενεργοποίηση συσκευής
Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή γυρίστε αριστερόστροφα τον διακόπτη απ-/ενεργοποίησης **❷** μέχρι να ακουστεί το «κλικ». Η ένδειξη ελέγχου λειτουργίας **❶** σβήνει.
Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 15 λεπτά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε το παιδί να παίζει με τη συσκευή.

Καθαρισμός και περιποίηση

• Πριν καθαρίσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε πως είναι απενεργοποιημένη. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
• Καθαρίζετε τη συσκευή μασάζ μόνο με ένα ελαφρά νοτισμένο σφουγγάρι. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε διαβρωτικά μέσα καθαρισμού, βενζίνη, διαλυτικό ή οινόπνευμα. Στεγνώνετε τη συσκευή μασάζ τρίβοντας την με ένα καθαρό, μαλακό πανί. Μην τη στεγνώνετε στα σώματα θέρμανσης ή με το πιστολάκι μαλλιών.
• Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό για να την καθαρίσετε και φροντίστε, ώστε να μην εισχωρήσει καθόλου νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
• Χρησιμοποιήστε ξανά τη συσκευή μόνον εφόσον στεγνώσει πλήρως.
• Φυλάσσετε τη συσκευή σε ένα ασφαλές, καθαρό και ξηρό μέρος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε το παιδί να παίζει με τη συσκευή.

Απόρριψη

Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές έχουν την υποχρέωση να παραδίδουν όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν περιέχουν επιβλαβή υλικά ή όχι, σε έναν χώρο συγκέντρωσης της πόλης τους ή στα ειδικά καταστήματα, ώστε να οδηγούνται σε μια φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη. Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στο κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά
Όνομασία και μοντέλο: Συσκευή μασάζ χειρός **medisana HM 650**
Τροφοδοσία: Μπαταρία Li-Ion 7,4V, 1800 mAh
Φορτιστής: Είσοδος: 100-240V, 50-60Hz
Έξοδος: 9V, 1Α
≤ 130 λεπτά.

Διάρκεια φόρτισης: περ. 41,5 x 7 x 10 cm
Διαστάσεις: περ. 1100 g
Βάρος: σε καθαρό και ξηρό μέρος
Συνθήκες αποθήκευσης: 88264
Κωδικός είδους: 40 15588 88264 7
Αριθμός EAN:

Στα πλαίσια της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών και σχεδιαστικών τροποποιήσεων.
Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση του παρόντος εγχειρίδιου οδηγιών στη διεύθυνση www.medisana.com

Όροι εγγύησης και επισκευής
Σε περίπτωση αξίωσης που καλύπτεται από την εγγύηση απευθυνθείτε στο εξειδικευμένο κατάστημα της επιλογής σας ή απευθείας στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Εάν χρειαστεί να αποστείλετε τη συσκευή, παρακαλούμε αναφέρετε τη βλάβη και επισυνάψτε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Στο πλαίσιο αυτό ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:
1. Τα προϊόντα της **medisana** συνοδεύονται από εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία πώλησης. Σε περίπτωση καλυπτόμενης από την εγγύηση αξίωσης, η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αποδεικνύεται από την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς.
2. Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής θα αποκαθίστανται χωρίς χρέωση εντός του χρόνου ισχύος της εγγύησης.
3. Με μία υπηρεσία που παρέχεται στα πλαίσια της εγγύησης δεν επέρχεται καμία παράταση του χρόνου ισχύος της εγγύησης, ούτε για τη συσκευή, ούτε για τα εξαρτήματα που ενδεχομένως αντικατασταθούν.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
α. Όλες οι ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση, π.χ. λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
β. Ζημιές που οφείλονται στην επισκευή ή σε επεμβάσεις εκ μέρους του αγοραστή ή μη εξουσιοδοτημένων τρίτων.
γ. Ζημιές που προκληθούν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
δ. ανταλλακτικά που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης.
5. Μία ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές που προκληθούν από τη συσκευή αποκλείεται ακόμα και στην περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως περίπτωση που καλύπτεται από την εγγύηση.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND
Για τη διεύθυνση του τμήματος τεχνικής υποστήριξης ανατρέξτε στο ξεχωριστό συννημένο φύλλο.



medisana

FI **KÄYTTÖOHJE** Käsihierontalaitte HM 650

Laite ja käyttöelementit



Merkkien selitys



TÄRKEÄÄ

Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.

Käyttöohjeen noudattaminen on välttämätöntä, jotta vältetään loukkaantumisen mahdolliset vauriot.



VAROITUS

Näitä varoituksia tulee noudattaa, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.

Käyttöohjeen noudattaminen on välttämätöntä, jotta vältetään loukkaantumisen mahdolliset vauriot.



HUOMIO

Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.



OHJE

Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

Käyttöohjeen noudattaminen on välttämätöntä, jotta vältetään loukkaantumisen mahdolliset vauriot.



Käytä laitetta ainoastaan suljetuissa tiloissa!



Älä käytä hierontalaitetta kosteissa tiloissa (esim. kylvyssä tai suihkussa).



Suojausluokka III

Käyttöohjeen noudattaminen on välttämätöntä, jotta vältetään loukkaantumisen mahdolliset vauriot.

LOT ERÄ-numero



Valmistaja

Käyttöohjeen noudattaminen on välttämätöntä, jotta vältetään loukkaantumisen mahdolliset vauriot.

FI Turvaohjeet

Lue käyttöohje, erityisesti turvallisuusohjeet, huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.

Käyttöohjeen noudattaminen on välttämätöntä, jotta vältetään loukkaantumisen mahdolliset vauriot.

Älä käytä hierontalaitetta ainoastaan suljetuissa tiloissa!

Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti. Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön tai lääketieteelliseen käyttöön.

Virransyöttö

Tarkista, että laitteen virta on kytketty pois päältä ennen verkkolaitteen liittämistä verkkojännitteeseen ja että tarraan merkitty sähköjännite on pistorasiaan sopiva.

Pidä latausadapteri, kaapeli ja laite etäällä kuumuudesta, kuumista pinoista, kosteudesta ja nesteistä.

Älä kosketa latausadapteria, mikäli seisot vedessä tai kätesi ovat märät tai kosteat.
Lataa laitteen akku vain laitteen mukana toimitetulla latausadapterilla XH0900-1000LG (9 V, 1 A).

Laite tulee kytkeä niin, että pääsy verkkopistokkeeseen on esteetön.

Irrottaessa laite verkkovirrasta älä koskaan vedä verkkojohdosta, vaan aina verkkopistokkeesta.

Älä kanna, vedä tai käännä laitetta verkkojohdosta.

Jos verkkojohto on vaurioitunut, sen saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa ainoastaan valtuutettu jälleenmyyjä tai vastaava pätevä henkilö.

Laitteen kaapelista voi olla vaaraa (kuristuminen, kompastuminen), jos sitä ei ole sijoitettu asianmukaisesti. Käyttäjän tulee varmistaa sähköjohdon turvallinen sijoittaminen.

Erityishenkilöt

Tätä laitetta saavat käyttää vain yli 18-vuotiaat henkilöt.

Laitetta ei saa antaa lasten leikkeihin.

Älä käytä laitetta lääketieteellisen toimenpiteen tueksi tai korvaamaan sitä. Krooniset kivut ja oireet voivat pahentua.

Älä käytä hierontalaitetta tai keskustele sen käytöstä ensin lääkärisi kanssa, mikäli:

- olet raskaana,

- sinulla on sydämentahdistin, keinonivel tai sähköinen implantti.

- sinulla on yksi tai useampi seuraavista sairauksista tai vaivoista: diabetes, verenkiertohäiriöitä, suonikohjuja, avohaavoja, ruhjeita, ihovaurioita, laskimotukkotulehduksia.

Mikäli tunnet kipua tai hieronta tuntuu epämiellyttävältä, keskeytä käyttö ja keskustele lääkärisi kanssa.

Neuvottele lääkärisi kanssa hierontalaitteen käytöstä, mikäli sinulla on selittämättömiä kipuja, olet lääkärin hoidossa ja/tai käytät lääketieteellisiä laitteita.

Ennen laitteen käyttöä

Tarkista hierontalaitte ennen käyttöä huolellisesti, ettei siinä ole vaurioita. Viallista laitetta ei saa ottaa käyttöön.

Älä käytä laitetta, jos siinä on näkyviä vaurioita, se ei toimi moitteettomasti tai laite on pudonnut maahan tai on kostea. Lähetä laite huoltoliikkeeseen korjattavaksi vaarojen välttämiseksi.

Laitetta käytettäessä

Älä käytä laitetta nukkuessasi tai maatessasi vuoteessa.

Älä käytä laitetta ennen nukahtamista. Hieronnalla on stimuloiva vaikutus.

Älä koskaan käytä laitetta kuljettaessasi ajoneuvoa tai käyttäessäsi koneita.

Älä varastoi tai säilytä sähkölaitetta paikoissa, joista

se voi pudota kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.

Yhden käyttökerran enimmäiskesto on 15 minuuttia. Pitkäkestoinen käyttö lyhentää laitteen käyttöikää ja voi johtaa rentoutumisen sijasta lihasten kiristymiseen.

Liian pitkä käyttö voi aiheuttaa ylikuumenemistä. Anna laitteen jäähtyä aina kokonaan, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

Laitetta ei koskaan tule sijoittaa ja/tai käyttää sähköisen lämmitysuunin tai muiden lämpölähteiden vierellä.

Laitteen ei tulisi hieroa ihon pintaa suoraan, jotta iho ei vaurioituisi. Hierova osa on hyvä peittää puhtaalla, kuivalla vaatteella tai pyyhkeellä. Sitä tulisi painaa ja liikuttaa pehmeästi. Hieronta-ajan ei tule ylittää 60 sekuntia samassa paikassa.

Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on yhdistetty sähköverkkoon tai kytketty päälle.

Vältä koskettamasta laitetta teräväkärkisillä tai terävillä esineillä.

Älä peitä laitetta sen ollessa päälle kytkettynä.

Laitetta ei missään tapauksessa saa käyttää peittojen tai tynnyjen alla. Tämä voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen vaaran.

Varmista, etteivät sormet tai muut kehonosat joudu hierontapäiden pidikkeen ja hierontapäiden väliin. Loukkaantumisvaara!

Älä käytä laitetta aerosolipullojen suihkutussumun yhteydessä tai samaan aikaan hapen kanssa.

Kunnossapito ja puhdistus

Laite on huoltovapaa. Saat suorittaa laitteelle ainoastaan puhdistustöitä. Vika- ja vauriotapauksissa älä korjaa laitetta itse, jotta takuu ei raukea. Vaarojen välttämiseksi ota yhteyttä jälleenmyyjään ja anna vain valtuutetun korjaamon suorittaa korjaukset.

Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Mikäli laitteeseen kuitenkin joutuu nestettä, irrota verkkopistoke välittömästi.

Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Käyttöohjeen noudattaminen on välttämätöntä, jotta vältetään loukkaantumisen mahdolliset vauriot.

Määräysten mukainen käyttö

Laitetta käytetään lihasten itsehierontaan rentoutumista ja palautumista varten.

Älä käytä laitetta pään tai muiden kovien tai luisten kehonosien hierontaan! Älä käytä laitetta kehon herkkiin osiin!

Laitetta ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen ja hoidolliseen käyttöön. Se ei sovellu klinikoille, hierontayrityksille, kuntokeskuksille jne. Hierontalaitte ei ole lääkinnällinen laite, eikä sitä ole tarkoitettu kivun hoitoon. Jos epäilet tai olet epävarma, keskustele lääkärisi kanssa ennen käyttöä.

Käyttöohjeen noudattaminen on välttämätöntä, jotta vältetään loukkaantumisen mahdolliset vauriot.

VAROITUS
Varmista, että pakkausmuovit eivät joudu lasten käsiin! Tukehtumisvaara!

Käyttöohjeen noudattaminen on välttämätöntä, jotta vältetään loukkaantumisen mahdolliset vauriot.

Laite ja käyttöelementit

1 Käyttötilan merkkivalo / latauksen LED-valot

2 Virtakytkin

3 Latausliitäntä

4 hierontapäiden pidike (kiinnitä hierontapää myötöpäivään kiertämällä)

Käyttöohjeen noudattaminen on välttämätöntä, jotta vältetään loukkaantumisen mahdolliset vauriot.

Käyttöohjeen noudattaminen on välttämätöntä, jotta vältetään loukkaantumisen mahdolliset vauriot.

Toimituksen sisältö

Tarkista ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ei ole vaurioita. Jos olet epävarma, älä ota laitetta käyttöön, vaan käänny jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen.

Toimitukseen sisältyy:

- 1 **medisana**-käsihierontalaitte **HM 650**
- 6 hierontapäätä
- 1 latausadapteri
- 1 käyttöohje

Käyttöohjeen noudattaminen on välttämätöntä, jotta vältetään loukkaantumisen mahdolliset vauriot.

Hierontapäät
Seuraavana on annettu esimerkkejä hierontapäiden käyttöön. Jokainen ihminen kuitenkin tuntee tiettyjen kohtien ja lihasten hieronnan eri tavalla. Kokeile kaikkia hierontapäitä ja valitse itsellesi parhaiten sopiva.

5	Ovaali pää: soveltuu tietyille lihasryhmille mieltymysten tai yksilöllisen kokemuksen mukaan.
6	Nelipistehierontapää: soveltuu suurille lihasryhmille
7	Tasainen pää: soveltuu pienille lihasryhmille ja kehon osille.
8	Kartiomainen pää (tasainen): soveltuu erittäin pienille lihaksille, esimerkiksi sormille ja varpaille.
9	Kartiomainen pää: soveltuu tarkkaan yksittäisten triggerpisteiden käsittelyyn.
10	Pehmeä, pyöreä pää: soveltuu suurille lihasryhmille ja jänteille sekä verenkierron parantamiseen.

Laitteen käyttö

Akun lataus

Yhdistä 9 V:n / 1 A:n latausadapteri laitteen latausliitännän **3** ja pistorasian kanssa. LED-valot **1** palavat tai vilkkuvat akun varaustilasta riippuen. Kun akku on kokonaan latautunut (kesto 2–3 tuntia), palaa latauksen LED-valo 4 jatkuvasti sinisenä. *Laitetta ei voi käyttää latauksen aikana.*

Käyttö
1. Kierrä yksi hierontapäistä myötöpäivään laitteen pidikkeeseen **4**.

2. Kytkeäksesi laitteen päälle käännä virtakytkintä **2** myötöpäivään, kunnes kuuluu napsahdus. Käyttötilan merkkivalo **1** palaa sinisenä. Käännä kytkintä tarvittaessa portaattomasti eteenpäin, kunnes saavutetaan suurin teho (4 sinistä LED-valoa).

Käyttöohjeen noudattaminen on välttämätöntä, jotta vältetään loukkaantumisen mahdolliset vauriot.

Laitteen kytkeminen pois päältä

Kytkeäksesi laitteen pois päältä käännä virtakytkintä **2** vastapäivään, kunnes kuuluu napsahdus. Käyttötilan merkkivalo **1** sammuu.

Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä 15 minuutin kuluttua.

Käyttöohjeen noudattaminen on välttämätöntä, jotta vältetään loukkaantumisen mahdolliset vauriot.

Käyttöohjeen noudattaminen on välttämätöntä, jotta vältetään loukkaantumisen mahdolliset vauriot.

Puhdistus ja huolto

Ennen laitteen puhdistamista varmistaa, että laite on kytketty pois päältä. Anna laitteen jäähtyä.

Puhdista hierontalaitte vain kevyesti kostutettua sientä käyttämällä. Älä missään tapauksessa käytä harjaa, voimakkaita puhdistusaineita, bensiiniä, liuottimia tai alkoholia. Hankaa hierontalaitte kuivaksi puhtaalla, pehmeällä liinalla. Älä kuivaa lämpöpatterin päällä tai hiustenkuivaajalla.

Älä koskaan upota laitetta veteen puhdistettaessa ja varmistaa, ettei laitteen sisään pääse vettä tai muita nesteitä.

Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on kuivunut kokonaan.

Säilytä laitetta turvallisessa, puhtaassa, viileässä ja kuivassa paikassa.

Käyttöohjeen noudattaminen on välttämätöntä, jotta vältetään loukkaantumisen mahdolliset vauriot.

Käyttöohjeen noudattaminen on välttämätöntä, jotta vältetään loukkaantumisen mahdolliset vauriot.

Käyttöohjeen noudattaminen on välttämätöntä, jotta vältetään loukkaantumisen mahdolliset vauriot.

Hävittäminen
Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen kuluttaja on velvoitettu viemään kaikki sähkö- tai elektroniikkalaitteet kotipaikkansa keräyspisteeseen tai myymälään, sisäisivätpä ne haitallisia aineita tai ei, jotta ne voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Ota hävittämiseen liittyvissä asioissa yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

Käyttöohjeen noudattaminen on välttämätöntä, jotta vältetään loukkaantumisen mahdolliset vauriot.

Käyttöohjeen noudattaminen on välttämätöntä, jotta vältetään loukkaantumisen mahdolliset vauriot.

Käyttöohjeen noudattaminen on välttämätöntä, jotta vältetään loukkaantumisen mahdolliset vauriot.

Tekniset tiedot
Nimi ja malli: **medisana**-käsihierontalaitte **HM 650**
Virransyöttö: Li-ion-akku 7,4 V, 1800 mAh
Latausadapteri: Sisäntulovirta: 100–240 V, 50–60 Hz
Ulostulovirta: 9 V, 1 A

Latauksen kesto: ≤ 130 minuuttia
Mitat: n. 41,5 x 7 x 10 cm
Paino: n. 1100 g
Varastointiolosuhteet: puhtaassa ja kuivassa paikassa
Tuotenumero: 88264
EAN-numero: 40 15588 88264 7

Käyttöohjeen noudattaminen on välttämätöntä, jotta vältetään loukkaantumisen mahdolliset vauriot.

Käyttöohjeen noudattaminen on välttämätöntä, jotta vältetään loukkaantumisen mahdolliset vauriot.

Pidätämme oikeuden teknisiin ja muotoon liittyviin muutoksiin jatkuvan tuotekehityksen puiteissa.

Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla www.medisana.com

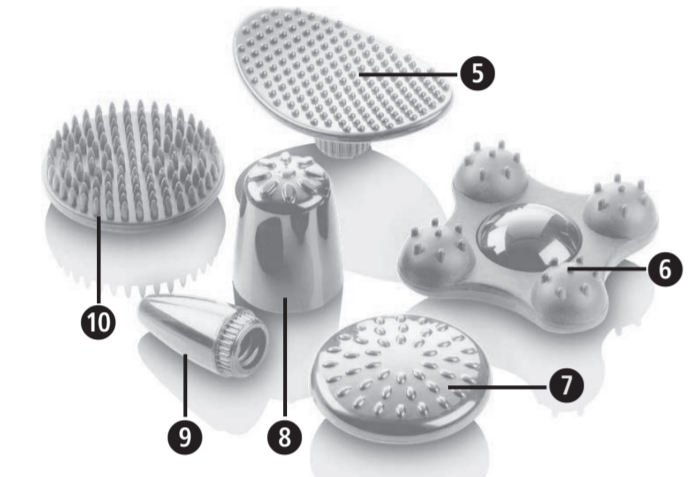
Takuu- ja korjausehdot
Ota takuutapauksissa yhteyttä erikoisliikkeeseen tai suoraan huoltopisteeseen. Jos laite on lähetettävä huoltoon, ilmoita vika ja liitä mukaan ostokuitin kopio. Tällöin sovelletaan seuraavia takuehtoja:
1. Myönämme **medisana**-tuotteille kolmen vuoden takuun ostopäivästä. Ostopäivä on todistettava takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvioista aiheutuvat puutteet korjataan takuuajan sisällä maksutta.
3. Takuusuoritus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteen eikä siihen vaihdettujen osien osalta.
4. Takuu ei kata:
a. Sellaisia vaurioita, jotka ovat syntyneet epäasiallisen käytön, kuten esim. käyttöohjeen huomioimatta jättämisen, seurauksena.
b. Vaurioita, jotka ovat syntyneet ostajan tai valtuuttamattoman kolmannen osapuolen tekemän korjauksen tai kajoamiseen seurauksena.
c. Kuljetusvaurioita, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai lähetettäessä huoltopisteeseen.
d. Lisävarusteita, jotka kuluvat normaalisti.
5. Vastuu suorista ja välillisistä vahingoista, jotka syntyvät laitteen vuoksi, suljetaan pois myös silloin, kun laitteen vaurio todetaan takuuseen sisältyväksi.

Käyttöohjeen noudattaminen on välttämätöntä, jotta vältetään loukkaantumisen mahdolliset vauriot.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSA

Huollon osoite on erillisessä liitteessä.

Enhet och kontroller



Symbolförklaring



VIKTIGT

Om bruksanvisningen inte följs, kan det leda till allvarliga personskador eller skador på enheten.



VARNING

För att undvika att användaren skadas måste dessa varningsanvisningar följas.



OBS

Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att produkten skadas.



TIPS

Här följer ytterligare nyttiga upplysningar om enhetens installation och drift.



Använd endast massageenheten inomhus!



Använd inte massageenheten i fuktiga utrymmen (tex. vid bad eller dusch).



Skyddsklass III

LOT LOT-nummer



Tillverkare



SE Säkerhetsanvisningar



Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsanvisningarna, innan du använder produkten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om du lämnar apparaten vidare till tredje part, bifoga alltid även bruksanvisningen.



- Använd endast enheten till det ändamål som anges i bruksanvisningen. Annan användning gör garantin ogiltig.
- Produkten är inte avsedd att användas kommersiellt eller i medicinskt syfte.

Om strömförsörjningen

- Innan du ansluter enheten till ett vägguttag, se till att den är avstängd och att den elektriska spänningen som anges på etiketten överensstämmer med nätspänningen i vägguttaget.
- Håll laddaren, strömkabeln och enheten på avstånd från värme, heta ytor, fukt och vätska.
- Rör inte laddaren om du står i vatten eller med våta eller fuktiga händer.
- Ladda endast batteriet på enheten med laddaren XH0900-1000LG (9V, 1A) som medföljer.
- Produkten ska anslutas så att nätkontakten är fritt tillgänglig.
- Dra aldrig i strömkabeln för att koppla bort enheten från elnätet. Dra alltid i nätkontakten.
- Bär, dra eller vrid aldrig produkten via strömkabeln.
- Om strömkabeln är skadad får den endast bytas av tillverkaren, en auktoriserad återförsäljare som tillverkaren har godkänt eller annan behörig person.
- Enhetens kabel kan utgöra en risk (kvävning, snubblar) om den läggs felaktigt. Användaren måste se till att strömkablarna dras säkert.

Om särskilda personer

- Den här enheten får endast användas av personer över 18 år.
- Barn får inte leka med produkten.
- Använd inte produkten för att främja eller ersätta medicinsk behandling. Kroniska sjukdomar och symptom kan förvärras.
- Du bör avstå från att använda massageprodukten eller först tala med din läkare, om:
 - du är gravid.
 - du har pacemaker, konstgjorda leder eller elektroniska implantat.
 - du lider av en eller flera av följande sjukdomar eller besvär: diabetes, cirkulationsstörningar, åderbräck, öppna sår, blåmärken, skadad hud eller inflammation i venerna.
- Avbryt användningen och tala med din läkare om du känner smärta eller upplever obehag under massagen.
- Om du lider av oförklarlig smärta, om du genomgår medicinsk behandling och/eller om du använder medicintekniska apparater ska du kontakta din läkare innan du använder massageprodukten.

Innan produkten används

- Kontrollera enheten noggrant efter skador före varje användning. En defekt produkt får inte användas.
- Använd inte enheten om den har synliga skador, om den inte fungerar som den ska, om den har fallit ned eller om den har blivit fuktig. Skicka produkten till ditt serviceställe för reparation för att undvika risker.
- När enheten används**
 - Använd inte produkten medan du sover eller ligger i sängen.
 - Använd inte produkten strax innan du ska gå och lägga dig. Massagen har en stimulerande verkan.
 - Använd aldrig produkten under bilkörning eller när du använder någon maskin.
 - Förvara eller bevara inte elektrisk utrustning på platser där den kan falla ner i badkaret eller handfatet.
 - Maximal användningstid per tillfälle är 15 minuter. En längre användning förkortar produktens livslängd och kan leda till spänning i stället för avspänning i muskulaturen.
 - Alltför långvarig användning kan leda till överhettning. Låt alltid produkten svalna innan du använder den på nytt.
 - Placera och använd aldrig produkten direkt intill elektriska element eller andra värmekällor.
 - Den här enheten bör inte massera hudens yta direkt för att undvika att skada huden. Massagedelen bör täckas med rena, torra kläder eller en ren, torr handduk. Den ska pressas försiktigt och flyttas. Massagetiden på samma plats bör inte överstiga 60 sekunder.

- Lämna inte enheten oövervakad om den är ansluten till elnätet.
- Undvik att låta spetsiga eller vassa föremål komma i kontakt med produkten.
- Täck inte över produkten när den är påslagen.
- Använd den under inga omständigheter under täcken eller kuddar. Det finns risk för brand, elstötar och kroppsskador.
- Försäkra dig om att inga fingrar eller andra kroppsdelar kommer in mellan fästet för massagehuvudena ⑤ och massagehuvudena. Risk för skador!**
- Använd inte produkten i närheten av aerosoler från sprayflaskor eller vid användning av syrgas.

Om underhåll och rengöring

- Produkten kräver inget underhåll. Du själv får endast utföra rengöringsarbeten på apparaten. Vid fel eller skador på produkten får du inte reparera den själv eftersom detta gör garantin ogiltig. Kontakta din återförsäljare och låt endast auktoriserade serviceställen utföra reparationer för att undvika fara.
- Doppa inte produkten i vatten eller andra vätskor. Dra omedelbart ut nätkontakten om det ändå skulle råka komma in vätska i produkten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

Avsedd användning

Enheten används för självmassage av muskulatur för avkoppling och regenerering. **Använd inte enheten på huvudet eller andra hårda eller beniga delar av kroppen! Använd inte enheten på känsliga delar av kroppen!** Enheten är inte avsedd för medicinsk/terapeutisk användning. Den är inte lämpad för kliniker, massagesalonger, hälsostudior etc. Massageprodukten är ingen medicinsk utrustning och lämpar sig inte för smärtbehandling. Om du är tveksam eller osäker bör du tala med din läkare innan du använder enheten.



VARNING

Se till att hålla plastförpackningar utom räckhåll för barn! Risk för kvävning!

Apparat och kontroller

- ① Kontrollampa för drift/LED-lampa laddning
- ② PÅ-/AV-reglage
- ③ Laddbox
- ④ Fäste för massagehuvuden (dra åt massagehuvudet medurs)

Leveransomfattning

Kontrollera först att produkten är komplett och att den inte har några skador. Använd inte apparaten om du är osäker utan vänd dig till din återförsäljare eller en serviceverkstad.

I leveransen ingår:

- 1 **medisana** handmassageenhet **HM 650**
- 6 massagehuvuden
- 1 laddare
- 1 bruksanvisning

Massagehuvuden

Exempel på användning av massagehuvuden ges nedan.

Varje person känner dock massage av särskilda punkter och muskler annorlunda. Prova alla massagehuvuden och hitta det som passar dig bäst.

⑤	Ovalt huvud: lämpligt för vissa muskelgrupper, beroende på vad man tycker om och individuell känsel.
⑥	4-punkts massagehuvud: lämpligt för större muskelgrupper
⑦	Platt huvud: lämplig för mindre muskelgrupper och kroppsdelar
⑧	Konformat huvud (platt): lämpligt för mycket små muskelpartier, som exempelvis fingrar eller tår.
⑨	Konformat huvud: lämpligt för exakt behandling med en enda triggerpunkt
⑩	Mjukt, runt huvud: lämpligt för stora muskelgrupper och muskelsträngar och för att stimulera blodcirkulationen.

Använda produkten

Ladda batteri

Anslut den medföljande 9V/1A-laddaren till laddboxen ③ på enheten och till ett uttag. LED-lamporna ① lyser resp. blinkar beroende på batteriets laddningsnivå. När batteriet är fulladdat (efter 2 till 3 timmar) lyser 4 lysdioder kontinuerligt blått. *Enheten kan inte användas under laddning.*

Användning

- Vrid ett av massagehuvudena medurs in i uttaget ① på enheten.
- Vrid PÅ-/AV-reglaget ② medurs tills det klickar till för att koppla till enheten. Manöverlampan ① lyser blått. Vrid reglaget steglöst vidare tills den högsta styrkan är nådd (4 blå LED-lampor).

Stänga av enheten

Vrid PÅ-/AV-reglaget ② moturs tills det klickar till för att koppla från enheten. Manöverlampan ① slocknar.

Produkten stängs av automatiskt efter 15 minuter.

Rengöring och skötsel

- Se till att enheten är avstängd innan rengöring. Låt produkten svalna.
- Massageenheten rengörs endast med en lätt fuktad svamp. Använd aldrig borstar, starka rengöringsmedel, bensin, förtunningsmedel eller alkohol. Torka massageenheten med en ren, mjuk trasa. Torka inte på elementet eller med hårtorken.
- Doppa aldrig enheten i vatten för rengöring och se till att det inte tränger in vatten eller andra vätskor i enheten.
- Använd inte enheten förrän den är helt torr igen.
- Förvara enheten på en säker, ren, sval och torr plats.

Avfallshantering



Den här enheten får inte kastas med hushållsavfallet. Varje användare är skyldig att lämna alla elektriska eller elektroniska apparater, oavsett om de innehåller skadliga ämnen eller ej, ██████████ på en uppsamlingsplats i sin kommun eller till återförsäljaren, så de kan föras till en miljövänlig avfallsanläggning. Vänd dig till din kommun eller till återförsäljaren angående avfallshanteringen.

Tekniska data

Namn och modell: **medisana** handmassageenhet **HM 650**

Strömförsörjning: Litiumjonbatteri 7,4V, 1800 mAh

Laddare: Ingång: 100-240V, 50-60Hz

Utgång: 9V, 1A

Laddtid: ≤ 130 minuter

Mått: ca 41,5 x 7 x 10 cm

Vikt: ca 1100 g

Förvaringsförhållanden: rent och torrt

Artikelnummer: 88264

EAN-nummer: 40 15588 88264 7

För att ständigt förbättra produkten förbehåller vi oss rätten att göra tekniska och utseendemässiga ändringar.

Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du på www.medisana.com.

Garanti- och reparationsvillkor

Vänd dig till din återförsäljare eller direkt till servicestället om du behöver utnyttja garantin. Om du behöver skicka in apparaten, ange felet och skicka med en kopia av inköpskvittot.

Då gäller följande garantivillkor:

- För enheter från **medisana** gäller en garanti på 3 år från inköpsdatum. Inköpsdatumet ska bevisas med kvitto eller faktura för att garantin ska kunna utnyttjas.
- Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantitiden.
- Utnyttjad garanti betyder inte att garantitiden förlängs, varken för enheten eller för komponenter som bytts ut.
- Undantagna från garantin är:
 - Alla skador som uppkommer på grund av felaktig behandling, t.ex. på grund av att bruksanvisningen inte följs.
 - Skador som beror på reparationer eller ingrepp gjorda av köparen eller en obehörig tredje part.
 - Transportskador som uppstått på vägen från tillverkaren till konsumenten eller när enheten skickats till servicestället.
 - Reservdelar som utsatts för normalt slitage.
- Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som orsakats av enheten utesluts även om skadan på enheten godkänns som ett garantifall.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY
Serviceadressen hittar du på den separata följesedel.

Apparat og betjenings-elementer



Tegnforklaring



VIKTIG

Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det oppstå alvorlige personskader eller skader på apparatet.



ADVARSEL

Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.



FORSIKTIG

Disse henvisningene må overholdes for å unngå eventuelle skader på apparatet.



MERKNAD

Disse henvisningene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.



Bruk massasjeapparatet kun i lukkede rom!



Bruk aldri massasjeapparatet i våtrom (f.eks. når du bader eller dusjer).



Beskyttelsesklasse III

LOT LOT-nummer



Produsent

NO Sikkerhetsanvisninger



Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker apparatet, og oppbevar bruksanvisningen til senere anledninger. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.



- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Apparatet er ikke ment til bruk i næringsvirksomhet eller på det medisinske feltet.

Strømforsyning

- Sørg for at apparatet er slått av før du kobler det til strømforsyningen og pass på at den elektriske spenningen angitt på etiketten stemmer overens med spenningen i strømmettet ditt.
- Hold ladeadapteren, kabler og apparatet unna varme steder og overflater, fuktighet og væsker.
- Ikke berør ladeadapteren når du står i vann eller når hendene dine er våte eller fuktige.
- Batteriet til apparatet skal bare lades med den medfølgende ladeadapteren XH0900-1000LG (9V, 1A).
- Apparatet må kobles til slik at støpslet er fritt tilgjengelig.
- For å koble apparatet fra strømforsyningen skal du aldri dra i strømkabelen, men trekke ut støpselet.
- Apparatet skal aldri bæres, dras eller roteres ved hjelp av strømkabelen.
- Hvis strømkabelen er skadet, skal den bare byttes ut av produsenten, en godkjent forhandler eller tilsvarende kvalifisert personale.
- Kabelen til apparatet kan utgjøre en risiko (kvelning, snubling) hvis den ikke plasseres på en fornuftig måte. Brukeren må sørge for at strømkabelen ikke utgjør en fare.

Personer med spesielle behov

- Dette apparatet skal bare benyttes av personer over 18 år.
- Barn får ikke leke med apparatet.
- Ikke bruk dette apparatet som støtte til eller erstatning for medisinsk behandling. Kro-niske lidelser og symptomer kan forverres.
- Du skal ikke bruke massasjeapparatet, eller eventuelt bare etter konsultasjon med legen din, dersom:
 - du er gravid
 - du har pacemaker, kunstige ledd eller elektroniske implantater.

– du lider av en eller flere av følgende sykdommer

eller plager: diabetes, sirkulasjonsforstyrrelser, åreknuter,

åpne sår, blåmerker eller bloduttredelser, sprekker i huden, årebetennelser.

- Dersom du kjenner smerter eller opplever massasjen som ubehagelig, skal du avslutte bruken og konsultere legen din.

- Ved smerter med ukjent årsak, når du er under legebehandling og/eller bruker medisinske apparater, skal du konsultere fastlegen før du tar apparatet i bruk.

Før bruk av apparatet

- Sjekk massasjeapparater grundig for skader før hver bruk. Et defekt apparat skal ikke brukes.
- Ikke bruk apparatet ved synlige skader på apparatet eller når det ikke fungerer feilfritt, eller når det har falt ned eller blitt fuktig. For å unngå farlige situasjoner, skal du sende apparatet til servicestedet for reparasjon.

Bruk av apparatet

- Ikke bruk apparatet mens du sover eller ligger i sengen.
- Ikke bruk apparatet før du skal sove. Massasjen har en stimulerende virkning.
- Bruk aldri apparatet når du kjører et kjøretøy eller betjener en maskin.
- Ikke oppbevar eller lagre elektriske apparater på steder hvor de kan falle i badekaret eller vasken.
- Maksimal brukstid er 15 minutter om gangen. Lengre tids bruk forkorter apparatets levetid og kan føre til spenninger istedenfor avspenninger i muskulaturen.
- For lang brukstid kan føre til overoppheting. La apparatet alltid bli avkjølt før du tar det i bruk igjen.
- Ikke plasser eller benytt apparatet rett ved siden av en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- Dette apparatet skal, for å unngå skader på huden, ikke massere direkte på huden. Massasjestedet skal dekkes til med rene, tørre klær eller et rent og tørt håndkle. Beveg apparatet mykt og varsomt. Massasjetiden på ett enkelt sted skal ikke overskride 60 sekunder.

- La aldri apparatet være uten tilsyn når det er koblet til strømmettet eller når det er slått på.
- Unngå at apparatet kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Ikke dekk til apparatet når det er påslått.
- Bruk aldri apparatet under tepper eller puter. Det kan føre til brann, elektrisk støt eller skade.
- **Forsikre deg om at fingre eller andre kroppsdeler aldri kommer mellom inngangen for massasjehoder ❶ og massasjehodene. Fare for personskader!**
- Ikke bruk apparatet i områder der det sprayes med spraybokser eller ved samtidig bruk av oksygen.

Vedlikehold og rengjøring

- Apparatet er vedlikeholdsfritt. Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. Dersom det oppstår feil eller skader på apparatet, skal du ikke reparere det selv. Hvis du gjør det, vil alle garantier opphøre. Kontakt forhandleren og la kun autoriserte servicesteder gjennomføre reparasjoner, for å unngå farlige situasjoner.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker. Dersom væske kommer inn i apparatet, trekk umiddelbart ut støpselet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.

Tiltenkt bruk

Apparatet skal brukes til egenmassasje av muskulatur, til avspenning og regenerasjon. **Ikke bruk apparatet på hodet eller andre knokkeldeler på kroppen! Ikke bruk apparatet på ømfintlige kroppsdeler!** Apparatet er ikke ment for medisinsk eller terapeutisk bruk. Det er ikke egnet for klinikker, massasjepraksiser, helsestudioer e.l. Apparatet er ikke et medisinsk apparat og skal ikke brukes til smertebehandling. Dersom du er i tvil, spør legen din før du bruker det.



ADVARSEL

Pass på at ikke barn får tak i forpakkingsmaterialet! Fare for kvelning!

Apparat og betjenings-elementer

- ❶ Kontrollampe/lade-LED-indikatorer
- ❷ PÅ-/AV-bryter
- ❸ Ladekontakt
- ❹ Mottak for massasjehoder (skru massasjehodet fast, med klokken)

Leveransens innhold

Kontroller først at apparatet er komplett og at det ikke har tegn på skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller servicestedet.

Leveransens innhold:

- 1 **medisana** Håndholdt massasjeapparat **HM 650**
- 6 massasjehoder
- 1 ladeadapter
- 1 bruksanvisning

Massasjehoder

Nedenfor følger eksempler på bruksområder for massasjehodene.

Hvert menneske opplever massasje av bestemte punkter og muskler forskjellig. Prøv alle massasjehodene, og finn det som passer best for deg.

❶	Ovalt hode: egnet for bestemte muskelgrupper, etter smak og individuell oppfatning.
❷	4-punkts-massasjehode: egnet for større muskelgrupper
❸	Flatt hode: egnet for mindre muskelgrupper og kroppsdeler
❹	Kjegleformet hode (flatt): egnet for svært små muskelområder, f.eks. på fingre og tær.
❺	Kjegleformet hode: egnet for presis behandling av enkelt-triggerpunkter
❻	Mykt, rundt hode: egnet for store muskelgrupper og -strenger og for å stimulere blodgjennomstrømmingen.

Bruk av apparatet

Lade batteri

Koble ladeadapteren på 9 V / 1 A til ladekontakten ❸ på apparatet og en stikkontakt. LED-indikatorene ❶ lyser eller blinker i henhold til batteriets ladetilstand. Når batteriet er helt oppladet (etter to til tre timer), lyser 4 lade-LED-indikatorer vedvarende blått. *Mens batteriet lades, kan ikke apparatet brukes.*

Betjening

1. Drei ett av massasjehodene med klokka i mottaket ❹ på apparatet.
2. Drei PÅ-/AV-bryteren ❷ med klokka til det høres et «klikk» for å slå på apparatet. Kontrollampen ❶ lyser blått. Drei bryteren trinnløst videre opp til den høyeste intensiteten (4 blå LED-indikatorer), etter behov.

Slå av apparatet

Drei PÅ-/AV-bryteren ❷ mot klokka til det høres et «klikk» for å slå av apparatet. Kontrollampen ❶ slukner.

Etter 15 minutter slår apparatet seg automatisk av.

Rengjøring og vedlikehold

- Før du rengjør apparatet, forsikre deg om at apparatet er slått av. La apparatet avkjøles.
- Bruk bare en lett fuktet svamp for å rengjøre massasjeapparatet. Bruk aldri børster, kraftige rengjøringsmidler, bensin, fortynningsmiddel eller alkohol. Tørk massasjeapparatet tørt med en ren og myk klut. Ikke tørk apparatet på en ovn eller med hårføner.
- Legg aldri apparat som skal rengjøres i vann, og pass på at vann eller annen væske ikke kommer inn i apparatet.
- Begynn å bruke apparatet igjen først når det er helt tørt.
- Oppbevar apparatet på et trygt, rent, kjølig og tørt sted.

Avfallshåndtering



Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er pålagt å avhende alle elektriske eller elektroniske apparater, uansett om de inneholder skadelige stoffer eller ikke, til et lokalt mottakssted for slikt avfall, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta kontakt med kommunen eller forhandler for mer informasjon om avfallshåndtering.

Tekniske data

Navn og modell: **medisana** Håndholdt massasjeapparat **HM 650**

Strømforsyning: Litiumionbatterier 7,4 V, 1800 mAh

Ladeadapter Inngang: 100-240V, 50-60Hz

Utgang: 9 V, 1 A

Ladetid: ≤ 130 minutter

Mål: ca. 41,5 x 7 x 10 cm

Vekt: ca. 1100 g

Lagring: rent og tørt

Artikkelnummer: 88264

EAN-nummer: 40 15588 88264 7

Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og stilistiske endringer for å forbedre produktet.

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på www.medisana.com

Betingelser for garantier og reparasjoner

Vennligst ta kontakt med forhandler eller direkte med servicestedet ved garantispørsmål. Hvis du må sende inn apparatet, må du oppgi hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.

Følgende garantibetingelser gjelder:

1. Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis i garantiperioden.
3. Ved garantiytelser trer ikke forlengelse av garantitiden inn, erken for apparatet eller for utskiftbare deler.
4. Følgende er utelukket fra garantien:
 - a. Alle skader som har oppstått som følge av ikke forskriftsmessig behandling, f.eks. ved at bruksanvisningen ikke er fulgt.
 - b. Skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering utført av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
 - c. Transportskader som har oppstått på vei fra produsent til forbruker eller ved innsending til servicestedet.
 - d. Reservedeler som har normal slitasje.
5. Ansvar for indirekte eller direkte følgeskader, som har blitt forårsaket av apparatet, er utelukket selv om skaden på apparatet regnes som en garantisak.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Adressen til brukerservice finner du på separat vedleggsark.

Apparat og betjeningselementer



Tegnforklaring



VIGTIGT

Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.



ADVARSEL

Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulig personskade.



BEMÆRK

Disse anvisninger skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.



BEMÆRK

Disse anvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation og drift.



Anvend kun massageenheden i lukkede rum!



Anvend ikke massageenheden i vådrum (f.eks. ifm. bad eller brusebad).



Beskyttelsesklasse III

LOT LOT-nummer



Producent

DK Sikkerhedsanvisninger



Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem inden du tager apparatet i brug, især sikkerhedsanvisningerne, og gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid følge med.



- Brug kun apparatet i overensstemmelse med formålet beskrevet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Apparatet er ikke beregnet til kommerciel brug eller anvendelse inden for det medicinske område.

vedrørende strømforsyningen

- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig at det er slukket, og at den angivne elektriske spænding på etiketten stemmer overens med netspændingen på dit anvendelsessted.
- Hold opladeren, strømkablet og apparatet væk fra varme, varme overflader, fugtighed og væsker.
- Rør ikke ved opladeren, hvis du befinder dig i vand, eller hvis dine hænder er våde eller fugtige.
- Oplad kun batteriet i enheden med den medfølgende opladningsadapter XH0900-1000LG (9V, 1A).
- Apparatet skal være tilsluttet så stikket er frit tilgængeligt.
- Træk aldrig i strømkablet for at slukke for strømmen til apparatet, men tag derimod altid fat i selve stikket.
- Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i strømkablet.
- Hvis strømkablet er beskadiget, må det kun udskiftes af enten producenten, en autoriseret forhandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer.
- Strømkablet fra apparatet kan udgøre en sikkerhedsrisiko, hvis det lægges på en uhensigtsmæssig måde (kvælning, snublefælde). Brugeren skal derfor altid sikre sig, at strømkablet forløber på en sikker måde.

vedrørende særlige personer

- Dette apparat må kun anvendes af personer over 18 år.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Anvend ikke dette apparat til at understøtte eller erstatte medicinske produkter eller behandlinger. Kroniske lidelser og symptomer kan blive forværret.
- Undlad at bruge massageapparatet, eller rådfør dig med din læge først, hvis:
 - du er gravid,
 - du har en pacemaker, kunstige led eller elektroniske implantater.
 - du lider af en eller flere af følgende sygdomme eller lidelser: diabetes, kredsløbssygdomme, åreknuder, åbne sår, blå mærker, revner i huden, årebetændelse.
- Hvis du får smerter eller oplever massagen som ubehagelig, bedes du indstille brugen og rådføre dig med din læge.
- Kontakt din læge før brug af massageapparatet, hvis du lider af uforklarlige smerter, aktuelt gennemgår et behandlingsforløb eller bruger andre medicinske apparater.

før brug af apparatet

- Tjek massageapparatet grundigt for skader før hver brug. Et defekt apparat må ikke tages i brug.
- Benyt ikke apparatet, hvis der er synlige skader på apparatet eller kablet, hvis det ikke fungerer problemfrit, eller hvis det er faldet ned eller blevet vådt. Send apparatet til reparation i servicecentret for at undgå farlige situationer.

under brug af apparatet

- Anvend ikke apparatet, når du sover eller ligger i sengen.
- Brug ikke apparatet lige inden du skal til at sove. Massagen har en stimulerende virkning.
- Brug aldrig apparatet, når du kører bil eller betjener en maskine.
- Opbevar aldrig elektriske apparater på steder, hvor de kan falde ned i et badekar eller en vask.
- Den maksimale anvendelsestid per behandling udgør 15 minutter. Længere brug kan forkorte apparatets levetid og medføre spændinger i muskulaturen i stedet for afslapning.
- Langvarig brug kan medføre overophedning. Lad altid først apparatet køle helt af, før det anvendes igen.
- Anbring og brug ikke apparatet direkte ved siden af en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- Dette apparat bør ikke bruges til direkte massage af hudoverfladen, da dette kan forårsage skader på huden. Massagedelen skal dækkes med et rent og tørt stykke stof eller et rent og tørt håndklæde. Anvend altid kun blide bevægelser og tryk. Massagedelen må ikke anvendes på samme sted i mere end 60 sekunder.

- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet strømmen eller befinder sig i tændt tilstand.
- Apparatet må ikke komme i kontakt med spidse eller skarpe genstande.
- Tildæk ikke apparatet, når det er tilsluttet.
- Brug aldrig apparatet under tæpper eller puder. Dette medfører risiko for brand, elektrisk stød og personskade.
- **Pas på at fingre eller andre kroppsdele ikke kommer i klemme ind mellem massagehovederne ❶ og massagehovederne. Risiko for personskade!**
- Brug ikke apparatet i aerosolskyen fra spraydåser eller samtidig med iltbehandling.
- Vedligeholdelse og rengøring**
- Apparatet kræver ingen vedligeholdelse. De eneste vedligeholdelsesopgaver du selv må udføre på apparatet er rengøring og pleje. I tilfælde af fejl eller skader må du ikke selv reparere apparatet, da garantien dermed bortfalder. Henved dig til din forhandler, og lad altid kun autoriserede servicesteder udføre reparationer. Dermed undgår du farlige situationer.
- Apparatet må ikke kommes ned i vand eller andre væsker. Skulle der alligevel trænge væske ind i apparatet, skal stikket straks trækkes ud.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.

Formålsbestemt brug

Apparatet er tiltænkt muskelmassage med henblik på afslapning og muskelrestitution. **Brug ikke apparatet på hovedet eller andre hårde steder (med knogler) på kroppen! Brug ikke apparatet nær øjnene eller andre følsomme dele af kroppen!**

Apparatet er ikke tiltænkt medicinsk-terapeutisk brug. Apparatet egner sig ikke til brug i lægeklinikker, massageklinikker, wellness-studier osv. Massageapparatet er ikke klassificeret som medicinsk apparat og må ikke anvendes til smertebehandling. Spørg din læge til råds inden brug, hvis du er i tvivl eller usikker på noget.



ADVARSEL

Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde! Risiko for kvælning!

Apparat og betjeningselementer

- ❶ Kontrollampe til betjening/opladning af LED'er
- ❷ ON/OFF-kontrol
- ❸ Ladeindgang
- ❹ Fiksering af massagehoved (drej massagehovedet ind i apparatåbningen med urets retning.

Leveringsomfang

- Start med at kontrollere, at apparatet er komplet og ikke udviser nogen tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice. Leveringen omfatter:
- 1 **medisana** håndmassageapparat **HM 650**
 - 6 massagehoveder
 - 1 oplader
 - 1 brugsanvisning

Massagehoveder

I nedenstående afsnit finder du eksempler på anvendelsen af massagehovederne.

Eftersom alle mennesker opfatter massage og berøring af bestemte punkter og muskler forskelligt, er denne beskrivelse kun vejledende. Test og sammenlign de forskellige massagehoveder for at finde din favorit.

❶	Ovalt hoved: velegnet til specifikke muskelgrupper, afhængigt af præferencer og individuel følelse.
❷	4-punkts massagehoved: velegnet til større muskelgrupper
❸	Fladt massagehoved: egner sig til mindre muskelgrupper og kroppsdele
❹	Kegleformet hoved (fladt): velegnet til meget små muskelområder, f.eks. fingre og tær.
❺	Kegleformet massagehoved: egner sig til målrettet triggerpunkt-behandling.
❻	Blødt, rundt hoved: velegnet til store muskelgrupper og tråde og til stimulering af blodcirkulationen.

Sådan anvendes apparatet

Opladning af batteriet

Ti slut 9V/1A-opladningsadapteren til enhedens opladningsudtag ❸ og en stikkontakt. Lysdioderne ❶ lyser eller blinker afhængigt af batteriets opladningsstatus. Hvis batteriet er fuldt ladet (efter 2 til 3 timer), lyser 4 lade-LED'en kontinuerligt blåt. *Under opladningen kan apparatet ikke anvendes.*

Betjening

1. Drej en af massagehovederne ind i apparatåbningen ❹ med urets retning.
2. Drej ON/OFF-kontrollen ❷ med uret, indtil den "klikker" for at tænde for enheden. Kontrollampen ❶ lyser blåt. Drej knappen efter behov, indtil den højeste intensitet er nået (4 blå lysdioder).

Sådan slukkes apparatet

Drej ON/OFF-kontrollen ❷ mod uret, indtil den "klikker" for at slukke for enheden. Kontrollampen ❶ slukkes.

Efter 15 minutter slukkes apparatet automatisk.

Rengøring og pleje

- Før du rengør apparatet, skal du sikre dig, at apparatet er slukket. Lad enheden køle af.
- Massageapparatet må kun rengøres med en let fugtig svamp. Brug under ingen omstændigheder børster, skrappere rengøringsmidler, benzin, fortyndere eller alkohol. Gnid massageapparatet tørt med en ren, blød klud. Tør ikke apparatet på radiatoren eller med en hårtørrer.
- Dyp aldrig apparatet i vand for at rengøre det, og sørg for at der ikke kommer vand eller andre væsker ind i enheden.
- Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.
- Opbevar apparatet på et sikkert, rent, køligt og tørt sted.

Bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Alle forbrugere er forpligtede til at aflevere samtlige elektriske eller elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadelige stoffer eller ej. Udtjente apparater skal afleveres på den lokale genbrugsstation eller hos forhandleren. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

Tekniske data

Navn og model:	medisana håndmassageapparat HM 650
Strømforsyning:	Li-Ion batteri 7,4V, 1800 mAh
Oplader:	Indgang: 100-240V, 50-60Hz Udgang: 9V, 1A
Ladevarighed ca.:	≤ 130 Minutter
Dimensioner:	ca. 41,5 x 7 x 10 cm
Vægt:	ca. 1100 g
Opbevaringsbetingelser:	rent og tørt
Varenummer:	88264
EAN-nummer:	40 15588 88264 7

Af hensyn til løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på www.medisana.com

Garanti- og reparationsbetingelser

Henvend dig til din lokale faghandel eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen.

I den forbindelse gælder følgende garantibetingelser:

1. Der gives 3 års garanti på produkter fra **medisana** gældende fra købsdatoen købsdatoen. I tilfælde af et garantikrav skal købsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
2. Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl afhjælpes gratis inden for garantiperioden.
3. Selvom der gøres brug af garantien forlænges garantiperioden ikke, apparatet eller for de udskiftede dele.
4. Garantien omfatter ikke:
 - a. alle skader der er opstået som følge af formålsstridig anvendelse, f.eks. manglende overholdelse af brugsanvisningen.
 - b. skader som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
 - c. transportskader der er opstået på vejen fra fabrikanten til forbrugeren, eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
 - d. Reservedele der er underlagt normal slitage.
5. Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et et garantitilfælde.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND
Serviceadresserne finder du i det vedlagte bilag.

Urządzenie i elementy obsługi



Objaśnienie symboli



WAŻNE

Nieprzestrzeganie instrukcji może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać zawartych w instrukcji ostrzeżeń, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkowników urządzenia.



UWAGA

Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.



WSKAZÓWKA

Wskazówki zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowych informacji w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.



Urządzenie należy stosować wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!



Urządzenia do masażu nie należy używać w wilgotnych pomieszczeniach (np. podczas kąpieli czy prysznica).



Klasa ochronności III

LOT Numer partii



Producent

PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwłaszcza wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.



Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia z tytułu gwarancji. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych lub medycznych.

Zasilanie

- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy zwrócić uwagę, by urządzenie było wyłączone, a podane na etykiecie napięcie elektryczne było zgodne z napięciem sieci.
- Adapter do ładowania, przewód i urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, wilgoci i cieczy.
- Adapteru do ładowania nie wolno dotykać mokrymi ani wilgotnymi rękami lub podczas stania w wodzie.
- Akumulator urządzenia należy ładować tylko przy użyciu znajdującego się w komplecie adaptera do ładowania XH0900-1000LG (9V, 1A).
- Urządzenie należy podłączyć do sieci w taki sposób, aby wtyczka była łatwo dostępna.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazda nie wolno ciągnąć za przewód. Należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Nie należy nosić, ciągnąć ani przekręcać urządzenia, trzymając je za przewód zasilający.
- Jeżeli przewód sieciowy jest uszkodzony, wymiany może dokonać jedynie producent, autoryzowany sprzedawca lub odpowiednio wykwalifikowana osoba.
- Niewłaściwie ułożony przewód urządzenia może stwarzać ryzyko wypadku (uduszenie, potknięcie). Użytkownik powinien się upewnić, że przewód zasilający ułożony jest prawidłowo.

Użytkownicy

- Urządzenie może być stosowane przez osoby powyżej 18 roku życia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci jako zabawka.
- Nie należy wykorzystywać urządzenia jako środka pomocniczego dla zastosowań medycznych lub jako ich substytutu. Przewlekłe dolegliwości i symptomy mogłyby się nasilić.
- Należy zrezygnować z użytkowania masażera lub zasięgnąć porady lekarza przed jego zastosowaniem w przypadku:
 - ciąży,
 - wszczepionego rozrusznika, sztucznych stawów lub elektronicznych implantów.
 - występowania jednego lub kilku z niżej wymienionych schorzeń lub dolegliwości: niedokrwistości, żyłaków, otwartych ran, stłuczeń, zadrapań, zapalenia żył.
- Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.
- W przypadku wystąpienia niewyjaśnionych dolegliwości bólowych u osób w trakcie leczenia i/lub korzystających z urządzeń medycznych, przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia do masażu należy skonsultować się z lekarzem.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia

- Przed każdym zastosowaniem należy dokładnie sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Nie wolno korzystać z uszkodzonego urządzenia.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli widoczne są na nim uszkodzenia, jeśli nie działa sprawnie, jeśli spadło z wysokości lub zostało zawilgocone. Aby uniknąć zagrożenia, należy wysłać urządzenie do punktu serwisowego w celu naprawy.

Używanie urządzenia

- Nie należy korzystać z urządzenia podczas snu bądź leżenia w łóżku.
- Nie należy korzystać z urządzenia przed zaśnieciem. Masaż ma działanie pobudzające.
- Nie wolno korzystać z urządzenia podczas prowadzenia pojazdów ani obsługi maszyn.
- Urządzeń elektrycznych nie należy przechowywać w miejscach, z których mogłyby spaść do wanny lub umywalki.
- Maksymalny czas jednorazowego użytkowania urządzenia wynosi 15 minut. Dłuższa eksploatacja skraca żywotność urządzenia i zamiast redukcji napięć w mięśniach może prowadzić do ich zwiększenia.
- Zbyt długie użytkowanie może prowadzić do przegrzania. Przed każdym ponownym użyciem należy zawsze pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Urządzenia nie wolno kłaść ani użytkować w bezpośrednim pobliżu piecyków elektrycznych lub innych źródeł ciepła.
- Masażu tym urządzeniem nie wolno wykonywać bezpośrednio na skórze, aby nie spowodować jej obrażeń. Na część ciała poddawaną masażowi należy założyć czyste, suche ubranie lub okryć ją czystym, suchym ręcznikiem. Masażer powinien lekko uciskać i poruszać skórę. Czas trwania masażu jednej części ciała nie powinien przekraczać 60 sekund.

- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci lub włączone.
- Należy unikać kontaktu urządzenia z ostrymi lub spiczastymi przedmiotami.
- Nie wolno przykrywać urządzenia, gdy jest włączone.
- W żadnym razie nie wolno używać urządzenia pod kołdrą, kocem lub poduszką. Takie użytkowanie niesie ze sobą ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała.
- Należy uważać, aby palce bądź inne części ciała nie dostały się pomiędzy uchwyt głowic masujących ❶ i głowice. Ryzyko obrażeń!**
- Urządzenia nie wolno stosować, jeśli jednocześnie rozpylana jest mgielka z pojemnika z aerozolem lub stosowany jest tlen.

Konserwacja i czyszczenie

- Urządzenie nie wymaga konserwacji. Samodzielnie można wykonywać tylko czyszczenie urządzenia. W przypadku stwierdzenia usterek lub uszkodzeń nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie, gdyż skutkuje to wygaśnięciem wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Należy zasięgnąć informacji u dystrybutora, który zleci naprawę autoryzowanemu serwisowi. Samodzielna próba naprawy może być niebezpieczna.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. W przypadku dostania się cieczy do urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do samodzielnego masażu mięśni w celu ich rozluźnienia i regeneracji. **Nie należy stosować urządzenia na głowie lub innych twardych i kościstych miejscach ciała! Nie należy stosować urządzenia na wrażliwych miejscach ciała!**

Urządzenie nie jest przeznaczone do celów medycznych i terapeutycznych. Nie należy stosować go w warunkach klinicznych, salonach masażu, studiach wellness itp. Masażer nie jest przyrządem medycznym i nie służy do terapii bólu. W razie wątpliwości należy przed użyciem skonsultować się z lekarzem.



OSTRZEŻENIE

Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci! Istnieje ryzyko uduszenia!

Urządzenie i elementy obsługi

- ❶ Kontrolka pracy/wskaźniki ładowania LED
- ❷ Regulator WŁ./WYŁ.
- ❸ Gniazdo ładowania
- ❹ Uchwyt głowic masujących (głowice masujące mocno przykręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara)

Zawartość zestawu

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym.

Zawartość zestawu:

- 1 **medisana** Masażer ręczny **HM 650**
- 6 głowic masujących
- 1 adapter do ładowania
- 1 instrukcja obsługi

Głowice masujące

Poniżej podane są przykłady zastosowania głowic masujących.

Jednakże każdy człowiek odczuwa masaż określonych punktów inaczej. Należy wypróbować wszystkie głowice masujące i wybrać najodpowiedniejszą dla siebie.

❶	Owalna głowica: odpowiednia do masażu określonych grup mięśni, zgodnie z indywidualnym upodobaniem i odczuciem
❷	4-punktowa głowica: odpowiednia do masażu większych grup mięśni
❸	Płaska głowica: odpowiednia do mniejszych grup mięśni i części ciała
❹	Głowica w kształcie stożka (płaska): odpowiednia do bardzo małych partii mięśni, np. palców rąk i nóg
❺	Głowica w kształcie stożka: odpowiednia do precyzyjnej terapii pojedynczych punktów spustowych
❻	Miękka, okrągła głowica: odpowiednia do większych grup i pasm mięśni oraz do poprawy krążenia

Stosowanie urządzenia

Ładowanie akumulatora

Znajdujący się w zestawie adapter do ładowania 9V/1A należy połączyć z gniazdem ładowania ❶ w urządzeniu i podłączyć do gniazda instalacyjnego. Wskaźniki LED ❶ świecą lub migają w zależności od stanu naładowania akumulatora. Gdy akumulator zostanie całkowicie naładowany (po 2-3 godzinach), 4 LED ładowania będą się na stałe świecić na niebiesko. *W trakcie ładowania nie wolno używać urządzenia.*

Obsługa

- Jedną z głowic masujących należy mocno wkręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara do uchwyty ❹ w urządzeniu.
- W celu włączenia urządzenia należy przekręcić regulator WŁ./WYŁ. ❷ zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do momentu słyszalnego kliknięcia. Kontrolka pracy ❶ świeci na niebiesko. W razie potrzeby regulator ten można przekręcać dalej na kolejne stopnie intensywności, aż do osiągnięcia maksymalnego poziomu (4 niebieskie LED).

Wyłączanie urządzenia

W celu wyłączenia urządzenia należy przekręcić regulator WŁ./WYŁ. ❷ w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do momentu słyszalnego kliknięcia. Kontrolka pracy ❶ zgaśnie.

Urządzenie wyłącza się automatycznie po 15 minutach.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone. Urządzenie należy pozostawić do ostygnięcia.
- Masażer można zścić wyłącznie za pomocą lekko wilgotnej gąbki. Do czyszczenia nie wolno używać szczołek, silnie działających środków czyszczących, benzyny, rozpuszczalnika ani alkoholu. Urządzenie należy wytrzeć do sucha za pomocą czystej, miękkiej szmatki. Nie wolno go suszyć na grzejniku ani za pomocą suszarki do włosów.
- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie w celu jego wyczyszczenia. Nie wolno dopuścić do przedostania się wody ani innej cieczy do wnętrza urządzenia.
- Urządzenie można użyć ponownie dopiero wtedy, gdy zostanie w pełni wysuszone.
- Urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym, czystym, chłodnym i suchym miejscu.

Utylizacja



Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych lub elektronicznych – niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie – do specjalnego punktu zbiórki odpadów (miejskiego lub w sklepie), aby umożliwić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

Dane techniczne

Nazwa i model:	medisana Masażer ręczny HM 650
Zasilanie:	Akumulator litowo-jonowy 7,4V, 1800 mAh
Adapter do ładowania:	Wejście: 100-240V, 50-60Hz Wyjście: 9V, 1A
Czas ładowania:	≤ 130 minut
Wymiary:	ok. 41,5 x 7 x 10 cm
Masa:	ok. 1100 g
Warunki przechowywania:	w suchym i czystym miejscu
Numer artykułu:	88264
Numer EAN:	40 15588 88264 7

W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i projektowych.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie www.medisana.com

Warunki gwarancji i napraw

W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do punktu serwisowego. W przypadku konieczności odesłania urządzenia należy podać rodzaj uszkodzenia oraz załączyć kopię dowodu zakupu.

Obowiązują następujące warunki gwarancji:

- Produkty **medisana** objęte są trzyletnią gwarancją licząc od daty zakupu. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przedkładając paragon lub fakturę.
- Wady materiałów i wady produkcyjne są usuwane w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
- Wskutek wystąpienia roszczenia gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie samego urządzenia jak i wymienionych części.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
 - szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnioną osobę trzecią.
 - szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub wysyłki do serwisu.
 - elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
- Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie wyłączona jest również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu zostanie uznana jako podlegająca pod gwarancję.

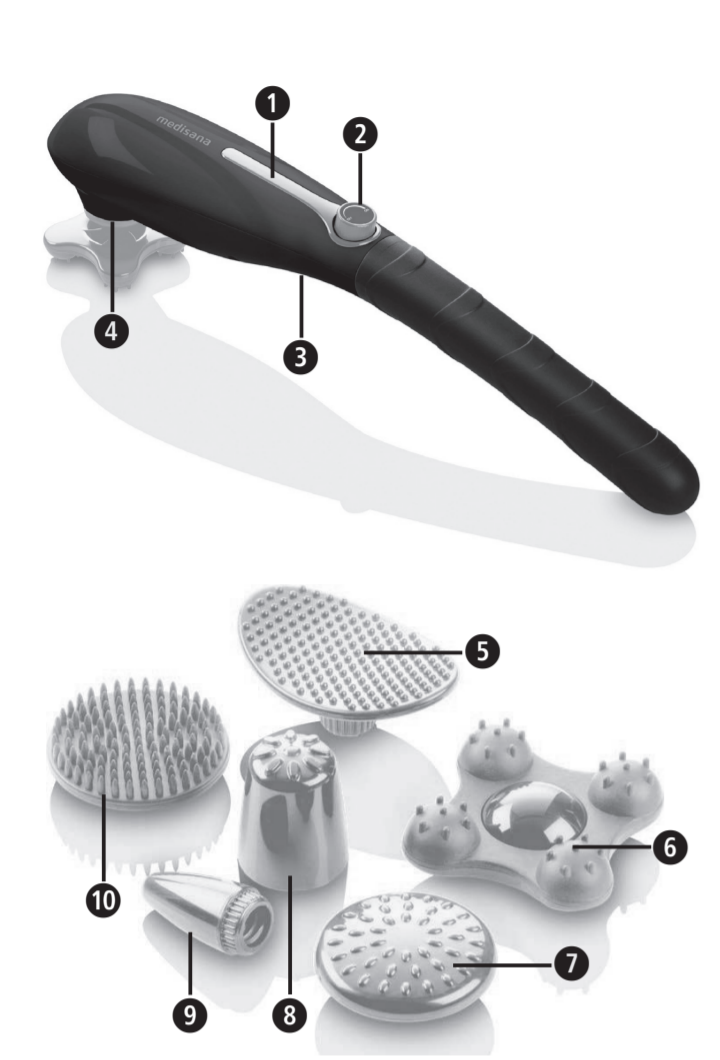


medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NIEMCY
Adres serwisu znajduje się na załączonej ulotce.



CZ **NÁVOD K POUŽITÍ** Ruční masážní přístroj HM 650

Přístroj a ovládací prvky



Vysvětlení značek



DŮLEŽITĚ

Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.

Varování: Přístroj nepoužívejte v blízkosti vody. Nepoužívejte přístroj na vlhkých místech ani v blízkosti vodních zdrojů.

Varování: Nepoužívejte přístroj na rány, otěrům, podrážkám, popáleninám nebo kůže s jinými problémy. Pokud máte jakýkoli zdravotní problém, konzultujte s lékařem.

VAROVÁNÍ
Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.

Varování: Nepoužívejte přístroj na dítě nebo na osobu s křehkou kůží.

POZOR
Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ
Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.

UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte přístroj na tvrdé předměty.

Masážní přístroj používejte pouze v uzavřených prostorech!

Masážní přístroj nepoužívejte ve vlhkých místnostech (např. při koupání nebo sprchování).

Varování: Nepoužívejte přístroj na kůži dítěte nebo osoby s křehkou kůží.

Varování: Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody.

III Třída ochrany III

LOT Číslo šarže (LOT)

WEEE Tento symbol naznačuje, že výrobek nesmí být likvidován s ostatními domovními odpady.

Výrobce

CE Označení CE, které značí, že výrobek je v souladu s evropskými normami. CE označení označuje výrobce.

CZ Bezpečnostní pokyny

Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména pak bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro další použití. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.

Varování: Přístroj nepoužívejte v blízkosti vody.



Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.

Přístroj není určen pro komerční účely nebo pro použití v lékařském prostředí.

pro napájení proudem

Předtím než přístroj připojíte ke zdroji elektrického proudu, ujistěte se, že je vypnutý a že elektrické napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím ve vaší síti.

Nabíjecí adaptér, kabel a přístroj chraňte před teplem, horkými povrchy, vlhkostí a kapalinami.

Nedotýkejte se nabíjecího adaptéru, pokud stojíte ve vodě nebo pokud máte mokré či vlhké ruce.

Baterii přístroje nabíjejte pouze pomocí dodaného nabíjecího adaptéru XH-0900-1000LG (9 V, 1 A).

Přístroj musí být připojen tak, aby zástrčka napájecího kabelu byla volně přístupná.

Při odpojování přístroje od elektrické sítě nikdy netahejte za napájecí kabel, ale vždy za zástrčku.

Přístroj nenoste, nevytahujte nebo neotáčejte uchopením za napájecí kabel.

Výměnu poškozeného napájecího kabelu smí provádět pouze výrobce, autorizovaný prodejce nebo kvalifikovaná osoba s odpovídajícími znalostmi.

Kabel přístroje může v případě nevhodného umístění představovat riziko (uškrcení, zakopnutí). Uživatel musí zajistit bezpečné vedení elektrických kabelů.

pro určité osoby

Tento přístroj smí používat pouze osoby starší 18 let.

Děti si s přístrojem nesmí hrát.

Nepoužívejte tento přístroj na podporu nebo jako náhradu lékařských aplikací. Chronické bolesti a příznaky by se mohly ještě více zhoršit.

Masážní přístroj byste neměli používat, resp. byste se nejprve měli poradit s lékařem v následujících případech:

– v těhotenství;

– pokud máte kardiostimulátor, umělé klouby nebo elektronické implantáty;

– pokud trpíte jednou nebo několika z následujících nemocí či komplikací: diabetes, poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřeně rány, pohmožděniny, popraskání kůže, záněty žil.

Pokud byste pociťovali bolesti nebo vnímali masáž jako nepříjemnou, přestaňte přístroj používat a poradte se s lékařem.

Pokud trpíte nevysvětlitelnými bolestmi, jste v lékařské péči nebo používáte lékařská zařízení, promluvte si před použitím masážního přístroje se svým lékařem.

před uvedením přístroje do provozu

Před každým použitím masážní přístroj pečlivě zkontrolujte a ujistěte se, že nevykazuje známky poškození. Vadný přístroj se nesmí uvádět do provozu.

Přístroj nepoužívejte, pokud je zjevně poškozen, pokud nefunguje bezchybně, pokud spadl na zem nebo pokud byl vystaven vlhkosti. Abyste se vyhnuli možným rizikům,

pošlete přístroj k opravě do servisního střediska.

během provozu přístroje

Nepoužívejte přístroj během spánku nebo když ležíte v posteli.

Nepoužívejte přístroj před usnutím. Masáž má povzbuzující účinek.

Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud řídíte vozidlo nebo obsluhujete stroj.

Neskladujte nebo neuchovávejte elektrické přístroje na místech, odkud by mohly spadnout do vany nebo umyvadla.

Maximální doba provozu v rámci jedné aplikace činí 15 minut. Delší použití zkracuje životnost přístroje a může namísto uvolnění vést ke svalovému napětí.

Příliš dlouhé používání může způsobit přehřátí. Před dalším použitím nechte přístroj vždy nejprve vychladnout.

Přístroj nepokládejte a nepoužívejte přímo vedle elektrických kamen či jiných tepelných zdrojů.

Tento masážní přístroj by neměl být používán přímo na pokožku, aby nemohlo dojít k jejímu poškození. Masážní část by měla být zakryta čistým, suchým oblečením nebo čistým, suchým ručníkem. Jemně ji přitiskněte a pohybujte s ní. Doba masáže na jednom místě by neměla překročit 60 sekund.

Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je připojený k elektrické síti nebo zapnutý.

Zabraňte kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.

Nezakrývejte přístroj, pokud je zapnutý.

Přístroj v žádném případě nepoužívejte pod přikrývkami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.

Dávejte pozor, aby se vám mezi úchyt pro masážní hlavice a masážní hlavice nedostaly prsty nebo jiné části těla. Hrozí nebezpečí zranění!

Nepoužívejte přístroj při výskytu rozprašovaného aerosolu nebo při současném použití kyslíku.

pro údržbu a čištění

Přístroj je bezúdržbový. Přístroj smíte sami pouze čistit. V případě poruchy nebo poškození se nepokoušejte přístroj opravit sami, protože tím zaniká jakýkoliv nárok na záruku. Abyste předešli ohrožení, obraťte se s dotazy na specializovaného prodejce a opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.

Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin. Pokud do přístroje vnikne kapalina, ihned vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Varování: Nepoužívejte přístroj na kůži dítěte nebo osoby s křehkou kůží.

Varování: Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody.

Použití v souladu s určením

Přístroj slouží k masáži vlastního svalstva za účelem relaxace a regenerace.

Nepoužívejte přístroj na hlavě ani jiných tvrdých či kostnatých místech na těle! Nepoužívejte přístroj na citlivých místech na těle!

Přístroj není určen k lékařským/terapeutickým účelům. Není vhodný pro kliniky, masážní praxe, wellness studia atp. Tento masážní přístroj není zdravotnickým prostředkem a neslouží k léčbě bolesti. V případě pochybností nebo nejistoty se před použitím poraďte s lékařem.

Varování: Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody.

VAROVÁNÍ
Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem! Hrozí nebezpečí udušení!

Varování: Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody.

Přístroj a ovládací prvky

➊ Provozní kontrolka / LED indikátory nabíjení

➋ Regulátor ZAP/VYP

➌ Nabíjecí zásuvka

➍ Úchyt pro masážní hlavice (masážní hlavice šroubujte ve směru hodinových ručiček)

Varování: Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody.

Varování: Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody.

Rozsah dodávky

Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko.

Obsah balení:

- 1 ruční masážní přístroj **medisana HM 650**
- 6 masážních hlavic
- 1 nabíjecí adaptér
- 1 návod k použití

Varování: Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody.

Varování: Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody.

Masážní hlavice
Níže jsou uvedeny příklady použití masážních hlavic.

Každý člověk však vnímá masáž určitých bodů a svalů odlišně. Vyzkoušejte všechny masážní hlavice a vyberte si tu, která vám nejvíce vyhovuje.

➅ Oválná hlavice: vhodná pro určité svalové skupiny, přičemž záleží na preferencích a individuálním vnímání uživatele.

➆ Hlavice pro 4bodovou masáž: vhodná pro větší svalové skupiny.

➇ Plochá hlavice: vhodná pro menší svalové skupiny a části těla.

➈ Hlavice ve tvaru kužele (plochá): vhodná pro velmi malé svalové partie, například prsty na rukou a nohou.

➉ Hlavice ve tvaru kužele: vhodná pro precizní masáž jednotlivých spoušťových bodů.

➊0 Měkká kulatá hlavice: vhodná pro velké svalové skupiny/řetězce a pro zlepšení prokrvení.

Použití přístroje
Nabíjení baterie
Zapojte 9V/1A nabíjecí adaptér do nabíjecí zásuvky ➌ přístroje a do elektrické zásuvky. LED indikátory ➊ svítí, resp. blikají v závislosti na stavu nabití baterie. Je-li baterie plně nabitá (po 2 až 3 hodinách), svítí 4 LED indikátory nabíjení trvale modře. *Přístroj nelze používat během nabíjení.*

Varování: Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody.

Obsluha
1. Našroubujte některou z masážních hlavic ve směru hodinových ručiček do úchytu ➍ na přístroji.

2. Zapněte přístroj otáčením regulátoru ZAP/VYP ➋ ve směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí. Provozní kontrolka ➊ svítí modře. Podle potřeby plynule otáčejte regulátorem, dokud nebude nastavena maximální intenzita (4 modré LED indikátory).

Vypnutí přístroje
Vypněte přístroj otáčením regulátoru ZAP/VYP ➋ proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí. Provozní kontrolka ➊ zhasne. *Přístroj se automaticky vypne po 15 minutách.*

Varování: Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody.

Varování: Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody.

Čištění a údržba

Před čištěním se ujistěte, že je přístroj vypnutý. Nechte přístroj vychladnout.

Masážní přístroj čistěte pouze lehce navlženou houbou. V žádném případě nepoužívejte kartáče, agresivní čisticí prostředky, benzín, ředidla nebo alkohol. Masážní přístroj utřete do sucha čistou, měkkou utěrkou. Nesušte na topení nebo pomocí fény.

Nikdy neponořujte přístroj k očištění do vody a dbejte na to, aby do něj nepronikla žádná voda ani jiné kapaliny.

Přístroj opět používejte teprve tehdy, je-li úplně suchý.

Uchovávejte přístroj na bezpečném, čistém, chladném a suchém místě.

Varování: Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody.

Likvidace

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat všechny elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – do sběrného místa ve svém městě nebo v příslušné prodejně, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili.

Varování: Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody.

Technické údaje
Název a model: ruční masážní přístroj **medisana HM 650**
Napájení: lithium-iontová baterie 7,4 V, 1 800 mAh
Nabíjecí adaptér: vstup: 100–240 V, 50–60 Hz
výstup: 9 V, 1 A

Doba nabíjení: ≤ 130 minut
Rozměry: cca 41,5 × 7 × 10 cm
Hmotnost: cca 1 100 g
Skladovací podmínky: čisté a suché prostředí
Číslo výrobk: 88264
Číslo EAN: 40 15588 88264 7

V rámci neustálého zlepšování výrobku si vyhrazujeme právo provádět na něm technické a tvarové změny.

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese www.medisana.com

Varování: Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody.

Záruční a servisní podmínky
V záručním případě se obraťte na specializovaný obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili, nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky.

Při tom platí následující záruční podmínky:

- Na výrobky **medisana** je poskytována 3letá záruka od data prodeje. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
- Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.
- Záručním plněním nedochází u přístroje ani vyměněných dílů k prodloužení záruční doby.
- Ze záruky jsou vyloučeny:
 - všechny škody, které vznikly v důsledku nevhodného zacházení s výrobkem, např. z důvodu nerespektování návodu k použití;
 - škody, které byly zapříčiněny údržbou nebo manipulací ze strany kupujícího nebo nepovolaných třetích osob;
 - škody, které vznikly během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zpětném zaslání do servisního střediska;
 - díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
- Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem je vyloučena i v případě, že dané poškození přístroje bylo uznáno jako záruční případ.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NĚMECKO
Adresu servisu najdete na přiloženém samostatném listu.

Prístroj a ovládacie prvky



Vysvetlivky značiek

📖 DÔLEŽITÉ

Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo k poškodeniam prístroja.

⚠️ VÝSTRAHA

Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.

⚠️ POZOR

Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.

🚫 UPOZORNENIE

Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

🏠 Masážny prístroj používajte len v uzavretých priestoroch!

🚫 Masážny prístroj nepoužívajte vo vlhkých priestoroch (napr. pri kúpaní alebo sprchovaní).

🛡️ Trieda ochrany III

🏷️ LOT Číslo šarže

🏭 Výrobca

SK Bezpečnostné pokyny

📖 **Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a uschovajte ho na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.**



• Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.

• Prístroj nie je určený na komerčné účely ani na medicínske použitie.

Napájanie prúdom

- Skôr ako pripojíte prístroj k elektrickému napájaniu, skontrolujte, či je vypnutý a či je elektrické napätie uvedené na etikeťe zhodné s vašim sieťovým napätím.
- Nabíjací adaptér, kábel a prístroj uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov, horúcich povrchov, vlhkosti a kvapalín.
- Nedotýkajte sa nabíjacieho adaptéra, keď stojíte vo vode alebo keď máte vlhké alebo mokré ruky.

- Batériu prístroja nabíjajte len dodaným nabíjacím adaptérom XH0900-1000LG (9V, 1A).

- Prístroj musí byť napojený tak, aby bola sieťová zástrčka voľne prístupná.

- Pri odpájaní prístroja z elektrickej siete nikdy neťahajte za sieťový kábel, ale vždy za sieťový konektor.

- Prístroj nikdy nenoste, neťahajte ani neatáčajte za sieťový kábel.

- Poškodený sieťový kábel môže vymieňať len výrobca, autorizovaný špecializovaný predajca alebo primerane kvalifikovaná osoba.

- Kábel môže v prípade nesprávneho uloženia predstavovať riziko (uškrtenia, potknutie). Používateľ musí zaistiť, aby bol elektrický kábel bezpečne uložený.

Pokyny pre osobitné skupiny používateľov

- Tento prístroj môžu používať len osoby nad 18 rokov.

- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.

- Tento prístroj nepoužívajte na podporu lekárskeho ošetrovania ani ako jeho náhradu. Chronické ochorenia a symptómy by sa mohli ešte zhoršiť.

- Masážny prístroj by ste nemali používať, resp. najskôr by ste sa mali poradiť so svojím lekárom, ak:

- ste tehotná,

- máte kardiostimulátor, umelé kĺby alebo elektronické implantáty,

- trpíte jednou alebo viacerými z nasledujúcich chorôb alebo

- ťažkostí: diabetes, poruchy prietoku krvi, kŕčové žily,

- otvorené rany, pomliaždeniny, trhliny na koži, zápaly žil.

- Ak by ste pociťovali bolesti alebo by ste sa pri masáži necítili príjemne, prerušite používanie a poraďte sa so svojím lekárom.

- Ak máte neobjasnené bolesti, ste v lekárskej starostlivosti a/alebo používate zdravotnícke pomôcky, poraďte sa pred použitím masážneho prístroja so svojím lekárom.

Pred použitím prístroja

- Pred každým použitím masážny prístroj starostlivo skontrolujte, či nevykazuje poškodenia. Pokazený prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky.

- Prístroj nepoužívajte, keď sú na ňom viditeľné poškodenia, keď nefunguje bezchybne a keď spadol alebo navlhol. Aby sa zabránilo rizikám, prístroj zašlite na opravu do servisu.

Prevádzka prístroja

- Prístroj nepoužívajte počas spánku alebo ak ležíte v posteli.

- Prístroj nepoužívajte pred spaním. Masáž má stimulujúci účinok.

- Prístroj nikdy nepoužívajte, keď riadite vozidlo alebo obsluhujete stroj.

- Elektrické prístroje neskkladujte ani neuchovávajte na miestach, z ktorých

- by mohli spadnúť do vane alebo umývadla.

- Maximálny prevádzkový čas jednej aplikácie predstavuje 15 minút. Dlhšie použitie skraciaje životnosť prístroja a namiesto uvoľnenia môže spôsobiť svalové napätie.

- Príliš dlhé používanie môže spôsobiť prehriatie. Skôr ako prístroj znova použijete, nechajte ho vždy vychladnúť.

- Prístroj nikdy neumiestňujte a nepoužívajte priamo vedľa elektrických kachlí alebo iných zdrojov tepla.

- Týmto prístrojom by ste nemali masírovať priamo povrch kože, aby ste predišli poškodeniam pokožky. Masážny diel by sa mal prekryť čistým, suchým oblečením alebo čistým, suchým uterákom. Mal by sa jemne pritlačiť a pohybovať. Čas masáže na jednom mieste by nemal prekročiť 60 sekúnd.

- Keď je prístroj pripojený do elektrickej siete alebo zapnutý, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.

- Zabráňte kontaktu prístroja so špicatými alebo s ostrými predmetmi.

- Keď je prístroj zapnutý, nezakrývajte ho.

- V žiadnom prípade prístroj nepoužívajte pod prikrývkami alebo vankúšmi. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia.

- **Dajte pozor, aby sa medzi upevnenie na masážne hlavice ❶ a masážne hlavice nedostali prsty ani iné časti tela. Nebezpečenstvo poranenia!**

- Prístroj nepoužívajte pri rozprášenom aerosóle zo sprejov ani pri súčasnom použití kyslíka.

Údržba a čistenie

- Prístroj si nevyžaduje údržbu. Prístroj môžete sami len čistiť. V prípade poruchy alebo poškodenia prístroj sami neopravujte, pretože tým zaniká akýkoľvek nárok na záruku. Informujte sa u svojho predajcu a opravy prenechajte autorizovaným servisným strediskám, aby sa predišlo rizikám.

- Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín. Ak by sa do prístroja predsa len dostala kvapalina, ihneď vytiahnite sieťový konektor.

- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Primerané použitie

Prístroj slúži na vlastnú uvoľňovaciú a regeneračnú masáž svalov. **Prístroj nepoužívajte na hlave ani na iných tvrdých alebo kostnatých častiach tela! Prístroj nepoužívajte na citlivých telesných partiách!**

Prístroj nie je určený na lekárske a terapeutické použitie. Nie je vhodný pre kliniky, masérske prevádzky, wellness štúdiá atď. Masážny prístroj nie je zdravotnícka pomôcka a neslúži na ošetrovanie bolestivých stavov. V prípade pochybností alebo neistoty sa pred použitím poraďte so svojím lekárom.

⚠️ **VÝSTRAHA**
 Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusení!

Prístroj a ovládacie prvky

❶ Prevádzková kontrolka/LED na signalizáciu nabíjania

❷ Regulátor ZAP./VYP.

❸ Nabíjacia zdierka

❹ Upevnenie na masážne hlavice (masážne hlavice dotiahnite v smere hodinových ručičiek)

Obsah balenia

Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko.

Súčasťou dodania sú:

- 1 **medisana** ručný masážny prístroj **HM 650**

- 6 masážnych hlavíc

- 1 nabíjací adaptér

- 1 návod na použitie

masážne hlavice

Ďalej sa uvádzajú príklady použitia masážnych hlavíc.

Každý človek však pociťuje masáž určitých bodov a svalov inak. Vyskúšajte všetky masážne hlavice a nájdite si tú, ktorá je pre vás najvhodnejšia.

❶	Oválna hlavica: podľa individuálnych potrieb vhodná na určité svalové skupiny.
❷	4-bodová masážna hlavica: vhodná na väčšie svalové skupiny.
❸	Plochá hlavica: vhodná na menšie svalové skupiny a telesné partie.
❹	Kužeľovitá hlavica (plochá): vhodná na veľmi malé svalové skupiny, napr. prsty na rukách a na nohách.
❺	Kužeľovitá hlavica: vhodná na presnú aplikáciu na jednotlivých aktívnych bodoch.
❻	Mäkká okrúhla hlavica: vhodná na veľké svalové skupiny a zväzky a na podporu prekrvenia.

Použitie prístroja

Nabíjanie batérie

Nabíjací adaptér 9 V/1 A spojte s nabíjacou zdierkou ❸ prístroja s so sieťovou zásuvkou. Kontrolky LED ❶ svietia alebo blikajú podľa stavu nabitia batérie. Keď je batéria úplne nabitá (po 2 až 3 hodinách), svietia 4 LED kontrolky nabíjania trvalo namodro. *Počas nabíjania nie je možné prístroj používať.*

Ovládanie

1. Otočte jednu z masážnych hlavíc v smere hodinových ručičiek do upevnenia ❹ na prístroji.

2. Prístroj zapnete otáčaním regulátora ZAP./VYP. ❷ v smere hodinových ručičiek, až kým sa ozve kliknutie. Prevádzková kontrolka ❶ svieti namodro. Regulátor podľa potreby plynulo otáčajte ďalej až po najvyššiu intenzitu (4 modré kontrolky LED).

Vypnutie prístroja

Prístroj vypnete otáčaním regulátora ZAP./VYP. ❷ proti smeru hodinových ručičiek, až kým sa ozve kliknutie. Prevádzková kontrolka ❶ zhasne.

Prístroj sa automaticky vypne po 15 minútach.

Čistenie a údržba

- Pred čistením prístroja sa presvedčte, že je vypnutý. Prístroj nechajte vychladnúť.
- Masážny prístroj čistite len mierne navlhčenou špongiou. V žiadnom prípade nepoužívajte kefy, ostré čistiace prostriedky, benzin, riedidlo ani alkohol. Masážny prístroj vyutierajte dosucha čistou, mäkkou handrou. Nesušte na radiátore ani nefenujte.

- Prístroj pri čistení nikdy neponárajte do vody a dávajte pozor, aby sa do prístroja nedostala voda ani iná kvapalina.

- Prístroj znova použite, až keď je úplne suchý.

- Prístroj uschovávajte na bezpečnom, čistom, chladnom a suchom mieste.

Likvidácia

🗑️ Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické zariadenia bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať na zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Technické údaje

Názov a model: **medisana** ručný masážny prístroj **HM 650**

Napájanie prúdom: Lítiovo-iónová batéria 7,4 V, 1 800 mAh

Nabíjací adaptér: Vstup: 100 – 240 V, 50 – 60 Hz

Výstup: 9 V, 1 A

Trvanie nabíjania: ≤ 130 minút

Rozmery: cca 41,5 x 7 x 10 cm

Hmotnosť: cca 1 100 g

Skladovacie podmienky: čisté a suché miesto

Číslo výrobu: 88264

Číslo EAN: 40 15588 88264 7

V záujme stáleho zdokonaľovania výrobkov si vyhradujeme technické a konštrukčné zmeny.

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke www.medisana.com.

Záručné a servisné podmienky

V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe. Platia tieto záručné podmienky:

1. Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje 3-ročná záruka. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.

2. Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb sa počas záručnej lehoty odstraňujú bezplatne.

3. Uplatnením záruky sa nepredlžuje záručná lehota na prístroj ani na vymeniteľné súčiastky.

4. Zo záruky sú vyňaté:

- a. Akékoľvek škody, ktoré vznikli nesprávnym používaním, napr. nedodržaním návodu na použitie.

- b. Škody vzniknuté opravou alebo zásahmi kupujúceho alebo nepovolaných tretích osôb.

- c. Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.

- d. Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.

5. Zodpovednosť za nepriame alebo priame následné škody, ktoré boli spôsobené prístrojom, je vylúčená aj vtedy, ak sa poškodenie prístroja uznalo ako záručný prípad.

🏰 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMECKO
Adresu servisu nájdete na samostatnom priloženom liste.

Naprava in upravljalni elementi



Razlaga znakov



POMEMBNO

Neupoštevanje teh navodil lahko privede do težkih telesnih poškodb ali škode na napravi.



OPOZORILO

Upoštevajte opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.



POZOR

Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.



NAPOTEK

Ti napotki vas bodo dodatno podučili glede namestitve ali delovanja.



Masažno napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih!



Masažne naprave ne uporabljajte v vlažnih prostorih (npr. med kopanjem ali prhanjem).



Razred zaščite III

LOT

Številka LOT



Proizvajalec



SI Varnostni napotki



Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.



Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. V primeru nenamenske uporabe, izgubite pravico do uveljavljanja garancijskih zahtevkov.

Naprava ni namenjena industrijski uporabi ali uporabi v medicinske namene.

za električno napajanje

Pred priključkom naprave na omrežno napajanje se prepričajte, da je izklopljena in, da električna napetost na nalepki ustreza vaši omrežni napetosti.

- Držite napajalnik, kabel in napravo stran od vročine, vročih površin, vlage in tekočin.
- Ne dotikajte se napajalnika, če stojite v vodi ali, če so vaše roke mokre ali vlažne.
- Baterijo naprave polnite samo z zraven dobavljenim polnilnim adapterjem XH-0900-1000LG (9V, 1A).

Napravo je potrebno priključiti tako, da je omrežni vtič prosto dostopen.

Da bi napravo izključili iz električnega omrežja, nikoli ne povlecite omrežnega kabla, temveč vedno omrežni vtič.

Naprave ne nosite, vlečite ali vrtite z napajalnim kablom.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga sme zamenjati samo proizvajalec, pooblaščen trgovec ali oseba z ustreznimi kvalifikacijami.

Nepravilno položen kabel lahko predstavlja tveganje (zadavljenje, spotik). Uporabnik mora zagotoviti, da je kabel varno položen.

za posebne posameznike

- To napravo lahko uporabljajo samo osebe nad 18 let.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Te naprave ne uporabljajte za podporo ali kot nadomestilo za medicinske namene. Kronična obolenja in simptomi se lahko še poslabšajo.
- Uporabi masažne naprave bi se morali odpovedati oz. se najprej posvetovati z vašim zdravnikom, če:

- gre za nosečnost;

- kadar imate srčni spodbujevalnik, umetne sklepe ali elektronske vsadke.

- če ste oboleli za eno ali več naslednjimi boleznimi

ali težavami: sladkorna bolezen, motnje prekrvavitve, krčne žile,

odprte rane, modrice, razpoke v koži, vnetja žil.

Če občutite bolečine ali pa je masaža za vas neprijetna, potem prekinite uporabo in se posvetujte s svojim zdravnikom.

Pri nejasnih bolečinah, kadar se zdravniško zdravite in/ali uporabljate medicinske naprave, se pred uporabo masažne naprave posvetujte s svojim zdravnikom.

pred upravljanjem naprave

Pred vsako uporabo skrbno preverite, da naprava ni poškodovana. Okvarjene naprave ni dovoljeno uporabljati.

Naprave ne uporabljajte, kadar so na napravi vidne poškodbe, če naprava ne deluje brezhibno, če je padla na tla ali pa je vlažna. Da bi se izognili nevarnostim, pošljite napravo v popravilo na servisno mesto.

med obratovanjem naprave

- Naprave ne uporabljajte, če spite ali ležite v postelji.
- Naprave na uporabljajte pred spanjem. Masaža ima stimulativen učinek.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če upravljate vozilo ali druge stroje.
- Nobene električne naprave ne skladiščite ali hranite na mestih, kjer bi lahko padla v kopalno kad ali umivalnik.

Najdlje je napravo dovoljeno uporabljati 15 minut. Daljša uporaba skrajša življenjsko dobo naprave in lahko namesto sprostitve mišic povzroči njihovo napetost.

Predolga uporaba lahko pripelje do pregretja. Pred ponovno uporabo vedno počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.

Naprave nikoli ne odlagajte ali uporabljajte neposredno v bližini električne peči ali drugih virov vročine.

Ta naprava ni namenjena za neposredno masažo površine kože, da ne pride do poškodb kože. Masažni del prekrijte s čistimi, suhimi oblačili ali čisto, suho brisačo. Nežno pritisnite in premikajte. Masažne naprave ne uporabljajte na enem mestu več kot 60 sekund.

Naprave ne puščajte brez nadzora, kadar je priključena na električno omrežje ali vklopljena.

Preprečite stik naprave s koničastimi ali ostrimi predmeti.

Ko je naprava vklopljena, je ne pokrivajte.

V nobenem primeru naprave ne uporabljajte pod odejami ali vzglavniki. Obstaja nevarnost požara, električnega udara in poškodbe.

Prepričajte se, da prstov in drugih delov telesa ne stisnete med nastavke za masažne glave ❶ in masažne glave. Nevarnost poškodb!

Naprave ne uporabljajte v meglici iz razpršila ali ob hkratni uporabi kisika.

za vzdrževanje in čiščenje

Naprave ni treba vzdrževati. Sami lahko na napravi izvajate samo čiščenje. V primeru motenj naprave ne popravljajte sami, saj je v tem primeru garancija neveljavna. Vprašajte svojega pooblaščenega trgovca, popravila naj opravi samo pooblaščen servis, da preprečite tveganja.

Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Če bi kljub temu v notranjost naprave prodrla tekočina takoj izvlecite vtič.

Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.

Pravilna uporaba

Naprava je namenjena lastni masaži mišičja za sprostitev in obnovo. **Naprave ne uporabljajte na glavi ali drugih trdih delih telesa ali delih s kostmi! Naprave ne uporabljajte na občutljivih delih telesa!**

Naprava ni namenjena medicinski in terapevtski uporabi. Ni primerna za klinike, masažne salone, studie dobrega počutja itd. Masažna naprava ni medicinska naprava in ni namenjena bolečinski terapiji. V primeru dvoma ali negotovosti se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.



OPOZORILO

Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok! Obstaja nevarnost zadušitve!

Naprava in upravljalni elementi

❶ Kontrolna lučka za obratovanje/LED lučke polnjenja

❷ Regulator VKLOP/IZKLOP

❸ Polnilna doza

❹ Nastavek za masažne glave (masažne glave privijte v smeri urinega kazalca)

Obseg dobave

Prosimo, najprej preverite, ali je naprava popolna in nima nobenih poškodb. V primeru dvoma, naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali servisno mesto.

Obseg dobave je:

- 1 **medisana** Masažna naprava za roke **HM 650**
- 6 masažnih glav
- 1 polnilni adapter
- 1 navodila za uporabo

Masažne glave

Na naslednji sliki so primeri uporabe masažnih glav.

Vsak človek občuti masažo določenih točk in mišic drugače. Preizkusite vse masažne glave in najdite tisto, ki je najprimernejša za vas.

❺	Ovalna glava: primerno za ustrezne mišične skupine, glede na priljubljenost in individualno občutenje.
❻	4-točkovna masažna glava: primerna za večje mišične skupine
❼	Ploska glava: primerna za manjše mišične skupine in telesne dele
❽	Stožčasta glava (ploska): primerna za zelo majhne mišične skupine, na primer prste na rokah in nogah.
❾	Glava v obliki stožca: primerno za natančno masiranje posameznih dražilnih točk
❿	Mehka, okrogla glava: primerna za velike mišične skupine in mišične sklope in za spodbujanje prekrvavitve.

Uporaba naprave

Polnjenje baterije

Zraven dobavljen polnilni adapter 9V/1A povežite s polnilno dozo ❶ naprave in vtičnice. LED lučke ❶ svetijo oz. utripajo v skladu s stanjem polnosti baterije. Če je baterija popolnoma napolnjena (po 2 do 3 urah), potem svetijo 4 LED za polnjenje neprekinjeno modro.

Med polnjenjem naprave ni mogoče uporabljati.

Upravljanje

1. Eno od masažnih glav privijte v nastavek ❹ na napravi.
2. Regulator VKLOP/IZKLOP obrnite ❷ za vklop naprave v smeri urinega kazalca, dokler ne zaslišite „klik“. Kontrolna lučka za obratovanje sveti modro ❶ . Regulator po potrebi brezstopenjsko obrnite naprej, dokler ne dosežete najvišje intenzivnosti (4 modre lučke LED).

Izklop naprave

Regulator VKLOP/IZKLOP obrnite ❷ za izklop naprave v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ne zaslišite „klik“. Kontrolna lučka za obratovanje ❶ ugasne.

Naprava se po 15 minutah samodejno izklopi.

Čiščenje in nega

• Pred čiščenjem naprave se prepričajte, da je ta izklopljena. • Počakajte, da se naprava ohladi.

• Masažno napravo očistite samo z rahlo navlaženo gobo. V nobenem primeru ne uporabljajte ščetk, močnih čistil, bencina, razredčil ali alkohola. Masažno napravo zdrgnite s čisto, mehko krpo do suhega. Ne sušite na grelnih telesih ali s sušilnikom za lase.

• Za namene čiščenja naprave nikoli ne potaplajte v vodo in bodite pozorni na to, da voda ali druge tekočine ne prodrejo vanjo.

• Napravo lahko ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suha.

• Napravo hranite na varnem, čistem in suhem mestu.

Odstranjevanje



Te naprave ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjскими odpadki. Vsak potrošnik je zadolžen, da vse električne ali elektronske naprave, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi ali ne, odda na zbirni lokaciji svojega mesta ali v trgovini, da jih je mogoče odstraniti na okolju prijazen način. Glede odstranjevanja se obrnite na lokalne organe oblasti ali na prodajalca.

Tehnični podatki

Ime in model: **medisana** Masažna naprava za roke **HM 650**

Električno napajanje: Baterija li-Ion 7,4V, 1800 mAh

Polnilni adapter: Vhod: 100-240V, 50-60Hz

Izhod: 9V, 1A

Trajanje polnjenja: ≤ 130 minut

Mere: pribl. 41,5 x 7 x 10 cm

Teža: pribl. 1100 g

Pogoji skladiščenja: čisto in suho

Številka artikla: 88264

Številka EAN: 40 15588 88264 7

Zaradi nenehnihboljšav izdelka, si pridržujemo pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

Trenutno veljavno različico teh navodil si oglejte na www.medisana.com

Pogoji za garancijo in popravila

V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa.

Pri tem veljajo naslednji pogoji uporabe:

1. Na proizvode **medisana** vam zagotavljamo 3 leta garancije od datuma nakupa. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.
2. Pomanjkljivosti zaradi napak v materialu ali pri proizvodnji bodo brezplačno odstranjene v garancijskem obdobju.
3. Uveljavljanje garancije ne podaljša garancijske dobe, ne za napravo in tudi ne za zamenjane dele.
4. Iz garancije je izključeno naslednje:
 - a. Vsa škoda, ki nastane zaradi nepravilnega ravnanja, npr. zaradi neupoštevanja navodil za uporabo.
 - b. Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščenih tretjih oseb.
 - c. Transportna škoda na poti od proizvajalca do potrošnika ali, ki je nastala ob pošiljanju na servisno mesto.
 - d. Nadomestni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.
5. Jamstvo za posredno ali neposredno posledično škodo, ki jo povzroči naprava, je izključeno tudi takrat, kadar je škoda na napravi priznana, kot garancijski primer.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMČIJA

Naslov enote za popravila se nahaja na ločeni, priloženi dokumentaciji.

Uređaj i elementi za upravljanje



Objašnjenje znakova



VAŽNO

Nepridržavanje ovih uputa može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.



UPOZORENJE

Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječile moguće ozljede korisnika.



OPREZ

Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila moguća oštećenja uređaja.



NAPOMENA

Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.



Koristite uređaj za masažu samo u zatvorenim prostorijama!



Uređaj za masažu ne koristite u vlažnim prostorijama (npr. prilikom kupanja ili tuširanja).



Razred zaštite III

LOT Broj ŠARŽE



Proizvođač

HR Sigurnosne napomene



Pažljivo pročitatte Upute za uporabu, osobito sigurnosne napomene, prije nego što započnete s korištenjem uređaja i sačuvajte ove Upute za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obvezno im uručite i njegove Upute za uporabu.



- Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom prema Uputama o uporabi. U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Uređaj nije predviđen za korištenje u profesionalne ili medicinske svrhe.

O opskrbi strujom

- Prije nego što uređaj priključite na napajanje strujom, vodite računa o tome da je isključen i da se električni napon naveden na njegovoj etiketi podudara s naponom vašeg izvora električne energije.
- Držite adapter za punjenje, kabel i uređaj podalje od izvora topline, vrućih površina, vlage i tekućina.
- Ne dodirujte adapter za punjenje tijekom napajanja dok stojite u vodi ili ako su vam ruke mokre ili vlažne.
- Punite bateriju uređaja samo s isporučeni adapterom za punjenje XH0900-1000LG (9V, 1A).

- Uređaj se mora priključiti tako da je mrežni utikač normalno dostupan.
- Kako biste uređaj odvojili od električne mreže, nikada ne povlačite za mrežni kabel nego uvijek primite mrežni utikač!
- Uređaj nemojte nositi, povlačiti ili okretati držeći ga za mrežni kabel.
- Ako je mrežni kabel oštećen, zamijeniti ga smije samo specijalizirani prodavač kojeg je za to ovlastio proizvođač ili odgovarajuća kvalificirana osoba.
- Kabel uređaja u slučaju nestručnog polaganja može predstavljati rizik (gušenje, spoticanje). Korisnik se mora pobrinuti da je strujni kabel položen tako da je zajamčena sigurnost.

Za posebne skupine osoba

- Ovaj uređaj smiju koristiti samo osobe starije od 18 godina.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Ne koristite ovaj uređaj kao pomoć ili kao zamjenu za medicinske tretmane. Kronične bolesti i simptomi mogli bi se samo pogoršati.
- Ne biste trebali koristiti uređaj za masažu, odnosno prije njegove upotrebe trebali biste se najprije posavjetovati sa svojim liječnikom ako:
 - ste u drugom stanju;
 - imate elektrostimulator srca, umjetne zglobove ili elektronske implantate;
 - bolujete od jedne ili više idućih bolesti ili patite od sljedećih tegoba; dijabetesa, smetnji u prokrvljenosti, proširenja vena, otvorenih rana, nagnječenja, ispucale kože, upale vena.
- Ako osjetite bolove ili ako masažu doživljavate kao neugodu, prekinite s ovakvim tretmanom i konzultirajte svojeg liječnika.
- U slučaju nerazjašnjenih bolova, ako se trenutno liječite *i/ili* ako koristite medicinske uređaje, posavjetujte se prije korištenja uređaja za masažu sa svojim liječnikom.

Prije rada s uređajem

- Prije svakog korištenja uređaja za masažu pažljivo provjerite ima li oštećenja. Neispravan uređaj ne smije se uključivati.
- Ne koristite uređaj ako na njemu postoje vidljiva oštećenja, ako ne funkcionira besprijeorno, ako je pao na tlo ili je vlažan. Kako biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servis.

Prilikom rada uređaja

- Ne koristite uređaj dok spavate ili ležite u krevetu.
- Ne koristite uređaj pred odlazak na spavanje. Masaža ima stimulirajuće djelovanje.
- Nikada ne koristite uređaj dok upravljate vozilom ili rukujete nekim strojem.
- Ne odlažite i ne spremajte niti jedan električni uređaj na mjestima s kojih može pasti u kadu ili u umivaonik.
- Najduže trajanje rada uređaja po jednom tretmanu iznosi 15 minuta. Duže korištenje skraćuje životni vijek uređaja i može uzrokovati napetost mišićnog tkiva umjesto njegovog opuštanja.
- Predugo korištenje može dovesti do pregrijavanja. Prije ponovnog korištenja redovito pustite uređaj da se najprije ohladi.
- Nikada ne odlažite i ne koristite uređaj neposredno pokraj električne peći/grijalice ili drugih izvora topline.
- Ovaj uređaj ne smije masirati izravno površinu kože kako bi se izbjegla oštećenja na koži. Dio koji se masira treba pokriti čistom i suhom odjećom ili čistim i suhim ručnikom. Uređaj treba lagano pritisnuti i pomicati. Vrijeme masaže na istom mjestu ne bi trebalo trajati duže od 60 sekundi.

- Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu ili je uključen.
- Izbjegavajte kontakt uređaja sa šiljatim ili ostrim predmetima.
- Ne prekrivajte uređaj dok je on uključen.
- Ni u kojem slučaju ne koristite uređaj ispod pokrivača ili jastuka. Postoji opasnost od požara, strujnog udara i ozljeđivanja.
- Pripazite da prsti ili drugi dijelovi tijela ne dospiju između prihvata za masažne glave ④ i glava za masažu. Opasnost od ozljeda!**
- Uređaj ne koristite izložen mlaznoj maglici iz raspršivača (spreja) ili uz istodobni tretman kisikom.
- O održavanju i čišćenju**
- Uređaj ne zahtijeva održavanje/servisiranje. Vi osobno smijete čistiti uređaj samo izvana. U slučaju smetnji ili oštećenja nemojte sami popravljati uređaj jer se u tom slučaju gubi svako pravo na jamstvo. Pitajte svog specijaliziranog trgovca i provodite popravke samo u ovlaštenim servisima kako biste izbjegli moguće rizike.
- Uređaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine. Ako bi tekućina ipak dospjela u unutrašnjost uređaja, odmah izvucite mrežni utikač.
- Čišćenje i korisničko održavanje uređaja djeca ne smiju obavljati bez nadzora.

Namjensko korištenje uređaja

Uređaj služi za vlastitu masažu miškulature radi opuštanja i regeneracije. **Ne koristite uređaj na glavi ili drugim tvrdim ili koštanim dijelovima tijela! Ne koristite uređaj na osjetljivim dijelovima tijela!**

Uređaj nije predviđen za medicinsku terapijsku primjenu. Uređaj nije prikladan za klinike, salone za masažu, wellness salone, itd. Uređaj za masažu nije medicinski proizvod i ne služi za terapiju kod postojanja bolova. Ako ste u nedoumici ili ste nesigurni, obratite se svojem liječniku prije upotrebe uređaja.



UPOZORENJE

Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece! Postoji opasnost od gušenja!

Uređaj i elementi za upravljanje

① Kontrolna žaruljica za rad/LED žaruljice za punjenje

② Regulator UKLJ/ISKLJ

③ Utičnica za punjenje

④ Prihvat za masažne glave (masažne glave pritegnuti u smjeru kretanja kazaljki na satu)

Opseg isporuke

Prije upotrebe provjerite prvo je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne koristite uređaj i obratite se svojem prodavaču ili svojoj servisnoj službi.

U opseg isporuke pripada:

- 1 **medisana** ručni uređaj za masažu **HM 650**
- 6 masažnih glava
- 1 adapter za punjenje
- 1 Upute za uporabu

Masažne glave

U nastavku su navedeni primjeri za korištenje masažnih glava.

Svaki čovjek, međutim, masažu određenih točaka i mišića doživljava na drukčiji način. Isprobajte sve masažne glave i pronađite onu koja Vam je najugodnija.

⑤	Ovalna glava: prikladna za određene skupine mišića; ovisno o Vašim željama i individualnom osjećaju.
⑥	Glava za masažu s 4 točke: prikladna za veće skupine mišića
⑦	Plosnata glava: prikladna za male skupine mišića i dijelove tijela
⑧	Stožasta glava (ravni završetak): prikladna za manje dijelove mišića, primjerice mišiće prstiju na rukama i nogama.
⑨	Stožasta glava: prikladna za precizni tretman pojedinačnih trigger točaka.
⑩	Mekana, okrugla glava: prikladna za velike skupine mišića i mišićnih vlakana te za poticanje prokrvljenosti.

Primjena uređaja

Punjenje aku-baterije

Spojite adapter za punjenje 9V/1A s utičnicom za punjenje ③ uređaja i utičnicom. LED žaruljice ① svijetle odn. žmirkaju ovisno o statusu napunjenosti aku baterije. Ako je baterija u potpunosti napunjena (nakon 2 do 3 sata), 4 LED žaruljice za punjenje svijetle stalno plavo. *Tijekom punjenja uređaj se ne smije koristiti.*

Rukovanje

- Navrnite jednu od glava za masažu u smjeru kretanja kazaljke na satu u prihvat ④ na uređaju.
- Okrećite regulator UKLJ/ISKLJ ② za uključenje uređaja u smjeru kazaljke na satu, sve dok ne čujete „klik“. Kontrolna žaruljica za rad ① svijetli plavo. Okrećite po potrebi regulator za kontinuirano reguliranje dalje, sve dok ne postignete najveći intenzitet (4 plave LED žaruljice).

Isključenje uređaja

Okrećite regulator UKLJ/ISKLJ ② za isključenje uređaja u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu, sve dok ne čujete „klik“. Gasi se kontrolna žaruljica za rad ①. *Nakon 15 minuta uređaj se automatski isključuje.*

Čišćenje i održavanje

- Prije nego čistite uređaj, provjerite je li isključen. Pustite uređaj da se ohladi.
- Uređaj za masažu čistite samo lagano navlaženom spužvom. Ni u kojem slučaju ne koristite četke, oštra sredstva za čišćenje, benzin, razrjeđivač ili alkohol. Uređaj za masažu osušite brisanjem čistom i mekom krpom. Ne sušite uređaj za masažu stavljanjem na radiator ili sušilom za kosu.
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu radi čišćenja i vodite računa da voda ili druge tekućine ne prodru u uređaj.
- Uređaj koristite ponovno tek onda kada se potpuno osušio.
- Pospremte uređaj na sigurnom, čistom, hladnom i suhom mjestu.

Zbrinjavanje



Ovaj se uređaj ne smije zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač dužan je zbrinuti sve električne ili elektroničke uređaje i opremu, bez obzira na to sadrže li oni štetne tvari ili ne, predajom u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovini kako bi isti bili zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Imate li pitanja u vezi zbrinjavanja proizvoda, molimo vas da se obratite svojem komunalnom poduzeću ili nadležnom trgovcu.

Tehnički podaci

Naziv i model:	medisana ručni uređaj za masažu HM 650
Napajanje strujom:	Li-Ion aku baterija 7,4V, 1800 mAh
Punjač:	ulaz: 100-240V, 50-60Hz izlaz: 9V, 1A
Trajanje punjenja oko:	≤ 130 minuta
Dimenzije:	oko 41,5 x 7 x 10 cm
Težina:	oko 1100 g
Uvjeti skladištenja:	čisto i suho
Broj artikla:	88264
EAN broj:	40 15588 88264 7

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Trenutačno važeću verziju ovih Uputa za uporabu možete pronaći na mrežnoj stranici www.medisana.com

Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka

Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili neposredno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.

Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

- Na proizvode **medisana** odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje u jamstvenom slučaju dokazuje se potvrdom o plaćenom računu ili računom.
- Nedostatci zbog grešaka u materijalu ili u proizvodnji uklanjaju se besplatno u jamstvenom roku.
- Popravak temeljem jamstva ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.
- Iz jamstva se isključuju:
 - bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepridržavanja Upute o uporabi;
 - štete prouzročene popravcima ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe;
 - transportna oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu;
 - zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju;
- Odgovornost za izravne ili neizravne posljedične štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda, kada je nastala šteta na uređaju priznata kao jamstveni slučaj (garancija).



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND
Adresu servisa naći ćete na posebnom listu u dodatku.

medisana [®]
<p>HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HM 650 típusú kézi masszírozó készülék</p>



Jelmagyarázat

FONTOS Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében be kell tartani a figyelmeztető utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.


FIGYELEM


A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

MEGJEGYZÉS Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

 A masszírozót kizárólag zárt térben használja!

 Ne használja a masszírozót vizesblokkokban (pl. fürdés vagy zuhanyozás közben).

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

 III. védelmi osztály

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

LOT Tételszám

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.


FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

HU Biztonsági tudnivalók
 A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adja oda.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

A készüléket a használati utasításban részletezett rendeltetésének megfelelően kell használni. A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti. Ez a készülék nem alkalmas kereskedelmi célú vagy orvosi használatra.

az áramellátásról

• Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva, és hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.

• A töltő adaptert, a kábeleket és a készüléket tartsa hőtől, forró felületektől, nedveségtől és folyadékoktól távol.

• Ne érintse meg a töltő adaptert vízben állva, vizes vagy nedves kézzel.

• A készülék akkumulátorát kizárólag a mellékelt töltő adapterrel XH0900-1000LG (9V, 1A) töltsse fel.

• A készüléket úgy kell csatlakoztatni, hogy a hálózati csatlakozódugó szabadon hozzáférhető legyen.

• A hálózatról történő leválasztásakor a készüléket soha ne a hálózati kábellel, hanem mindig a csatlakozódugóval húzza ki a csatlakozóaljzatból.

• A készüléket soha ne fogja meg, ne húzza és ne forgassa el a hálózati kábelnél fogva.

• A megrongálódott hálózati kábelt kizárólag a gyártó által meghatalmazott szakkereskedő vagy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személy cserélheti ki.

• A készülék kábele nem megfelelő elhelyezés esetén veszélyt jelenthet (fulladás, megbotlás). A felhasználónak biztosítania kell a tápkábelek biztonságos elvezetését.

a különleges személyekről

Ezt a készüléket kizárólag 18 év feletti személyek használhatják.

• Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

• Ne használja a készüléket orvosi alkalmazások támogatására vagy helyettesítésére. A krónikus panaszok és tünetek akár még rosszabbodhatnak is.

• Ne használja a készüléket, illetve az orvosával történő konzultáció után használja a készüléket, amennyiben:

- terhesség áll fenn,

- szívritmus-szabályozóval, mesterséges izülettel, vagy elektronikus implantátummal él.

– az alábbi betegségek valamelyikében szenved vagy az alábbi panaszai vannak: Cukorbetegség, keringési zavarok, visszérbetegség, nyílt sebek, horzsolások, bőrrepedések, visszérgyulladás.

• Ha fájdalmat érez vagy a masszázst kellemetlennek érzi, hagyja abba a készülék használatát és konzultáljon az orvosával.

• Ismeretlen eredetű fájdalom esetén vagy ha orvosi kezelés alatt áll és/vagy orvos-technikai eszközöket használ, a masszírozó készülék használata előtt konzultáljon az orvosával.

a készülék üzemeltetése előtt

• Gondosan ellenőrizze a masszírozó készülék sértetlenségét minden használat előtt.

Hibás készüléket tilos üzembe helyezni.

• Ne használja a készüléket, ha a készüléken sérülések láthatók, ha nem működik kifogástalanul, illetve ha leesett vagy nedves lett. A veszélyek elkerülése érdekében küldje a készüléket javításra a szervizhez.

a készülék üzemeltetésekor

• Ne használja alvás közben vagy ágyon fekve a készüléket.

• Ne használja a készüléket elalvás előtt. A masszázs stimuláló hatású.

• Ne használja a készüléket, ha járművet vezet vagy munkagépet kezel.

• Ne tároljon és ne tartson olyan helyen elektromos eszközt, ahonnan az a kádba vagy a mosogatóba eshet.

• Egy alkalmazás maximális időtartama 15 perc. A hosszabb használat csökkenti a készülék élettartamát, és az izomzat kilazítása helyett az izmok befeszülését okozhatja.

• A túl hosszú ideig tartó használat túlmelegedéshez vezethet. Újbóli használat előtt mindig hagyja először lehűlni a készüléket.

• Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül elektromos fűtés vagy egyéb hőforrás mellé, illetve ne üzemeltesse ezek közelében.

• A bőr károsodásának elkerülése érdekében a készülék nem masszírozhatja közvetlenül a bőr felületét. A masszírozó részt tiszta, száraz ruhával, vagy tiszta, száraz törülközővel kell betakarni. Finoman rányomva kell mozgatni. A masszázs ideje ugyanazon a helyen nem haladhatja meg a 60 másodpercet.

• Az elektromos hálózatra való csatlakoztatás vagy bekapcsolás után ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.

• Ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen hegyes vagy éles tárgyakkal.

• Ne takarja le a készüléket, ha az be van kapcsolva.

• Ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Tűzveszély, áramütés veszélye és sérülésveszély áll fenn.

• **Győződjön meg arról, hogy a forgó masszázsfejek  foglalata vagy a masszázsfejek ne csípjék be az ujját vagy egyéb testrészét. Sérülésveszély!**

• Ne használja a készüléket sprayflakonokból történő permetezéskor vagy oxigénnel együtt.

a karbantartásról és a tisztításról

• A készülék nem igényel karbantartást. Önnek a készüléket csak tisztítania szabad. Meghibásodás vagy sérülések esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását, mert ez mindennemű garanciaigény megszűnését okozza. Érdeklődjön a szaküzletnél, és kizárólag erre jogosult szervizzel végeztesen javításokat a kockázatok elkerülése érdekében.

• Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba. Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.

• A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

Rendeltetéseszerű használat

A készülék izom-önmasszírozásra szolgál a relaxáció és a regeneráció érdekében. **Ne használja a készüléket a fejen vagy a test egyéb kemény vagy csontos területein! Ne használja a készüléket a test érzékeny részein!**


A készülék nem orvosi terápiás használatra készült. Nem alkalmas klinikákon, masszázsszalonokban, wellness-stúdiókban stb. történő használatra. A masszírozó készülék nem orvosi készülék, nem használható fájdalomcsillapításra. Két-ség vagy bizonytalanság esetén használat előtt konzultáljon az orvosával.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.


FIGYELMEZTETÉS
Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe!
Fulladásveszély áll fenn!

Készülék és vezérlők

 Üzemjelző lámpa/töltő LED-ek

 BE-/KI-szabályzó

 Töltő aljzat

 Foglalat a masszázsfejekhez (csavarja be a masszázsfejeket az óramutató járásával megegyező irányban)

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

A csomag tartalma

Először ellenőrizze, hogy az eszköz hiánytalan-e, és nincs rajta sérülés. Ha bármilyen kétsége merül fel, ne helyezze üzembe a készüléket, és forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 **medisana** Kézi masszírozó készülék **HM 650**

- 6 masszázsfej
- 1 töltő adapter
- 1 használati útmutató







FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.



FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

	Ovális fej: bizonyos izomcsoportokhoz alkalmas, egyéni preferenciától és érzettől függően.
	4-pontos masszázsfej: nagyobb izomcsoportokhoz alkalmas
	Lapos fej: alkalmas kisebb izomcsoportok és testrészek számára
	Kúp alakú fej (lapos): igen kicsi izomterületekre alkalmas, például ujjak és lábujjak.
	Kúp alakú fej: alkalmas az egyes trigger-pontok precíz kezelésére
	Puha, kerek fej: alkalmas nagy izomcsoportokhoz és szálakhoz, valamint a vérkeringés serkentésére.

A készülék használata




Akkumulátor töltése

Csatlakoztassa a mellékelt 9V/1A-es töltőadaptert a készülék töltőaljzatához , és egy csatlakozó aljzathoz. A LED-ek  világitanak vagy villognak az akkumulátor töltöttségi állapotától függően. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött (2-3 óra után), a 4 töltő-LED folyamatosan kék színnel világít. *Az eszköz töltés közben nem használható.*

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

Kezelés
1. Csavarja be a masszázsfejek egyikét az óramutató járásával megegyezően a készülék foglatatába .
2. A készülék bekapcsolásához forgassa el a BE/KI-szabályozót  az óramutató járásával megegyező irányba, amíg „kattanást” nem hall. Az üzemjelző lámpa  kék színnel világít. Szükség szerint folyamatosan forgassa a vezérlőt a legmagasabb intenzitás eléréséig (4 kék LED).

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

FIGYELMEZTETÉS. A készülék használata során az alábbi biztonsági előírásokat kövesse.

Aparat și elemente de comandă




Explicații desen


IMPORTANT
Nerespectarea acestei indicații poate avea ca urmare accidente grave sau deteriorarea aparatului.

AVERTIZARE
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

ATENȚIE
Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

INDICAȚIE
Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.

 Utilizați aparatul de masaj doar în spații închise!


 Nu utilizați aparatul de masaj în spații umede (de ex.: la baie sau duș).




 Clasa de protecție III

LOT Număr LOT

 Producător

RO Indicații de securitate

 **Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul unor terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.**

-    Folosiți aparatul numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare. În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Aparatul nu este destinat scopurilor comerciale sau domeniului medical.
- Referitor la alimentarea cu curent electric**
- Înainte de a conecta aparatul la alimentarea cu curent, aveți grijă ca acesta să fie oprit și ca tensiunea electrică menționată pe etichetă să corespundă cu tensiunea de alimentare.
- Țineți adaptorul de încărcare, cablul și aparatul la distanță față de căldură, suprafețe fierbinți, umiditate și lichide.
- Nu atingeți adaptorul de încărcare dacă stați în apă sau dacă mâinile sunt ude sau umede.
- Încărcați acumulatorul aparatului doar cu adaptorul de încărcare livrat XH0900-1000LG (9V, 1A).
- Aparatul trebuie conectat în așa fel, încât ștecărul de alimentare să fie liber accesibil.
- Pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de curent, nu trageți niciodată de cablul de alimentare, ci întotdeauna de ștecher!
- Nu transportați, nu trageți și nu învărțiți aparatul ținând de cablul de alimentare.
- Dacă este avariat cablul de alimentare, are voie să fie reparat numai de către producător, un comerciant de specialitate autorizat sau de către o persoană calificată corespunzător.
- Cablul aparatului poate fi periculos în cazul amplasării necorespunzătoare (strangulare, împiedicare). Utilizatorul trebuie să asigure amplasarea corectă a cablului de curent.

Pentru persoane speciale

- Acest aparat poate fi folosit doar pentru persoanele peste 18 ani.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Nu utilizați acest aparat pentru a susține sau a înlocui tratamentul medical. Bolile și simptomele cronice se pot înrăutăți.
- Trebuie să renunțați la folosirea aparatului de masaj, resp. trebuie să consultați medicul dvs. dacă:
 - sunteți însărcinată,
 - aveți un stimulator cardiac, articulații artificiale sau implanturi electronice.
 - în cazul în care suferiți de una sau mai multe boli sau afecțiuni: diabet, tulburări circulatorii, varice, răni deschise, contuzii, rupturi ale pielii, inflamații ale venelor.
 - în cazul în care aveți dureri sau masajul este neconfortabil, întrerupeți utilizarea aparatului și consultați-vă cu medicul dvs.

- În cazul apariției durerilor inexplicabile dacă sunteți sub tratament medical, consultați medicul dvs. înainte de a folosi aparatul de masaj.

Înainte de utilizarea aparatului

- Verificați aparatul de masaj înainte de fiecare utilizare cu privire la deteriorări. Un aparat defect nu trebuie pus în funcțiune.
- Nu folosiți aparatul dacă, sunt vizibile deteriorări, nu funcționează corect, sau în cazul în care a căzut sau s-a umezit. Pentru a evita pericolele, trimiteți aparatul pentru reparație la un centru de service autorizat.

În timpul funcționării aparatului

- Nu folosiți aparatul atunci când dormiți sau când stați în pat.
- Nu utilizați aparatul înainte de a adormi. Aparatul de masaj are un efect stimulativ.
- Nu folosiți niciodată aparatul, în timp ce conduceți un vehicul sau în timp ce operați o mașină
- Nu depozitați și nu păstrați aparatul electric în locuri, în care ar putea să cadă într-o cadă sau într-o chiuvetă.
- Durata maximă de funcționare pentru o utilizare este de 15 minute. O utilizare mai îndelungată scurtează durata de viață a aparatului și poate provoca în loc de relaxare tensionarea musculaturii.
- O utilizare prea îndelungată poate duce la supraîncălzire. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a îl folosi din nou.
- Nu amplasați și nu utilizați niciodată aparatul direct lângă un cuptor electric sau alte surse de căldură.

- Acest aparat nu ar trebuie să maseze direct pe suprafața pielii, pentru a evita daunele asupra pielii. Componenta aparatului trebuie acoperită cu o îmbrăcămintă curată, uscată sau cu un prosop curat, uscat. Trebuie apăsat și mișcat puternic. Durata de masaj în fiecare loc nu trebuie să depășească 60 de scunde.

- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la rețeaua electrică sau dacă este pornit.
 - Evitați contactul aparatului cu obiecte ascuțite sau tăioase.
 - Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit.
 - Nu îl folosiți sub nicio formă sub păături sau perne. Există pericolul de incendiu, de electrocutare și de rănire.
 - Asigurați-vă că nu pătrund degete sau alte părți ale corpului între suportul pentru capetele de masaj și capetele de masaj. Pericol de rănire!**
 - Nu folosiți aparat pe ceața pulverizată din doze de spray sau la folosirea concomitentă a oxigenului.
- ### Referitor la întreținere și curățare
- Aparatul nu necesită întreținere. Doar dvs. personal aveți voie să curățați aparatul. În caz de defecțiuni sau deteriorări nu reparați aparatul pe proprie răspundere, deoarece acest lucru poate duce la anularea garanției. Contactați magazinul dvs. de specialitate și dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un atelier autorizat, pentru a împiedica apariția riscurilor.
 - Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide. Dacă totuși se întâmplă ca să ajungă lichid în aparat, scoateți imediat ștecherul din priză.
 - Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.

Utilizare corespunzătoare scopului

Aparatul are ca scop masajul propriu al musculaturii pentru relaxare și regenerare. **Nu îndreptați aparatul către cap sau către ale zone dure sau osoase ale corpului! Nu îndreptați aparatul către zonele sensibile ale corpului!** Aparatul nu este destinat uzului medical terapeutic. Nu este adecvat pentru clinici, cabinete de masaj, studiouri de wellness etc. Aparatul de masaj nu este un dispozitiv medical și nu are ca scop tratarea durerilor. În caz de dubii sau de neșiguranță adresați-vă medicului înainte de utilizare.

AVERTIZARE
Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor!
Există pericol de asfixiere!

Aparat și elemente de operare

- Indicator luminos control de operare/LED-uri de încărcare
- Buton PORNIT/OPRIT
- Mufă de încărcare
- Suport pentru capetele de masaj (capetele de masaj se rotesc în sensul acelor de ceasornic)

Pachet de livrare

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecte. În caz de dubii nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service.

Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 aparat de masaj pentru mâini **medisana HM 650**
- 6 capete de masaj
- 1 adaptor de încărcare
- 1 instrucțiuni de utilizare

Capete de masaj

În continuare se menționează exemple pentru utilizarea capetelor de masaj. Fiecare om simte diferit masajul în anumite puncte și pe anumiți mușchi. Încercați toate capetele de masaj și aflați care este cel mai adecvat pentru dvs.

5	Capătul oval: recomandat pentru anumite grupe musculare, în funcție de preferință și de cu resimte fiecare.
6	4 capete pentru masaj: recomandat pentru grupe musculare mai mari
7	Cap plat: recomandat pentru grupe musculare mici și părți ale corpului
8	Cap sub formă de con (plat): recomandat pentru părți foarte mici ale mușchiului, de exemplu degetele de la mâini și de la picioare.
9	Capul în formă conică: recomandat pentru un tratament precis pentru un punct individual
10	Cap moale, rotund: recomandat pentru grupuri și zone musculare mari și pentru stimularea circulației.

Utilizarea aparatului

Încărcarea acumulatorului

Conectați adaptorul de încărcare livrat 9V/1A cu mufa de încărcare **3** a aparatului și cu priza. LED-urile **1** iluminează resp. se aprind intermitent în funcție de starea de încărcare a acumulatorului. Dacă acumulatorul este complet încărcat (după 2 până la 3 ore), cele 4 LED-uri de încărcare iluminează pe o durată albastru. *În timpul procesului de încărcare, aparatul nu trebuie utilizat.*

Operare

- Rotiți capetele de masaj în sensul acelor de ceasornic în suportul **4** de pe aparat.
- Rotiți butonul PORNIT/OPRIT **2** pentru pornirea aparatului în sensul acelor de ceasornic până se aude un "clic". Lampa de control luminos **1** iluminează albastru. Rotiți butonul de reglare în funcție de necesitate până când se atinge cea mai ridicată intensitate (4 LED-uri albastre).



Oprirea aparatului

Rotiți butonul PORNIT/OPRIT **2** pentru pornirea aparatului în sens invers acelor de ceasornic până se aude un "clic". Lampa de control luminos **1** iluminează albastru. *Aparatul se oprește automat după 15 minute.*

Curățare și întreținere

- Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că aparatul este oprit. Lăsați aparatul să se răcească.
- Aparatul de masaj se curăță doar cu un burete ușor umed. Nu folosiți sub nicio formă caz perii, detergenți duri, benzină, diluant sau alcool. Ștergeți aparatul de masaj cu o cârpă curată, moale. Nu uscați pe încălzire sau cu uscătorul.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă pentru a-l curăța și asigurați-vă să nu pătrundă apa sau alte lichide în aparat.
- Refolosiți aparatul doar după ce acesta este perfect uscat.
- Depozitați aparatul într-un loc sigur, curat, răcoros și uscat.

Înlăturare

 Acest aparat nu trebuie eliminat împreună cu gunoii menajer.Fiecare utilizator are obligația să ducă toate aparatele electrice sau electronice indiferent dacă conțin substanțe dăunătoare sau nu, la un punct de colectare din oraș sau la comerciant pentru a putea garanta o înlăturare ecologică.  Pentru înlăturare adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Date tehnice

Denumire și model:	Aparat de masaj pentru masaj medisana HM 650
Alimentare cu curent:	Acumulator Li-Ion 7,4V, 1800 mAh
Adaptor de încărcare:	Intrare: 100-240V, 50-60Hz leșire: 9V, 1A
Durata de încărcare cca.:	≤ 130 minute
Dimensiuni:	cca. 41,5 x 7 x 10 cm
Greutate:	cca. 1100 g
Condiții de depozitare:	La loc răcoros și uscat
Număr articol:	88264
Număr EAN:	40 15588 88264 7

În urma îmbunătățirilor constante ale produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.


Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsește pe www.medisana.com

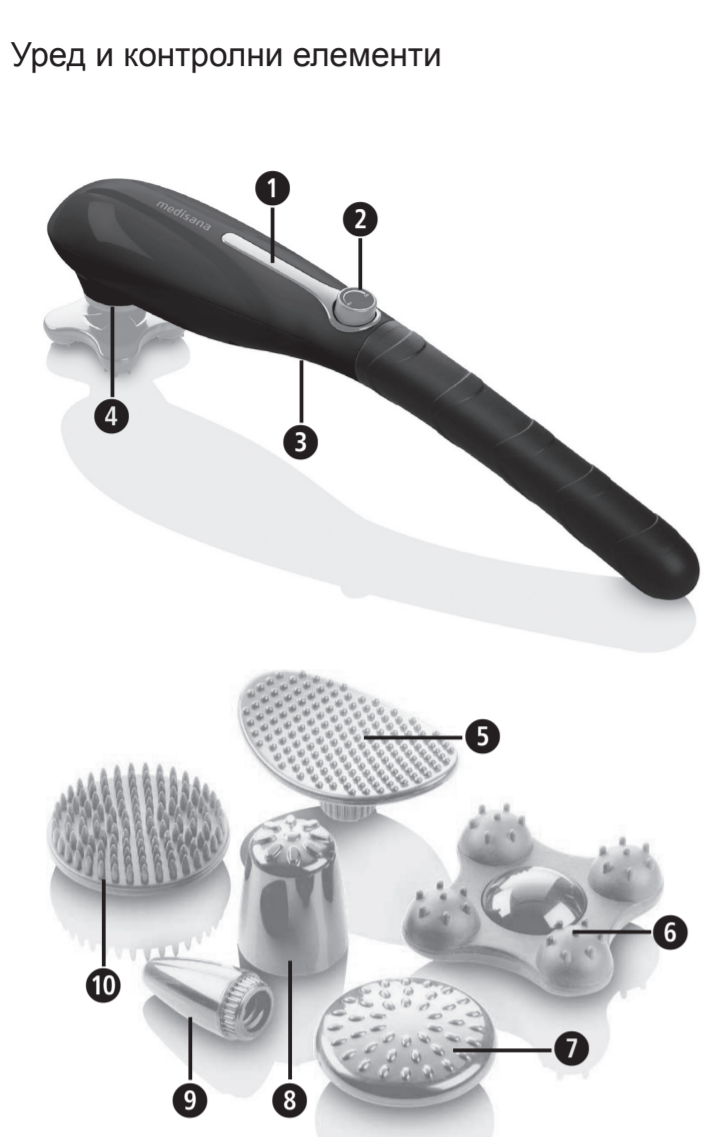
Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare.

La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

- Pentru produsele **medisana** se acordă o perioadă de garanție de 3 ani de la data achiziției de la data vânzării. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi prin chitanță sau factură.
- Defecțiunile de material sau de producție se remediază gratuit în timpul perioadei de acordare a garanției.
- După prestarea serviciului de garanție, perioada de garanție nu se prelungește nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.
- Sunt excluse de la garanție:
 - toate daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
 - daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
 - daune de transport care au apărut pe drumul de la producător la consumator sau la trimiterea către punctul de service.
 - piese de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
- Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat atunci când daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.

 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA
Adresa de service se află pe fișa adițională informativă.



Обяснение на знаците



ВАЖНО Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Тези предупредителни указания трябва да се спазват, за да се предотвратят възможни наранявания на потребителя.



ВНИМАНИЕ

Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.



УКАЗАНИЕ

Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.



Използвайте уреда за масаж само в затворени помещения!



Не използвайте уреда за масаж във влажни помещения (напр. при къпане или взимане на душ).



Клас на защита III



LOT Партиден номер



Производител



BG Указания за безопасност



Прочетете внимателно инструкцията за употреба и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда, и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.



• Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гаранцията става невалидна.

- Уредът не е предназначен за търговски цели или медицинска употреба.
- относно електрическото захранване**

- Преди да свържете уреда към електрическото захранване обърнете внимание на това, дали той е изключен, и дали посоченото върху етикета електрическо напрежение съответства с Вашето мрежово напрежение.
- Дръжте адаптера за зареждане, кабела и уреда далеч от горещи повърхности, влага и течности.
- Не докосвайте адаптера за зареждане, когато стоите във вода, или когато ръцете Ви са мокри или влажни.
- Зареждайте батерията на уреда само с включения в окомплектовката на доставката адаптер за зареждане XH0900-1000LG (9V, 1A).
- Уредът трябва да се свърже така, че захранващият щепсел да е свободно достъпен.

- За да разедините уреда от електрическата мрежа, никога не дърпайте захранващия кабел, а винаги дърпайте захранващия щепсел.
- Не носете, дърпайте или въртете уреда за захранващия кабел.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен само от производителя, оторизиран специализиран търговец или съответно квалифицирано лице.
- Кабелът на уреда може да представлява риск при неправилно полагане (задушаване, спъване). Потребителят трябва да се увери, че захранващите кабели са положени безопасно.

за лица с особени потребности

- Този уред трябва да се използва само от лица над 18 години.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Не използвайте този уред в допълнение към или вместо медицински средства. Това може да влоши хронични оплаквания или симптоми.
- Не трябва да използвате уреда за масаж, респ. първо трябва да се консултирате с Вашия лекар, ако:
 - има на лице бременност,
 - имате пейсмейкър, изкуствени стави или електронни импланти.
 - страдате от едно или повече от следните заболявания или оплаквания: диабет, проблеми с кръвообращението, разширени вени, открити рани, контузии, кожни пукнатини, възпаления на вените.
- Ако усетите болки или масажът Ви причини дискомфорт, прекъснете приложението и се консултирайте с Вашия лекар.
- При болки с неясен произход, когато Ви се прилага лечение и/или използвате медицински уреди, се консултирайте с Вашия лекар, преди да използвате уреда за масаж.

при експлоатацията на уреда

при експлоатацията на уреда

- Всеки път преди употреба внимателно проверявайте уреда за масаж за наличие на повреди. Уред с повреда не трябва да се пуска в експлоатация.
- Не използвайте уреда, ако същият има видими повреди, ако не функционира безупречно, ако е падал или ако е бил намокрен. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт на сервис.
- при експлоатацията на уреда**
- Не използвайте уреда, когато спите или лежите в леглото.
- Не използвайте уреда преди заспиване. Масажът има стимулиращо действие.
- Никога не използвайте уреда, когато управлявате автомобил или работите с машина.
- Не съхранявайте или прибирайте електрически уред на места, от които може да падне във ваната за къпане или мивката.
- Максималното време на работа за едно прилагане е 15 минути. По-продължителното използване скъсява експлоатационния живот на уреда и може да доведе вместо до отпускане, до схващане на мускулатурата.
- Прекалено дългата употреба може да доведе до прегриване. Винаги първо оставете уреда за охлади, преди да го използвате отново.
- Никога не поставяйте и не използвайте уреда в близост до електрическа печка или други източници на топлина.
- Този уред не трябва да масажира директно повърхността на кожата, за да се предотвратят увреждания на кожата. Частта за масаж трябва да бъде покрита с чисто, сухо облекло или чиста, суха кърпа за ръце. Тя трябва да се притиска и движи леко. Времето за масаж на едно и също място не трябва да надвишава 60 секунди.

- Не оставайте уреда без надзор, когато е свързан към електрическата мрежа или е включен.
- Избягвайте контакта на уреда със заострени или режещи предмети.
- Не покривайте уреда, когато е включен.
- В никакъв случай не използвайте уреда под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, токов удар и нараняване.
- Уверете се, че пръстите или други части на тялото не могат да попаднат между държача за масажните глави ❹ и масажните глави. Опасност от нараняване!**
- Не използвайте уреда в среда с образувана от спрейове мъгла или заедно с прилагане на кислород.

за поддръжката и почистването

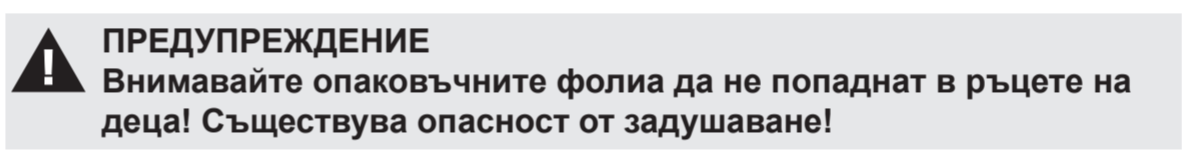
- Уредът не се нуждае от поддръжка. Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. В случай на повреди или неизправности не ремонтирайте уреда сами, защото по този начин отпада правото Ви на каквито и да било претенции по гаранцията. Свържете се с Вашия специализиран търговец и поверявайте ремонтите единствено на оторизирани сервиси, за да избегнете опасности.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности. Ако въпреки това в уреда попадне течност, веднага издърпайте захранващия щепсел.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.



Употреба по предназначение

Уредът служи за самостоятелен масаж на мускулатурата с цел отпускане и регенерация. **Не прилагайте уреда върху главата или други твърди или костеливи места на тялото! Не използвайте уреда върху чувствителни места от тялото!**

Уредът не е предназначен за медицинско-терапевтично приложение. Той не е подходящ за клиники, студиа за масаж, уелнес центрове и т.н. Уредът за масаж не е медицински уред и не служи за лечение на болка. В случай на съмнение или несигурност попитайте своя лекар преди употребата.



Уред и контролни елементи

- ❶ Работна контролна светлина/Светодиоди за зареждане
- ❷ Регулатор ВКЛ./ИЗКЛ.
- ❸ Букса за зареждане
- ❹ Държач за масажни глави (завивайте масажните глави по часовниковата стрелка)



Окомплектовка на доставката

Моля, първо проверете дали уредът е окомплектован и дали няма някакви повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или към Вашия сервис.

Към окомплектовката на доставката спадат:

- 1 ръчен уред за масаж **medisana HM 650**
- 6 масажни глави
- 1 адаптер за зареждане
- 1 инструкция за употреба



Масажни глави

По-долу са посочени примери за приложението на масажните глави.

Всеки човек възприема масажа на определени точки и мускули по различен начин. Изпробвайте всички масажни глави и открийте най-подходящата за Вас.

5	Овална глава: подходяща за определени мускулни групи, според предпочитанието и индивидуалното усещане.
6	4-точкова масажна глава: подходяща за по-големи мускулни групи
7	Плоска глава: подходяща за по-малки мускулни групи и части на тялото
8	Конусовидна глава (плоска): подходяща за много малки мускулни части, напр. пръстите на ръцете и краката.
9	Конусовидна глава: подходяща за прецизно третиране на единични точки на задействане
10	Мека, кръгла глава: подходяща за големи мускулни групи и влакна, както и за стимулиране на кръвообращението.

Използване на уреда

Зареждане на батерията

Свържете адаптера за зареждане 9V/1A с буксата за зареждане **3** на уреда и контакт. Светодиодите **1** светят или мигат в зависимост от състоянието на зареждане на батерията. Ако батерията е напълно заредена (след 2 до 3 часа), 4-те светодиода за зареждане светят непрекъснато синьо. *По време на процеса на зареждане уредът не може да се използва.*

Обслужване

1. Завийте една от масажните глави по часовниковата стрелка в държача **4** на уреда.
2. За включване на уреда завъртете регулатора ВКЛ./ИЗКЛ. **2** по часовниковата стрелка, докато се чуе „щрак“. Работната контролна светлина **1** свети синьо. При нужда продължете да въртите регулатора безстепенно до достигане на най-високия интензитет (4 сини светодиода).

Изключване на уреда

За изключване на уреда завъртете регулатора ВКЛ./ИЗКЛ. **2** срещу часовниковата стрелка, докато се чуе „щрак“. Работната контролна светлина **1** изгасва.

Уредът се изключва автоматично след 15 минути.

Почистване и грижа

- Преди почистване на уреда се уверете, че той е изключен. Оставете уреда да се охлади.
- Почиствайте уреда за масаж само с леко навлажнена гъба. В никакъв случай не използвайте четки, агресивни почистващи препарати, бензин, разреждители или алкохол. Подсушавайте уреда за масаж само с помощта на чиста, мека кърпа. Не сушете върху отоплението или с помощта на сешоар за коса.
- За почистване никога не потапяйте уреда във вода и внимавайте в уреда да не навлиза вода или друга течност.
- Използвайте уреда отново едва когато е напълно изсъхнал.
- Приберете уреда на сигурно, чисто, хладно и сухо място.

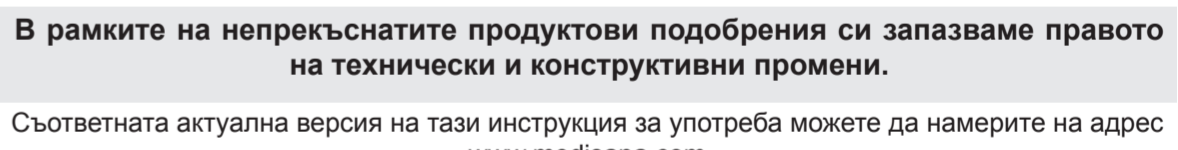
Изхвърляне



Този уред не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Всеки потребител е длъжен да предава всички електрически или електронни уреди, независимо от това дали съдържат или не опасни вещества, в пункт за събирането им в своя град или в търговката мрежа, за да бъдат извозени с цел екологосъобразното им изхвърляне. Във връзка с изхвърлянето потърсете информация от местната администрация или при Вашия търговец.

Технически данни

Наименование и модел:	Ръчен уред за масаж medisana HM 650
Електрозахранване:	Литиево-йонна батерия 7,4V, 1800 mAh
Адаптер за зареждане:	Вход: 100-240V, 50-60Hz Изход: 9V, 1A
Продължителност на зареждане:	≤ 130 минути
Размери:	ок. 41,5 x 7 x 10 cm
Тегло:	ок. 1100 g
Условия на съхранение:	чисто и сухо
Артикулен номер:	88264
EAN номер:	40 15588 88264 7




Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес www.medisana.com

Условия за гаранция и ремонт

В случай на повреда, покрита от гаранцията, моля да се обърнете към Вашия специализиран магазин или директно към сервиса. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон.

При това важат следните гаранционни условия:

- За продуктите medisana се предоставя гаранция от 3 години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
- Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
- Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.
- От гаранцията са изключени:
 - всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. на неспазване на инструкцията за употреба.
 - повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
 - повреди, които са възникнали при транспортирането от производителя до потребителя или при изпращането до сервиса.
 - резервни части, които подлежат на нормално износване.
- Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, дори и когато настъпилата повреда на уреда се покрива от гаранцията.

 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND/ГЕРМАНИЯ
Сервизният адрес може да намерите върху отделния приложен лист.

Seade ja juhtelemendid



Sümbolite selgitus



TÄHTIS

Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.



HOIATUS

Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.



TÄHELEPANU!

Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.



JUHS

Need juhised annavad teile vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.



Kasutage massaažiseadet ainult suletud ruumides!



Ärge kasutage massaažiseadet niisketes ruumides (nt vannis või duši all).



Kaitseklass III

LOT Partii number



Tootja

EE Ohutusjuhised



Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.



Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel. Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.

Seade pole mõeldud kasutamiseks äriilistel ega meditsiinilistel eesmärkidel.

Toitevõrku ühendamisel

Veenduge enne seadme ühendamist vooluvõrku, et see on välja lülitatud ja tüübietiketil esitatud võrgupinge vastab vooluvõrgu pingele.

Hoidke laadimisadapterit, juhet ja seadet eemal kuumusest, kuumadest pindadest, niiskusest ja vedelikest.

Ärge katsuge laadimisadapterit, kui seisate vees või kui te käed on märjad või niisked.

Laadige seadme akut ainult kaasasoleva laadimisadapteriga XH0900-1000LG (9V, 1A).

Seade tuleb ühendada selliselt, et pistik oleks vabalt ligipääsetav.

Seadme vooluvõrgust lahutamisel ärge tõmmake kunagi toitejuhtmest, vaid alati pistikut!

Ärge kandke, tõmmake ega keerake seadet kunagi juhtmest.

Kui võrgujuhe on kahjustatud, võib selle asendada ainult tootja, volitatud edasimüüja või vastava väljaõppega isik.

Seadme juhe võib mittenõuetekohase paigutamise korral kujutada endast ohtu (lääbumine, komistamine). Kasutaja peab veendumata, et toitejuhe oleks paigutatud ohutult.

Erivajadustega isikud

Seda seadet võivad kasutada ainult üle 18-aastased isikud.

Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Ärge kasutage seadet meditsiiniliste protseduuride toetamiseks ega asendamiseks. Kroonilised sümptomid võivad veelgi süveneda.

Peaksite hoiduma seadme kasutamisest või konsulteerima enne oma arstiga, kui

- olete rase;

- teil on südamestimulaator, kunstliigesed või elektroonilised implantaadid.

- teil on üks või mitu järgmistest haigustest või

vaevustest: diabeet, vereringehäired, veenilaiendid,

lahtised haavad, verevalumid, kriimustused, veenipõletikud.

Kui tunnete valu või kui massaaž tundub ebameeldiv, katkestage kasutamine ja konsulteerige oma arstiga. Seletamatute valude korral, kui viibite arstiravil ja/või kui kasutate meditsiiniseadmeid, pidage enne massaažiseadme kasutamist nõu oma arstiga.

Enne seadme kasutamist

Kontrollige enne iga kasutuskorda hoolikalt, et seade poleks kahjustatud. Defektset seadet ei tohi kasutada.

Ärge kasutage seadet, kui märkate sellel kahjustusi, kui seade ei tööta laitmatult, kui see on maha kukkunud või märjaks saanud. Ohtude vältimiseks saatke seade remonti hooldustöökotta.

seadme kasutamisel

Ärge kasutage seadet magades või voodis lamades.

Ärge kasutage seadet enne uinumist. Massaažil on ergutav toime.

Ärge kasutage seadet kunagi sõidukit juhtides ega mõnda masinat kasutades.

Ärge hoiustage elektrilisi seadmeid kohtades, kust need võivad kukkuda vanni või kraanikaussi.

Seadet tohib järjest kasutada maksimaalselt 15 minutit. Pikemaegne kasutamine lühendab seadme tööiga ja võib lihaste lödvestamise asemel tekitada lihaspingeid.

Liiga pikaajaline kasutamine võib põhjustada ülekuumenemist. Enne uuesti kasutamist laske seadmél alati jahtuda.

Ärge asetage seadet kunagi otse elektrilistele küttekehadele või muudele soojusallikatele ega kasutage seadet nende läheduses.

Naha kahjustamise vältimiseks ei tohi selle seadmega masseerida paljast nahapinda. Masseeriv osa tuleb katta puhta kuiva riietusese või puhta kuiva käterätikuga. Seda tuleb õrnalt vajutada ja liigutada. Sama kohta ei tohi masseerida üle 60 sekundi.

Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud või sisse lülitatud.

Vältige seadme kokkupuutumist teravatipulistest või löikavatest esemetega.

Ärge katke seadet kinni, kui see on sisse lülitatud.

Ärge kasutage seadet mingil juhul tekkide või patjade all. Valitseb tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste oht.

Veenduge, et sõrmed ega muud kehaosad ei jääks massaažipea pesade ❶ ja massaažipeade vahele kinni. Vigastuse oht!

Ärge kasutage seadet kohas, kus pihustatakse aerosoolipudelist või samaaegselt hapniku kasutamisega.

Hooldus ja puhastamine

Seade on hooldusvaba. Ise võite seadmél teha üksnes puhastustöid. Rikete või kahjustuste korral ärge remontige seadet ise, kuna see tühistab garantii kehtivuse. Pöörduge oma edasimüüja poole ja laske remonditöid teostada ainult volitatud hooldustöökodades, et vältida ohtusid.

Ärge mitte kunagi asetage seadet vette ega muudesse vedelikesse. Kui sellegipoolest peaks seadmele sattuma vedelikku, tõmmake kohe pistik välja.

Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

Otstarbekohane kasutamine

Seade on mõeldud enese masseerimiseks lõõgastumise ja taastumise eesmärgil. **Ärge kasutage seadet pea või muude kõvade või kondiste kehaosade jaoks! Ärge kasutage seadet tundlike kehaosade jaoks!**

Seade pole mõeldud meditsiinilisel raviotstarbel kasutamiseks. See ei sobi kasutamiseks haiglates, massaažisalongides, tervisekeskustes vms. Massaažiseade ei ole meditsiiniline seade ega pole mõeldud valu vaigistamiseks. Kahtluste või küsimuste korral pöörduge enne kasutamist oma arsti poole.



HOIATUS

Jälgige, et pakkekile ei satuks laste kätte! Lääbumisoh!

Seade ja juhtelemendid

❶ märgutuled / laadimise LED-tuled

❷ SISSE-/VÄLJA-regulaator

❸ laadimispesa

❹ massaažipea pesa (keerake massaažipea päripäeva kinni)

Tarnekomplekt

Kõigepealt kontrollige, et seade oleks terve ega poleks kahjustatud. Kui kahtlete selles, ärge võtke seadet kasutusele ja pöörduge edasimüüja või teeninduspunkti poole.

Tarnekomplekti kuuluvad:

• 1 **medisana** käsimassaažiseade **HM 650**

• 6 massaažipead

• 1 laadimisadapter

• 1 kasutusjuhend

Massaažipead

Järgnevalt on esitatud näited massaažipeade kasutamise kohta.

Siiski tunnetab iga inimene teatud kohtade ja lihaste massaaži erinevalt. Proovi-ge kõiki massaažipäid ja leidke enda jaoks sobivaim.

❶	Ovaalne pea: sobib teatud lihasrühmade jaoks, olenevalt eelistusest ja individuaalsest tundest.
❷	4-punktiline massaažipea: sobib suuremate lihasrühmade jaoks
❸	Lame massaažipea: sobib väiksemate lihasrühmade ja kehaosade jaoks
❹	Kuulikujuuline pea (lame): sobib väga väikeste lihasrühmade jaoks, näiteks sõrmed ja varbad.
❺	Kuulikujuuline massaažipea: sobib täpselt kindla punkti masseerimiseks
❻	Pehme, ümar pea: sobib suurte lihasrühmade ja -piirkondade jaoks ning verevarustuse ergutamiseks.

Seadme kasutamine

Aku laadimine

Ühendage 9V / 1A laadimisadapter seadme laadimispessa ❶ ja pistikupessa. LED-tuled ❶ põlevad või vilguvad, olenevalt aku laadimisolekust. Kui aku on täielikult laetud (pärast 2 kuni 3 tunni möödumist), põlevad 4 laadimise LED-tuld pidevalt siniselt. *Laadimise ajal ei saa seadet kasutada.*

Kasutamine

1. Pöörake ühte massaažipeadest seadme pesas ❹ päripäeva.

2. Seadme sisselülitamiseks keerake SISSE-/VÄLJA-regulaatorit ❷ päripäeva, kuni kostab „klõps“. Märgutuli ❶ süttib siniselt. Keerake regulaatorit vastavalt vajadusele sujuvalt edasi, kuni on saavutatud suurim intensiivsus (4 sinist LED-tuld).

Seadme väljalülitamine

Seadme väljalülitamiseks keerake SISSE-/VÄLJA-regulaatorit ❷ vastupäeva, kuni kostab „klõps“. Märgutuli ❶ kustub.

Seade lülitub 15 minuti möödudes automaatselt välja.

Puhastus ja hooldus

Enne seadme puhastamist veenduge, et seade oleks välja lülitatud. Laske seadmél maha jahtuda.

Massaažiseadet võib puhastada vaid kergelt niiske pesukäsna. Ärge kasutage mitte mingil juhul harju, tugvatoimelisi puhastusvahendeid, bensiini, lahustit ega alkoholi. Pühkige massaažiseade puhta pehme lapiga kuivaks. Ärge kuivatage küt- tekehadel ega fooniga.

Ärge kunagi kastke seadet puhastamiseks vette ja jälgige, et seadmesse ei satuks vett ega muid vedelikke.

Kasutage seadet taas alles siis, kui see on täielikult kuivanud.

Hoidke seadet ohutus, puhtas, jahedas ja kuivas kohas.

Kasutuselt kõrvaldamine



Seda seadet ei tohi visata majapidamisjätmete hulka. Iga kasutaja on kohustatud viima kõik elektrilised või elektroonilised seadmed (olenemata sellest, kas need sisaldavad kahjulikke aineid või mitte) oma linna kogumispunkti või tagastama need poodi, et need saaks keskkonnasõbralikult utiliseerida. Pöörduge utiliseerimise küsimustes oma kohaliku omavalitsuse või seadme müüja poole.

Tehnilised andmed

Nimi ja mudel: **medisana** käsimassaažiseade **HM 650**

Toiteallikas: Liitiumioonaku 7,4V, 1800 mAh

Laadimisadapter: Sisend: 100–240 V, 50–60 Hz

Väljund: 9 V, 1 A

Laadimisaeg: ≤ 130 minutit

Mõõtmed: u 41,5 x 7 x 10 cm

Kaal: u 1100 g

Hoiutingimused: puhtas ja kuivas kohas

Tootenumbr: 88264

EAN-number: 40 15588 88264 7

Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainialaseid muudatusi.

Selle kasutusjuhendi olemasoleva ajakohase versiooni leiate veebiaadressilt: www.medisana.com

Garantii- ja remonditingimused

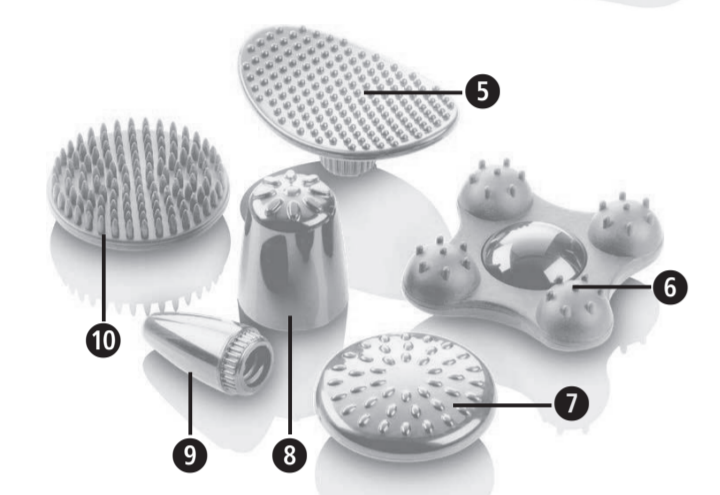
Pöörduge garantiinõude korral oma edasimüüja poole või otse teeninduspunkti. Kui peaksite seadme posti teel saatma, kirjeldage defekti ja lisage koopia ostudokumentid.

Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:

- medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Ostukuupäeva tuleb garantiinõude korral tõendada ostukviitungi või arvega.
- Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.
- Garantiiremondi korral ei pikene seadme ega väljavahetatud detailide garantiiperiood.
- Garantii alla ei kuulu:
 - kõik väärust kasutamisest, nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
 - kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
 - transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti;
 - varuosad, mis kuuluvad tavapäraselt.
- Väljastatud on vastutus ka otseselt või kaudselt seadme kasutamisest tulenevate kahjude eest – seda isegi siis, kui seadme kahjustused kuuluvad garantii alla.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSAMAA
Teeninduse aadressi leiate eraldiseisvalt lisalehelt.



Simbolu skaidrojums

SVARĪGI Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.



BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu traumu gūšanas iespējamību lietotājam.



UZMANĪBU


Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamus ierīces bojājumus.




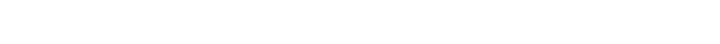
IEVĒRĪBAI

Šīs norādes sniedz noderīgu papildu informāciju par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu.



 Lietojiet masāžas ierīci tikai slēgtās telpās!

 Nelietojiet masāžas ierīci mitrās telpās (piem., vannā vai dušā).



 Aizsardzības klase III




LOT LOT numurs

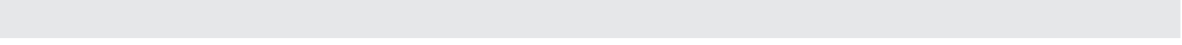


 Ražotājs



LV Drošības norādījumi

 **Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabāji​et lietošanas instrukciju turpmākai izmantošanai. Nododot ierīci citiem, obligāti iedodiet līdz​ arī šo lietošanas instrukciju.**



⚠️⚠️ⓘ

• Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam mērķim. Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.

• Ierīce nav paredzēta lietošanai komerciāliem mērķiem vai medicīnas iestādēs.

Barošana

• Pirms pieslēdzat ierīci strāvas padeves avotam, pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta un ierīces marķējumā norādītais elektriskais spriegums atbilst jūsu elektrotīkla spriegumam.

• Sargājiet lādēšanas adapteri, vadu un ierīci no karstuma, karstām virsmām, mitruma un šķidrumiem.

• Nepieskarieties lādēšanas adapteram, stāvot ūdenī, vai, ja jums ir slapjas vai mitras rokas.

• Lādējiet ierīces akumulatoru tikai ar komplektā iekļauto lādēšanas adapteri XH0900-1000LG (9V, 1A).

• Ierīcei ir jābūt pieslēgtai tā, lai elektrības kontaktdakša būtu viegli aizsniedzama.

• Lai atvienotu ierīci no elektrotīkla, nekad nevelciet, satverot barošanas kabeli, bet gan satverot elektrības kontaktdakšu!

• Nedrīkst ierīci nest, vilkt vai pagriezt, turot aiz barošanas kabeļa.

• Ja barošanas kabelis ir bojāts, tā nomaiņu drīkst veikt tikai ražotājs, pilnvarots tirgotājs vai atbilstoši kvalificēta persona.

• Ja ierīces kabelis ir uzstādīts nepareizi, tas var radīt riskus (nožņaugšanu, aizķeršanos). Lietotājam jānodrošina, lai strāvas vadi būtu uzstādīti droši.

Personas ar īpašām vajadzībām

• Šo ierīci atļauts lietot tikai personām, kas sasniegušas 18 gadu vecumu.

• Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.

• Nelietojiet šo ierīci, lai papildinātu vai aizstātu medicīnisku ārstēšanu. Pretējā gadījumā hroniskas sāpes un simptomi var vēl vairāk pasliktināties.

• Izvairieties no masāžas ierīces lietošanas vai iepriekš konsultējieties ar savu ārstu, ja:

- jums ir grūtniecība,

- jums ir kardiostimulators, locītavu protēzes vai elektroniski implanti,

- jums ir viena vai vairākas no tālāk minētajām slimībām vai

veselības problēmām: diabēts, asinsrites traucējumi, varikozas vēnas, atvērtas brūces, nobrāzumi, sasprēgājusi āda, vēnu iekaisumi.

• Ja jūtat sāpes vai masāža rada diskomfortu, pārtrauciet ierīces lietošanu un konsultējieties ar savu ārstu.

• Pirms masāžas ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu, ja jums ir neskaidras izcelsmes sāpes medicīniskas aprūpes un/vai medicīnas ierīču lietošanas laikā.

Pirms ierīces lietošanas

• Pirms katras masāžas ierīces lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta. Nedrīkst lietot bojātu ierīci.

• Nelietojiet ierīci, ja tai ir redzami bojājumi, ja tā darbojas ar traucējumiem, ir nokritusi vai kļuvusi mitra. Lai izvairītos no apdraudējumiem, nosūtiet ierīci remontēšanai uz servisu.

Ierīces lietošana

• Nelietojiet ierīci, kad gulat vai atrodaties gulus stāvoklī.

• Nelietojiet ierīci pirms iemigšanas. Masāžai ir stimulējošs efekts.

• Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, kad vadāt transportlīdzekli vai apkalpojat kādu iekārtu.

• Neuzglabāji​et elektroniskas ierīces vietās, no kur​as tās var iekrist vannā vai izlietnē.

• Vienas lietošanas reizes maksimālais ilgums ir 15 minūtes. Ilgāka lietošana samazina ierīces darbmūžu un muskuļu atslābšanas vietā var izraisīt muskuļu sasprindzinājumu.

• Pārāk ilga lietošana var izraisīt ierīces pārkaršanu. Vienmēr ļaujiet ierīcei atdzist, pirms lietojat to atkārtoti.

• Ierīci nedrīkst novietot un lietot tieši blakus elektriskam sildītājam vai citiem siltuma avotiem.

• Nemasēji​et ar šo ierīci tieši ādas virsmu, lai neradītu ādas bojājumus. Nosedziet masējamo daļu ar tīru, sausu apģērbu vai tīru, sausu dvieli. Maigi spiediet un kustiniet to. Vienas ķermeņa vietas masāžas ilgumam nevajadzētu pārsniegt 60 sekundes.

• Neatstāji​et ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam vai ieslēgta.

• Izvairieties no ierīces saskares ar smailiem vai asiem priekšmetiem.

• Neapsedziet ierīci, kad tā ir ieslēgta.

• Kategoriski aizliegts ierīci lietot zem segas vai spilvena. Pastāv aizdegšanās, elektrošoka un savainošanās risks.

• **Nodrošini​et, lai pirksti vai citas ķermeņa daļas nononāktu starp masāžas galviņu 4 stiprinājumu un masāžas galviņām. Savainošanās risks!**

• Nelietojiet ierīci, ja tuvumā ir aerosola migla no izsmidzināšanas baloniņa vai ja vienlaikus tiek lietots skābeklis.

Apkope un tīršana

• Ierīcei nav nepieciešama apkope. Jūs drīkstat patstāvīgi veikt tikai ierīces tīrīšanu. Traucējumu vai bojājumu gadījumā nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci, pretējā gadījumā garantija tiks anulēta. Konsultējieties ar jūsu specializēto tirgotāju un uzticiet remontdarbu izpildi tikai pilnvarotam servisam, lai izvairītos no apdraudējumiem.

• Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķidrumos. Ja šķidrums tomēr iekļūst ierīcē, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu.

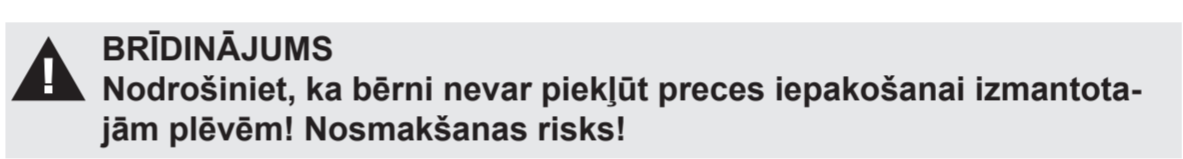
• Bērni bez pieaugušo uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus.



Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīce ir paredzēta patstāvīgi veiktai muskulatūras masāžai, lai atslābinātos un atjaunotos. **Nelietojiet ierīci uz galvas vai uz citām cietām vai kaulainām ķermeņa daļām! Nelietojiet ierīci uz jutīgām ķermeņa daļām!**

Ierīce nav paredzēta medicīniski terapeitiskam lietojumam. Tā nav piemērota izmantošanai klīnikās, masāžas praksēs, labsajūtas salonos utt. Masāžas ierīce nav medicīniska ierīce un nav paredzēta sāpju ārstēšanai. Šaubu vai nedrošības gadījumā pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.



Ierīce un vadības elementi

❶ Darbības/ lādēšanas kontrollampijas

❷ IESL./IZSL. regulators

❸ Uzlādes līgzda

❹ Masāžas galviņu stiprinājums (pievelciet masāžas galviņas pulksteņrādītāju kustības virzienā)



Piegādes komplekts
Vispirms pārbaudiet, vai ierīcei netrūkst nevienas daļas un tai nav nekādu bojājumu. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie tirgotāja vai servisa centrā.

Piegādes komplektā ietilpst:

- 1 **medisana** rokas masāžas ierīce **HM 650**
- 6 masāžas galviņas
- 1 lādēšanas adapteris
- 1 lietošanas instrukcija



Masāžas galviņas

Turpmākajos piemēros ir doti masāžas galviņu pielietojumu piemēri.

Tomēr katrs cilvēks noteiktu punktu masāžu sajūt savādāk. Izmēģiniet visas masāžas galviņas un atrodiet sev piemērotāko.

❷	Ovālas formas galviņa: piemērota noteiktām muskuļu grupām, atkarībā no jūsu personīgajām vēlmēm un individuālajām sajūtām.
❸	Četrpunktu masāžas galviņa: piemērota lielākām muskuļu grupām.
❹	Plakanas formas galviņa: piemērota mazākām muskuļu grupām un ķermeņa daļām.
❺	Konusveida galviņa (plakana): piemērota ļoti mazām muskuļu daļām, piemēram, pirkstiem un īkšķiem.
❻	Konusveida galviņa: piemērota precīzai atsevišķu aktivizēšanas punktu ārstēšanai.
❼	Mīksta, apaļa galviņa: piemērota lielām muskuļu grupām un joslām, kā arī asinsrites stimulēšanai.

Ierīces lietošana

Akumulators uzlāde

Savienojiet 9V/1A uzlādes adapteri ar ierīces uzlādes līgzdu **❸** un kontaktlīgzdu. Gaismas diodes **❶** deg vai mirgo atkarībā no akumulatora uzlādes līmeņa. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts (pēc 2 līdz 3 stundām), 4 lādēšanas gaismas diodes pastāvīgi deg zilā krāsā. *Uzlādes procesa laikā ierīci nav iespējams lietot.*



Lietošana

1. Grieziet masāžas galviņas pulksteņrādītāju kustības virzienā ierīces stiprinājumā **❹**.

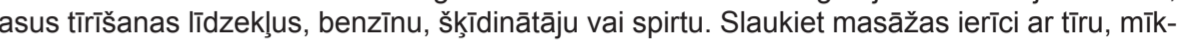
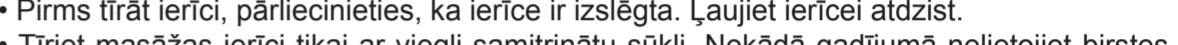
2. Lai ieslēgtu ierīci, grieziet IESL./IZSL. regulatoru **❷** pulksteņrādītāju kustības virzienā , līdz atskan „klikšķis“. Darbības kontrollampija **❶** deg zilā krāsā. Pēc vajadzības bezpakāpju režīmā grieziet regulatoru, līdz ir sasniegta maksimālā intensitāte (4 zilās krāsas gaismas diodes).



Ierīces izslēgšana

Lai izslēgtu ierīci, grieziet IESL./IZSL. regulatoru **❷** pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, līdz atskan „klikšķis“. Darbības kontrollampija **❶** nodziest.

Pēc 15 minūtēm ierīce automātiski izslēdzas.



- Pirms tīrāt ierīci, pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta. Ļaujiet ierīcei atdzist.
- Tīriet masāžas ierīci tikai ar viegli samitrinātu sūkli. Nekādā gadījumā nelietojiet birstes, asus tīrīšanas līdzekļus, benzīnu, šķīdinātāju vai spirtu. Slaukiet masāžas ierīci ar tīru, mīkstu drānu, līdz ierīce ir sausa. Nežāvējiet uz sildītāja vai ar matu fēnu.
- Nedrīkst ierīci tīrīšanas nolūkā iegremdēt ūdenī, turklāt jāraugās, lai ūdens vai citi šķidrumi neieklūtu ierīcē.

• Atsāciet ierīces lietošanu tikai tad, kad tā ir pilnīgi nožuvusi.

• Glabājiet ierīci drošā, tīrā , vēsā un sausā vietā.



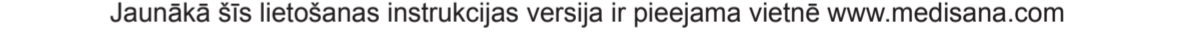
Utilizācija
Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katram patērētājam ir pienākums visas elektriskās vai elektroniskās ierīces - neatkarīgi no tā, vai tajās ir vai kaitīgas vielas - nodot savā pilsētā izveidotajā nolietotu elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā vai tirdzniecības vietā, lai tās tiktu nodotas videi nekaitīgai otrreizējai pārstrādei. Ar jautājumiem par utilizāciju vērsieties savas pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.



Tehniskie dati
Nosaukums un modelis: **medisana** rokas masāžas ierīce **HM 650**

Barošana: lītiņa jonu akumulators 7,4 V, 1800 mAh
Uzlādes adapteris: IEEEja: 100-240V, 50-60Hz
izeja: 9V, 1A
Uzlādes ilgums: ≤ 130 minūtes
Izmēri: apm. 41,5 x 7 x 10 cm
Svars: apm. 1100 g
Uzglabāšanas apstākļi: tīrā un sausā stāvoklī
Preces numurs: 88264
EAN numurs: 40 15588 88264 7

Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu izstrādājumus, paturam tiesības veikt tehnikas un vizuālas izmaiņas.



Jaunākā šīs lietošanas instrukcijas versija ir pieejama vietnē www.medisana.com



Garantijas un remonta noteikumi

Iestājoties garantijas gadījumam, lūzdu, vērsieties savā specializētajā veikalā vai arī uzreiz servisā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju. Tādā gadījumā ir spēkā šādi norādītie garantijas noteikumi:

- medisana** izstrādājumiem tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Iegādes datums garantijas gadījumā jāapliecina ar pirkuma čeku vai rēķinu.
- Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas darbības laikā tiek novērstas bez maksas.
- Veicot garantijas remontu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne arī nomainītajām detaļām.
- Garantija neattiecas uz:
 - visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
 - bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepiederošu trešo personu veikta remonta vai iejaukšanās dēļ;
 - transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtot servisam;
 - rezerves daļām, kuras ir pakļautas dabiskam nolietojumam.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem secīgajiem bojājumiem, kurus ir radījusi arī tādos gadījumos, ja bojājums ierīcē tiek atzīts par garantijas gadījumu.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VĀCIJA

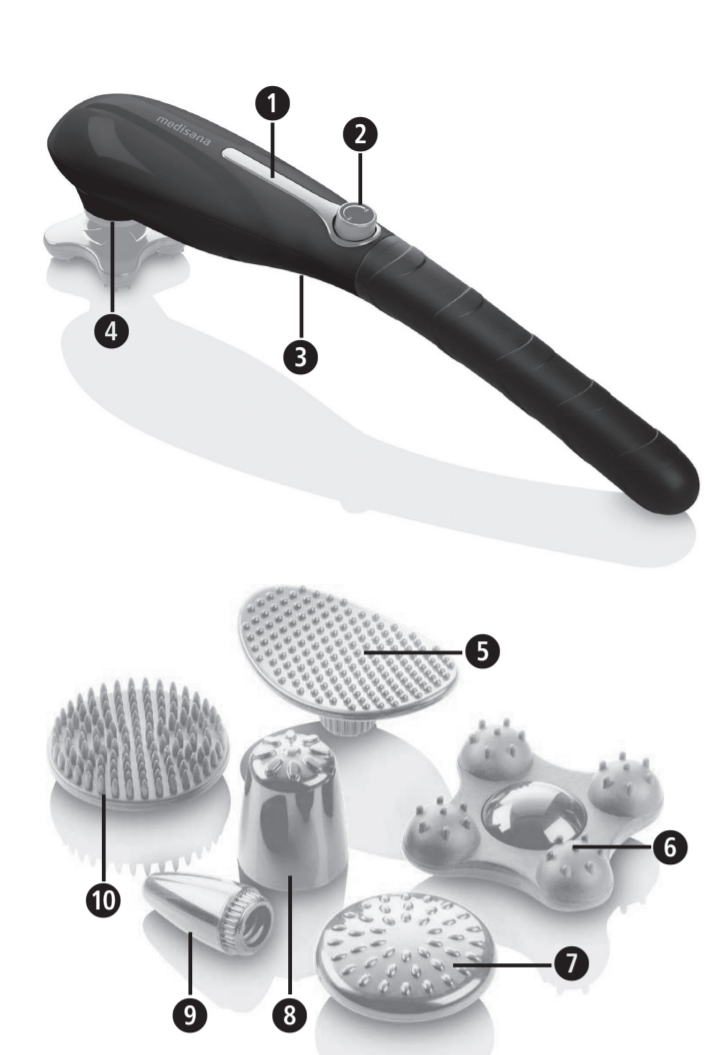
Servisa adrese ir norādīta pievienotajā pavaddokumentā.

medisana®

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA Rankinis masažuoklis HM 650

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

Prietaisas ir valdymo elementai



Simbolių paaiškinimas

SVARBU Nesilaikant šio nurodymo, galima sunkiai susižaloti arba pažeisti prietaisą.

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

ĮSPĖJIMAS

Šių įspėjamųjų nurodymų laikytis būtina siekiant išvengti galimų naudotojo sužalojimų.

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

DĖMESIO

Šių nurodymų laikytis būtina, siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų.

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

NURODYMAS

Šiuose nurodymuose jums pateikiama naudingos papildomos informacijos apie įrengimą arba naudojimą.

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

Masažuoklį naudokite tik uždaroje patalpose!

Masažuoklio nenaudokite drėgnose patalpose (pvz., vonioje arba duše).

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

III apsaugos klasė

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

LOT Partijos numeris

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

Gamintojas

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

LT Saugos nurodymai

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos nurodymus ir saugokite ją, jei prireiktų vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)



• Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį. Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.

• Prietaisas neskirtas naudoti komerciniais tikslais arba medicinos srityje.

apie maitinimą

• Prieš įjungdami prietaisą į maitinimo tinklą, atkreipkite dėmesį į tai, kad jis būtų išjungtas ir kad etiketėje nurodyta elektros įtampa atitiktų tinklo įtampą.

• Įkrovimo adapterio, laido ir prietaiso nelaikykite karštyje, šalia įkaitusių paviršių, drėgmės ir skysčių.

• Nelieskite įkrovimo adapterio stovėdami vandenyje arba šlapiomis ar drėgnomis rankomis.

• Prietaiso akumuliatorių įkraukite tik su komplekte esančiu įkrovimo adapteriu XH0900-1000LG (9V, 1A).

• Prietaisą reikia prijungti taip, kad kištukas būtų lengvai pasiekiamas.

• Norėdami prietaisą išjungti iš elektros tinklo, visuomet traukite kištuką, o ne elektros laidą.

• Neneškite, nentraukite arba nesukite prietaiso paėmę jį už elektros laido.

• Jei tinklo laidas sugadintas, kad būtų išvengta sužeidimų, jį pakeisti gali tik įgaliotasis gamintojo prekybininkas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.

• Netinkamai nutiesus prietaiso laidą kyla pavojai (pasismaugti, nugriūti). Naudotojas privalo įsitikinti, kad elektros laidas nutiestas saugiai.

Dėl ypatingų asmenų

• Prietaisą leidžiama naudoti tik vyresniems nei 18 metų asmenims.

• Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.

• Nenaudokite šio prietaiso kaip atramos arba kaip medicinos priemonių pakaitalo. Lėtinės ligos ir simptomai gali dar paūmėti.

• Neturėtumėte naudoti masažo prietaiso arba pirmiausia dėl to turėtumėte pasitarti su gydytoju, jei:

- esate nėščia,

- jums įdėtas širdies stimulatorius, dirbtinis sąnarys arba elektroninis implantas,

- sergate viena ar keliomis iš šių ligų arba turite tokių nusiskundimų: diabetas, kraujotakos sutrikimai, venų varikozė, atviros žaizdos, kraujosruvos, odos įtrūkimai, venų uždegimai.

• Pajutę skausmus arba jei masažas jums būtų nemalonus, nutraukite naudojimą ir pasitarkite su savo gydytoju.

• Esant neaiškiaus pobūdžio skausmams, jei esate gydytojo priežiūroje ir (arba) naudojotės medicininiais prietaisais, prieš naudodami masažo prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.

prieš naudojant prietaisą

• Kas kartą prieš naudodami atidžiai patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas. Sugedusio prietaiso naudoti negalima.

• Nenaudokite prietaiso, jei ant jo yra matomų pažeidimų, jei jis tinkamai neveikia ar nukrito arba sudrėko. Kad išvengtumėte kylančių pavojų, atiduokite taisyti klientų aptarnavimo centrui.

naudojant prietaisą

• Prietaiso nenaudokite, kai miegate arba gulite lovoje.

• Prietaiso nenaudokite prieš miegą. Masažas turi stimuliuojantį poveikį.

• Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu vairuojate transporto priemonę arba valdote įrenginį.

• Elektros prietaiso nelaikykite ir nesaugokite vietose, kuriose jis galėtų įkristi į vonią ar kriauklę.

• Ilgiausia vieno masažo seanso trukmė yra 15 minučių. Ilgesnė naudojimo trukmė sutrumpina prietaiso tarnavimo trukmę ir raumenys užuot atsipalaidavę gali įsitempti.
• Dėl per ilgos naudojimo trukmės prietaisais gali perkaisti. Prieš pradėdami naudoti vėl, leiskite prietaisui atvėsti.

• Nedėkite ir nenaudokite prietaiso prie pat elektrinio šildytuvo arba kitų šilumos šaltinių.
• Šio prietaiso nereikėtų naudoti masažuoti ant odos paviršiaus, kad ji nebūtų pažeista. Masažuojančią dalį reikėtų uždengti švariu, sausu drabužiu arba rankšluosčiu. Masažinę galvutę švelniai prispauskite ir judinkite. Vienos vietos nereikėtų masažuoti ilgiau, nei 60 sekundžių.

• Nepalikite prietaiso be priežiūros, jei jis įjungtas į elektros tinklą arba yra įjungtas.

• Stebėkite, kad prietaisais nesiliestų su smailiais arba aštriais daiktais.

• Kai prietaisą naudojate, jo neuždenkite.

• Prietaiso jokiu būdu nenaudokite po antklodėmis arba pagalvėmis. Kyla užsiliepsnojimo, elektros smūgio ir sužeidimo pavojus.

• **Įsitikinkite, kad tarp masažinių galvučių išėmos ir masažinių galvučių nėra pirštų ar kitų kūno dalių. Pavojus susižaloti!**

• Nenaudokite prietaiso, kai iš flakonų purškiamas aerozolis arba tuo pačiu metu naudojamas deguonis.

apie priežiūrą ir valymą

• Techninė priežiūra prietaisui nereikalinga. Patys galite prietaisą tik valyti. Jei prietaisas neveikia arba sugedo, neremontuokite jo patys, nes tokiu atveju garantija nebegalios. Teiraukitės savo pardavėjo ir remonto darbus paveskite atlikti tik įgaliotoms klientų aptarnavimo tarnyboms, kad išvengtumėte galimų grėsmių.

• Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius. Jei vis dėl to į prietaisą pateko skysčio, nedelsdami ištraukite kištuką.

• Valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus neleidžiama atlikti neprižiūrimiems vaikams.

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas pačiam masažuoti raumenis ir atsipalaiduoti bei geriau pasijusti. **Nenaudokite prietaiso galvai masažuoti arba kitoms kietoms arba kaulėtoms kūno vietoms! Prietaiso nenaudokite masažuoti kitas jautrias kūno vietas!**

Prietaisas nėra skirtas naudoti medicininiais gydomaisiais tikslais. Jis neskirtas naudoti klinikose, masažo kabinetuose, sveikatingumo centruose ir t. t. Masažo prietaisas nėra medicininės paskirties prietaisas ir negydo skausmo. Jei dvejojate ar nesate tikri, prieš naudodami prietaisą, pasitarkite su savo gydytoju.

ĮSPĖJIMAS Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Kyla pavojus uždusti!

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

Prietaisas ir valdymo elementai

kontrolinė veikimo lemputė / įkrovos šviesos diodai

J.J. / IŠJ. reguliatorius

įkrovimo lizdas

išėma masažinėms galvutėms (masažines galvutes pritvirtinkite pasukdami kryptimi pagal laikrodžio rodyklę)

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

Pakuotės turinys

Pirmiausia patikrinkite, ar netrūksta prietaiso dalių ir ar prietaisas nepažeistas. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą.

Pakuotės turinį sudaro:

- 1 „**medisana**“ rankinis masažuoklis **HM 650**
- 6 masažinės galvutės
- 1 krovimo adapteris
- 1 naudojimo instrukcija

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

Masažinės galvutės

Toliau pateikiami masažinių galvučių naudojimo pavyzdžiai.

Kiekvienas žmogus tam tikruose taškuose ir raumenyse masažą jaučia skirtingai. Išbandykite visas masažines galvutes ir atraskite labiausiai jums tinkančią.

	Ovali galvutė: tinka tam tikroms raumenų grupėms, priklausomai nuo pageidavimo ir individualių pojūčių.
	4 taškų masažinė galvutė: tinka didesnėms raumenų grupėms
	Plokščia galvutė: tinka mažesnėms raumenų grupėms ir kūno dalims
	Kūgio formos galvutė (plokščia): tinka labai nedidelėms raumenų grupėms, pavyzdžiui, rankų ir kojų pirštams
	Kūgio formos galvutė tinka tiksliam atskirų trigerinių taškų masažui
	Minkšta apvali galvutė: tinka didelėms raumenų grupėms bei skaiduloms ir aktyvinti kraujotaką.

Kaip naudoti prietaisą?

Kaip įkrauti akumuliatorių?

9V/1A įkrovimo adapterį įkiškite į prietaiso krovimo lizdą ir į kištukinį lizdą. Priklausomai nuo akumuliatoriaus įkrovos būsenos, šviesos diodai šviečia arba mirksi. Kai akumuliatorius visiškai įkrautas (po 2–3 valandų), 4 įkrovos šviesos diodai nuolat šviečia mėlynai. *Kai prietaisas kraunasi, jo naudoti negalima.*

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

Valdymas

1. Vieną iš masažinių galvučių kryptimi pagal laikrodžio rodyklę įstatykite į prietaiso išėmą .
2. J.J. / IŠJ. reguliatorių , kad įjungtumėte prietaisą, pasukite kryptimi pagal laikrodžio rodyklę iki pasigirs trakstelėjimas. Kontrolinė veikimo lemputė šviečia mėlynai. Jeigu reikia, reguliatorių pasukite nepasirinkdami pakopos toliau, kol pasieksite didžiausią intensyvumo pakopą (4 mėlyni šviesos diodai).

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

Kaip išjungti prietaisą?
J.J. / IŠJ. reguliatorių , kad įjungtumėte prietaisą, pasukite kryptimi pagal laikrodžio rodyklę iki pasigirs trakstelėjimas. Kontrolinė veikimo lemputė užgesta. *Prietaisas automatiškai išsijungia po 15 minučių.*

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

Valymas ir priežiūra

• Prieš pradėdami valyti prietaisą, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas. Leiskite prietaisui atvėsti.

• Masažuoklį valykite tik šiek tiek sudrėkinta kempine. Jokiu būdu nenaudokite aštrių šepėčių, agresyvių valiklių, benzino, skiediklių arba alkoholio. Masažuoklį patrinkite švaria, minkšta šluoste. Nedžiovinkite šildydami arba naudodami plaukų džiovintuvą.

• Valydami niekuomet nepanardinkite į vandenį ir stebėkite, kad į prietaisą nepatektų vandens arba kito skysčio.

• Prietaisą vėl naudokite tik tuomet, kai jis visiškai sausas.

• Prietaisą laikykite saugioje, švarioje ir sausoje vietoje.

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

Utilizavimas

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas naudotojas privalo visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, nepriklausomai nuo to, ar juose yra nuodingų medžiagų, ar ne, perduoti savivaldybės arba komerciniams surinkimo punktams, kad jie būtų tinkamai sutvarkyti ir neužterštų gamtos. Dėl utilizavimo kreipkitės į savo savivaldybės pareigūnus arba į savo prekybininką.

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis: „**medisana**“ rankinis masažuoklis **HM 650**

Maitinimas: ličio jonų akumuliatorius 7,4 V, 1 800 mAh

Įėjimas: 100–240V, 50–60Hz

Krovimo adapteris: Išėjimas: 9V, 1A

Krovimo trukmė: ≤ 130 minučių

Matmenys: maždaug 41,5 x 7 x 10 cm

Svoris: maždaug 1 100 g

Laikymo sąlygos: švariai ir sausiai

Gaminio numeris: 88264

EAN numeris: 40 15588 88264 7

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

Nuolat tobulindami savo gaminius, pasiliegame teisę atlikti techninius ir optinius pakeitimus.

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

Aktualią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite adresu www.medisana.com.

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

[Paspauskite čia, jei nemateite nuotraukų](#)

Garantijos ir remonto sąlygos

Garantiniu atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į techninės priežiūros skyrių. Jei prietaisą prireiktų atsiųsti, nurodykite trūkumą ir pridėkite pirmojo čekio kopiją.

Taikomos šios garantinės sąlygos:

1. „medisana“ gaminiams nuo pardavimo datos suteikiama 3 metų trukmės garantija. Garantiniu atveju pardavimo datą reikia įrodyti pirkimo kvitu arba sąskaita faktūra.

2. Su medžiagų arba gamybos klaidomis susiję trūkumai garantiniu laikotarpiu šalinami nemokamai.

3. Suteikus garantinę paslaugą, nepaigėja nei prietaiso, nei pakeistų konstrukcinių dalių garantinis laikotarpis.

4. Garantija netaikoma:

a) bet kokiems pažeidimams, kurie atsirado netinkamai elgiantis su prietaisu, pvz., nesilaikant naudojimo instrukcijos;

b) pažeidimams, kuriuos galima susieti su pirkėjo arba leidimo neturinčių trečiųjų asmenų atliktu remontu arba pakeitimais;

c) transportavimo pažeidimams, atsiradusiems pakeliui iš gamintojo pas vartotoją arba siunčiant prietaisą į techninės priežiūros tarnybą;

d) natūraliai nusidėvinčioms atsarginėms dalims.

5. Atsakomybė už tiesioginę ar netiesioginę žalą, kurią sukėlė prietaisas, netaikoma, net jei prietaiso sugadinimas pripažįstamas garantiniu atveju.

Устройство и элементы управления



Условные обозначения



ВАЖНО

Несоблюдение этого руководства может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте эти предупреждения, чтобы избежать возможного травмирования пользователя.



ВНИМАНИЕ

Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.



ПРИМЕЧАНИЕ

Эти примечания предоставляют вам дополнительную полезную информацию для установки или эксплуатации.



Используйте массажер только в закрытых помещениях!



Не используйте массажер во влажных помещениях (например, в ванной комнате или в душе).

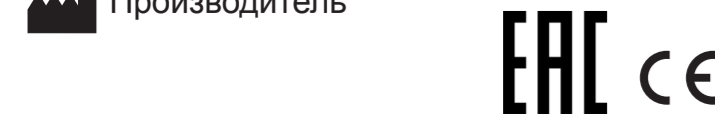


Класс защиты III

LOT Номер партии



Производитель



RU Указания по технике безопасности



Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.



- Используйте устройство только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по использованию. При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Устройство не предназначено для коммерческого использования или применения в сфере медицины.

Электропитание

- Перед тем как подсоединить устройство к сети убедитесь, что оно выключено и что напряжение сети, указанное на этикетке, соответствует напряжению в вашей электросети.
- Оберегайте зарядное устройство, сетевой кабель и устройство от нагрева, горячих поверхностей, влажности и жидкостей.
- Ни в коем случае не дотрагивайтесь до зарядного устройства мокрыми или влажными руками, или если вы стоите в воде.
- Заряжайте аккумулятор устройства только с помощью прилагаемого зарядного устройства XH0900-1000LG (9В, 1А).
- Устройство должно подключаться таким образом, чтобы был свободный доступ к сетевой вилке.
- Чтобы отсоединить устройство от электросети, никогда не тяните за кабель сетевого питания, а только за штепсельную вилку!
- Не переносите, не тяните и не поворачивайте устройство за кабель сетевого питания.
- Если сетевой кабель поврежден, его замену может производить только производитель, авторизованный дилер или лицо, обладающее соответствующей квалификацией.
- Неправильно проложенный кабель устройства может представлять опасность (удушения, спотыкания). Пользователь должен следить, чтобы кабели питания были проложены безопасно.

Для особых категорий пользователей

- Этим устройством могут пользоваться только лица старше 18 лет.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Не используйте это устройство в качестве замены медицинского лечения или для его поддержки. Могут обостриться хронические болезни и симптомы.
- Вам следует отказаться от использования массажера или вначале проконсультироваться у врача, если:
 - вы беременны;
 - вам установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты – если вы страдаете одним (одной) или несколькими из нижеперечисленных заболеваний или патологий: диабет, нарушения местного кровообращения, варикозное расширение вен,

открытые раны, ушибы, трещины кожи, воспаление вен.

- Если при применении устройства вы почувствуете боль или возникнут неприятные ощущения, прекратите использование и посоветуйтесь со своим врачом.
- В случае появления необъяснимых болевых ощущений, если вы находитесь в процессе медицинского лечения и/или пользуетесь медицинскими устройствами, перед использованием массажера проконсультируйтесь у своего врача.

Перед использованием устройства

- Перед каждым использованием внимательно проверяйте устройство на наличие дефектов. Запрещается пользоваться неисправным устройством.
- Не используйте устройство, если на нем обнаружены повреждения, если устройство не работает должным образом, падало на пол или намокло. Во избежание опасностей отошлите устройство на ремонт в сервисный центр.

При работе с устройством

- Не пользуйтесь устройством, когда вы спите или лежите в кровати.
- Не используйте прибор перед сном. Массаж оказывает стимулирующее действие.
- Никогда не используйте устройство во время вождения автомобиля или управления механизмами.
- Не размещайте и не храните электроприбор в местах, с которых он может упасть в ванну или раковину.
- Максимальная длительность использования составляет 15 минут. Длительное использование устройства сокращает срок его службы и может привести к напряжению мышц вместо расслабления.
- Слишком длительное использование может привести к перегреву. Перед повторным использованием дайте устройству полностью остыть.
- Никогда не устанавливайте и не используйте устройство рядом с электрическим обогревателем или другими источниками тепла.
- Во избежание повреждения кожи нельзя массировать этим устройством непосредственно поверхность кожи. Массируемую область следует покрыть чистой сухой одеждой или чистым сухим полотенцем. Следует осторожно прижимать и перемещать устройство. Время массажа на одном и том же месте не должно превышать 60 секунд.

- Не оставляйте устройство без присмотра, когда оно присоединено к электросети или включено.
- Не допускайте контакта устройства с колющими или режущими предметами.
- Не накрывайте устройство, когда оно включено.
- Ни в коем случае не используйте устройство под одеялом или под подушкой. Существует опасность пожара, поражения электротоком и травмирования.
- **Следите за тем, чтобы между держателем массажных головок ❹ и массажными головками не попадали пальцы или другие части тела. Опасность травмирования!**
- При работающем устройстве запрещается распылять аэрозольные баллоны или использовать кислород.

Обслуживание и очистка

- Устройство не нуждается в обслуживании. Вы можете самостоятельно осуществлять только чистку устройства. В случае неполадок или повреждений не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как вследствие этого право на гарантию будет утрачено. Если прибор неисправен, обратитесь за помощью к своему дилеру и, во избежание травм и повреждений, доверяйте ремонт только авторизованным сервисным центрам.
- Ни в коем случае не погружайте устройство в воду или другие жидкости. Если в устройство все же попала жидкость, немедленно вытащите вилку из розетки.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.

Использование по назначению

Устройство предназначено для самостоятельного массажа мышц, для расслабления и восстановления. **Не используйте устройство на голове или других твердых участках тела или косточках! Не используйте устройство на чувствительных участках тела!**

Устройство не предназначено для применения в медицинской практике или терапевтического лечения. Прибор не предназначен для использования в клиниках, массажных кабинетах, оздоровительных центрах и т. д. Массажер не является медицинским изделием и не предназначен для обезболивающего лечения. При возникновении вопросов или сомнений перед использованием прибора обратитесь к своему врачу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей! Она может стать причиной удушья!

Устройство и элементы управления

- ❶ Светодиоды индикации рабочего режима/зарядки
- ❷ Регулятор ВКЛ/ВЫКЛ
- ❸ Гнездо для зарядки
- ❹ Держатель для массажных головок (прикручивайте массажные головки по часовой стрелке)

Комплект поставки

Прежде всего проверьте комплектность устройства и нет ли у него повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр.

В комплект поставки входят:

- 1 массажер для рук **medisana NM 650**
- 6 массажных головок
- 1 зарядное устройство
- 1 руководство по применению

Массажные головки

Ниже приведены примеры использования массажных головок.

Однако все люди по-разному ощущают массаж определенных точек и мышц. Попробуйте все массажные насадки и выберите ту, которая вам больше всего подходит.

❶	Овальная головка: подходит для определенных групп мышц, в зависимости от ваших предпочтений и индивидуальных ощущений.
❷	4-точечная массажная головка: подходит для больших групп мышц
❸	Плоская головка: подходит для малых групп мышц и частей тела
❸	Конусообразная головка (плоская): подходит для самых маленьких мышечных участков, например, пальцев рук и ног.
❹	Конусообразная головка: подходит для точного воздействия на определенную точку воздействия
❺	Мягкая круглая головка: подходит для больших групп мышц и мышечных волокон, а также для стимуляции кровообращения.

Использование устройства

Зарядка аккумулятора

Подключите зарядный адаптер 9В/1А к разъему для зарядки ❸ устройства и вставьте в розетку. В зависимости от уровня заряда аккумулятора будут гореть или мигать светодиоды ❶. Когда аккумулятор полностью заряжен (через 2–3 часа), 4 светодиода зарядки будут непрерывно гореть синим цветом. *Во время зарядки устройство нельзя использовать.*

Использование

1. Верните одну из массажных головок по часовой стрелке в держатель ❹ на устройстве.
2. Чтобы включить устройство, поверните регулятор ВКЛ/ВЫКЛ ❷ по часовой стрелке до «щелчка». Лампочка индикации рабочего режима ❶ загорится синим цветом. При необходимости плавно поворачивайте регулятор дальше, пока не будет достигнута максимальная интенсивность (4 синих светодиода).

Выключение устройства

Чтобы выключить устройство, поверните регулятор ВКЛ/ВЫКЛ ❷ против часовой стрелки до «щелчка». Лампочка индикации рабочего режима ❶ погаснет. *Устройство автоматически отключается через 15 минут.*

Очистка и уход

- Перед очисткой устройства убедитесь, что оно выключено. Дайте устройству остыть.
- Очищайте массажер только слегка влажной губкой. Ни в коем случае не применяйте щетки, агрессивные моющие средства, бензин, растворители или спирт. Протрите массажер насухо чистой мягкой тканью. Не сушите на радиаторе отопления или феном.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду для чистки и следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода или другая жидкость.
- Устройством можно пользоваться снова только после того, как оно полностью высохнет.
- Храните устройство в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.

Утилизация



Данное устройство нельзя утилизировать вместе с домашним мусором. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные устройства, вне зависимости, содержат они вредные вещества или нет, в сборные пункты своего города либо в торговые пункты, чтобы их смогли утилизировать, не нанося вреда окружающей среде. По вопросам утилизации обратитесь в вашу коммунальную службу или к дилеру.

Технические характеристики

Название и модель:	Массажер для рук medisana NM 650
Электропитание:	Литий-ионный аккумулятор 7,4 В, 1800 мАч
Зарядное устройство	Вход: 100-240 В, 50/60 Гц, Выход: 9В, 1А ≤ 130 минут
Время зарядки:	прибл. 41,5 x 7 x 10 см
Размеры:	прибл. 1100 г
Вес:	чистым и сухим
Условия хранения:	88264
Артикул №	40 15588 88264 7
Номер EAN:	

В процессе постоянного совершенствования продукции мы сохраняем за собой право изменять конструкцию и технические параметры.

Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте: www.medisana.com

Условия гарантии и ремонта

Гарантийный срок на изделия **medisana** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Адреса сервисных центров можно найти на отдельном листе приложения.